



TOWER FAN STVL 50 C1 TURMVENTILATOR STVL 50 C1 VENTILATEUR COLONNE STVL 50 C1

DE AT

TURMVENTILATOR

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

VENTILATEUR COLONNE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

WENTYLATOR KOLUMNOWY

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

VENTILÁTOR

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK

TÅRNVENTILATOR

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

HU

TORONYVENTILLÁTOR

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

GB IE

TOWER FAN

Operating instructions and safety instructions

NL BE

TORENVENTILATOR

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

VENTILADOR DE TORRE

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

IT

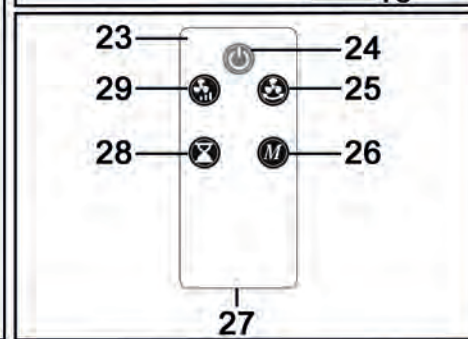
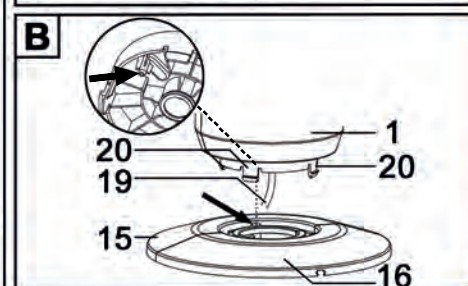
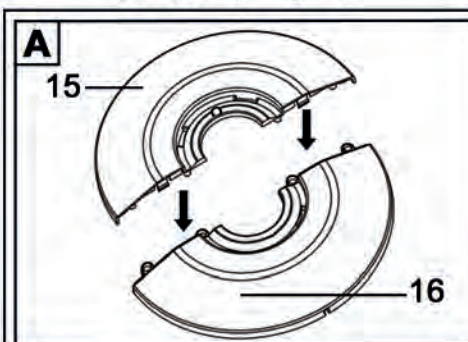
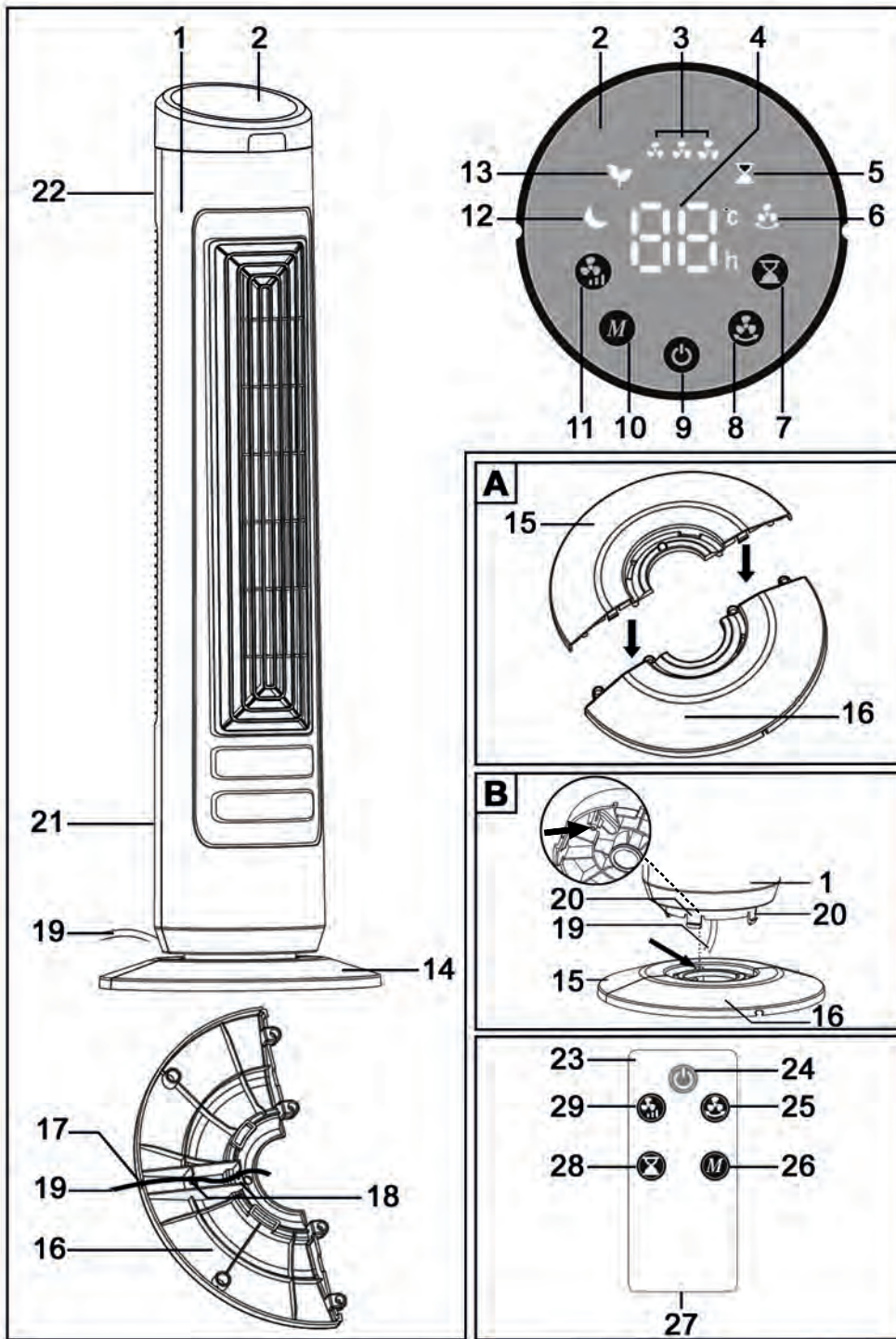
VENTILATORE A TORRE

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Last Information Update
Version des informations
Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Última actualización del contenido
Seneste informationsopdatering
Versione delle informazioni
Legutóbbi adatfrissítés:
10/2024 - Ident.-No.: STVL 50 C1 102024-1





Deutsch	2
English.....	21
Français.....	38
Nederlands	60
Polski	78
Čeština	98
Slovensky	115
Español	132
Dansk.....	150
Italiano.....	167
Magyar	185

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3
2. Lieferumfang	3
3. Übersicht	3
4. Technische Daten.....	5
4.1 Informationsanforderungen	5
5. Sicherheitshinweise	5
6. Urheberrecht	10
7. Vor der Inbetriebnahme.....	11
7.1 Auspacken.....	11
7.2 Montage	11
7.3 Fernbedienung/Batterie einlegen	12
8. Inbetriebnahme	13
8.1 Temperaturanzeige.....	13
8.2 Tower-Ventilator (1) ein- und ausschalten	13
8.3 Geschwindigkeit einstellen	13
8.4 Oszillation einstellen.....	13
8.5 Betriebsarten	14
8.5.1 Natürlicher Modus:.....	14
8.5.2 Schlafmodus:.....	14
8.6 TIMER	14
9. Wartung/Reinigung	14
10. Lagerung bei Nichtbenutzung	15
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	15
12. Konformitätsvermerke.....	18
13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	18

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des Tower-Ventilators SilverCrest STVL 50 C1 haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Ventilator vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Ventilator nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Ventilators an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Ventilator dient zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation. Der Ventilator darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieser Ventilator ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Ventilator ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Ventilator erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Ventilators ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Tower-Ventilator SilverCrest STVL 50 C1
- Standfuß (2-teilig)
- Fernbedienung mit Knopfzelle CR2025 (in der Fernbedienung)
- Diese Bedienungsanleitung

3. Übersicht

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Ventilator mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

Tower-Ventilator

1	Tower-Ventilator
2	Bedienfeld
3	Anzeige  (gewählte Gebläsestufe)
4	Anzeige aktuelle Raumtemperatur/TIMER-Restlaufzeit
5	Anzeige  (TIMER)
6	Anzeige  (Oszillation)
7	Taste  (TIMER)
8	Taste  (Oszillation)
9	Taste  (EIN/Standby)
10	Taste  (Betriebs-Modus)
11	Taste  (Gebläsestufe einstellen)
12	Anzeige  (Schlafmodus)
13	Anzeige  (natürlicher Modus)
14	Standfuß (besteht aus den Teilen 15 und 16)
15	Vordere Hälfte Standfuß
16	Hintere Hälfte Standfuß
17	Netzkabelaussparung
18	Kabelführungen
19	Netzkabel
20	Rastnasen
21	Kabelaufwicklung (an der Rückseite)
22	Transport-Eingriff/Aufbewahrungsplatz für Fernbedienung (an der Rückseite)

Fernbedienung

23	Fernbedienung
24	Taste  (EIN/STANDBY)
25	Taste  (Oszillation)
26	Taste  (Betriebs-Modus)
27	Batteriefach (auf der Rückseite)
28	Taste  (TIMER)
29	Taste  (Gebläsestufe einstellen)

4. Technische Daten

Eingangsspannung	220 V - 240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	50 W
Schutzklasse	II
Batterie (Fernbedienung)	CR2025 / 3V

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4.1 Informationsanforderungen

Informationen zur Angabe des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Informationen beziehen:

SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	22,2	m ³ / min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	42,5	W
Serviceverhältnis	SV	0,5	(m ³ / min) / W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,43	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,2	m / s
Saisonaler Energieverbrauch	Q	16,5	kWh/a
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879: 2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, DEUTSCHLAND		

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Ventilators lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese

Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Ventilator verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Wechselspannung



Schutzklasse II



Herstelleradresse



GEFAHR! Personensicherheit

Dieser Ventilator kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ventilators unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Ventilator spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine entsprechende Fachkraft prüfen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Greifen Sie nicht nach dem Produkt, wenn es sich in Wasser oder anderen Flüssigkeiten befindet. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker oder die Netzanschlussleitung beschädigt sind, es nicht bestimmungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden oder in Wasser gefallen ist oder sonstige Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich in einem solchen Fall zur Reparatur an eine entsprechende Fachkraft.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe entsprechend dem Kapitel „Technische Daten“ entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Produkt ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie immer am Netzstecker, nie an der Leitung.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn Sie das Produkt nicht benutzen,
 - bei der Montage,
 - bevor Sie das Produkt reinigen und
 - bei Gewitter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Schalten Sie das Produkt im Falle eines Defekts aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR! Gefahr durch Batterien

- Lebensgefahr!** Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens suchen Sie sofort einen Arzt auf!
- Legen Sie die Batterie stets polrichtig ein. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer.

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Batterien dürfen nicht geöffnet, verformt oder kurzgeschlossen werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.
- Entfernen Sie eine ausgelaufene Batterie umgehend. Verwenden Sie dabei geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Eine leere Batterie ist aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Stecken Sie keine Finger oder irgendwelche Gegenstände während des Betriebs in das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von explosiven oder entflammenden Stoffen.
- Halten Sie während des Betriebs Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Schutzgitter fern.
- Transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebs.



ACHTUNG! Sachschäden!

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.

- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Hängen oder montieren Sie das Produkt nicht an die Decke bzw. an der Wand.
- Betreiben Sie das Produkt nur auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien, wie zum Beispiel Gardinen, Vorhängen etc. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um das Produkt zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein.
- Das Produkt darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Das Produkt darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf das Produkt).
- Achten Sie weiterhin darauf, dass das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen.

6. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der

Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

7. Vor der Inbetriebnahme

7.1 Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Fehlende Teile müssen umgehend beim Service reklamiert werden.

7.2 Montage

Abbildung A:

Stecken Sie die vordere Hälfte (15) und die hintere Hälfte (16) des Standfußes (14) zusammen.

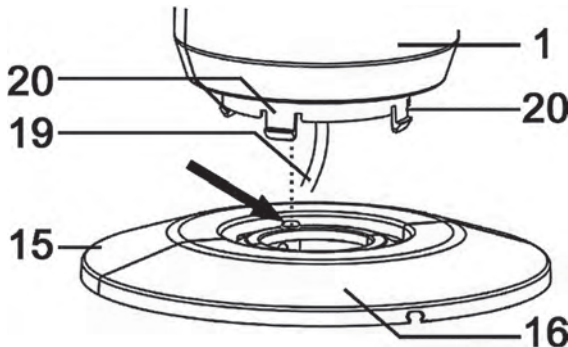
Abbildung B:



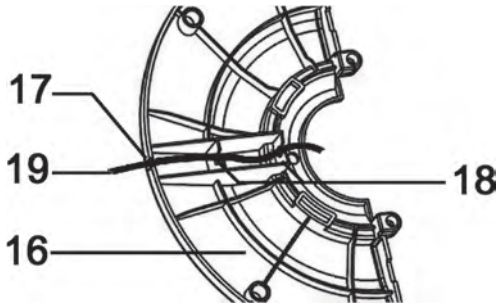
Ein praktikabler Weg zur Montage des Standfußes (14) ist es, den Tower-Ventilator (1) auf einer horizontalen Fläche (z. B. Tisch) abzulegen und den Standfuß (14) von der Seite aus zu montieren. Dieses Vorgehen erleichtert die Durchführung des Netzkabels (19) und die Führung der Rastnasen (20) in die vorgesehenen Aussparungen.

Legen Sie zum Schutz vor Kratzern bei der Montage unbedingt eine Decke oder ähnliches Polstermaterial zwischen Ablagefläche und Tower-Ventilator (1).

Führen Sie zunächst das Netzkabel (19) durch den Standfuß (14). Führen Sie anschließend den Standfuß (14) so gegen den Tower-Ventilator (1), dass die 4 Rastnasen (20) in die entsprechenden Aussparungen am Standfuß (14) greifen. Außerdem muss die Kunststoffnase an der Unterseite des Tower-Ventilators (1) in die Aussparung (Pfeil) an der vorderen Hälfte (15) des Standfußes greifen. Üben Sie nun so viel Druck auf den Standfuß (14) aus, bis die Rastnasen (20) hörbar eingerastet sind.



- Verlegen Sie das Netzkabel (19) unter dem Standfuß (14), wie in der folgenden Abbildung gezeigt:



7.3 Fernbedienung/Batterie einlegen

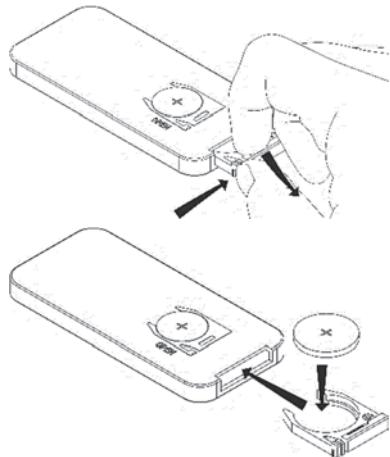
Sie können den Tower-Ventilator (1) in gleicher Weise am Bedienfeld (2) und über die Fernbedienung (23) bedienen.



Bei Auslieferung ist die Batterie bereits in die Fernbedienung (23) eingelegt. Entfernen Sie den Plastikstreifen, der aus dem Batteriefach herausragt, um die Batterie zu aktivieren.

Wenn die Batterie in der Fernbedienung (23) leer ist, legen Sie eine neue 3-Volt-Batterie (Typ CR2025) ein. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die Verschlusslasche am Batteriefach (27) der Fernbedienung (23) in Richtung Mitte der Fernbedienung (23). Ziehen Sie das Batteriefach (27) heraus.
- Entnehmen Sie die leere Batterie und legen Sie eine neue Batterie ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität (+/-).
- Schieben Sie das Batteriefach (27) zurück in die Fernbedienung (23), bis die Verschlusslasche einrastet.



8. Inbetriebnahme



In diesem Kapitel ist die Bedienung des Tower-Ventilators (1) über das Bedienfeld (2) beschrieben. In gleicher Weise können Sie die Bedienung über die Tasten der mitgelieferten Fernbedienung (23) vornehmen.



Beim Einschalten des Tower-Ventilators (1) ertönen 2 kurze Signaltöne, beim Ausschalten ertönt 1 langer Signalton. Jeder weitere Tastendruck zur Bedienung des Tower-Ventilators (1) wird mit einem kurzen Signalton quittiert.

8.1 Temperaturanzeige

Sobald der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt wird, befindet sich der Tower-Ventilator (1) im Standby. Es ertönt ein kurzer Signalton und die aktuelle Raumtemperatur (4) wird angezeigt.

Sofern kein TIMER eingestellt ist, wird immer die aktuelle Raumtemperatur (4) angezeigt. Im Standby leuchtet die Anzeige (4) dunkler, im eingeschalteten Zustand etwas heller.

8.2 Tower-Ventilator (1) ein- und ausschalten

Drücken Sie die Taste  (9), um den Tower-Ventilator (1) einzuschalten. Es ertönen 2 kurze Signaltöne.

Drücken Sie die Taste  (9) erneut, um den Tower-Ventilator (1) in den Standby-Modus zu versetzen. Es ertönt 1 langer Signalton.

8.3 Geschwindigkeit einstellen

- Drücken Sie die Taste  (11), um die Gebläsegeschwindigkeit einzustellen. Es gibt 3 Geschwindigkeitsstufen, die Sie durch erneute Tastendrucke auswählen können.
- Die gewählte Gebläsestufe wird durch die Größe der Anzeigesymbole  (3) angezeigt.
- Beim Einschalten startet der Tower-Ventilator (1) mit der zuletzt gewählten Gebläsestufe.

8.4 Oszillation einstellen

Sie können den Tower-Ventilator (1) horizontal oszillieren lassen.

- Drücken Sie die Taste  (8), um diese Funktion einzustellen. Die Anzeige  (6) leuchtet.
- Drücken Sie die Taste  (8) erneut, um diese Funktion auszustellen. Die Oszillation wird sofort beendet und der Tower-Ventilator (1), bläst genau in die Richtung weiter, in der die Oszillation ausgeschaltet wurde. Auf diese Art und Weise können Sie die Gebläserichtung Ihren Wünschen entsprechend einstellen, ohne den Tower-Ventilator (1) drehen zu müssen.

8.5 Betriebsarten

Zusätzlich zum normalen Ventilatorbetrieb können Sie 2 Betriebsarten auswählen:

8.5.1 Natürlicher Modus:

Der Luftstrom simuliert einen natürlichen Wind, indem dieser an- und abschwellt.

- Drücken Sie während des Betriebes die Taste  (10) so oft, bis die Anzeige  (13) leuchtet.

8.5.2 Schlafmodus:

Der Luftstrom wird über die Zeit verringert. Wenn nicht die niedrigste Gebläsestufe aktiv ist, wird die Gebläsestufe nach ca. 30 Minuten um eine Gebläsestufe verringert.

- Drücken Sie während des Betriebes die Taste  (10) so oft, bis die Anzeige  (12) leuchtet.
- Wählen Sie die gewünschte Gebläsestufe mit der Taste  (11). Sinnvollerweise wählen Sie Stufe 2 oder 3, da nach ca. 30 Minuten die Geschwindigkeit um eine Stufe verringert wird, aber diese nicht tiefer als Stufe 1 reduziert wird.

Nach ca. 30 Sek. schalten die Bedienfeldanzeigen aus. Bei einem beliebigen Tastendruck schalten diese wieder ein.

8.6 TIMER

Mit dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit, die Laufzeit des Ventilators in Schritten von 1 Stunde zwischen 1 und 12 Stunden einzustellen. Nach der eingestellten Zeit schaltet der Ventilator automatisch in Standby.

Drücken Sie die Taste  (7) so oft, bis die Anzeige (4) die gewünschte Abschaltzeit anzeigt. Zusätzlich leuchtet die Anzeige  (5).



Bei aktivierter Timer-Funktion wird keine Raumtemperatur angezeigt.

9. Wartung/Reinigung



GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

- Trennen Sie den Ventilator vor jeder Reinigung vom Stromnetz.
- Tauchen Sie den Ventilator nicht ins Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in den Ventilator laufen.

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn der Ventilator beschädigt wurde, z. B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Ventilators gelangt sind oder wenn er Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war. Wartungsarbeiten sind auch erforderlich, wenn er nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie den Ventilator sofort vom Stromnetz. In diesen Fällen darf der Ventilator nicht länger verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Ventilators.

- Entfernen Sie grobe Staubablagerungen mit einem Staubsauger.
- Reinigen Sie den Ventilator nur mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.
- Das Schutzgitter können Sie bei Bedarf auch mit einem weichen Pinsel reinigen.

10. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Tower-Ventilator (1) für einen längeren Zeitraum nicht verwenden, reinigen Sie ihn und wickeln Sie das Netzkabel (19) um die Kabelaufwicklung (21). Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (19) in die passenden Löcher der Kabelaufwicklung (21) und lagern Sie den Tower-Ventilator (1) an einem sicheren und staubfreien Ort.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

	Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.
	Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen. Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung: - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: Batterie enthält Quecksilber Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!
 	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Nur relevant für Frankreich:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung
	Papier	Seidenpapier zum Schutz des Produktes

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder

Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0800 447744

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 472104_2407



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

Table of Contents

1. Intended use	22
2. Package contents	22
3. Overview	22
4. Technical specifications.....	23
4.1 Information requirements	24
5. Safety instructions.....	24
6. Copyright.....	28
7. Before you start	29
7.1 Unpacking	29
7.2 Assembly.....	29
7.3 Remote control / inserting the battery.....	30
8. Getting started	31
8.1 Temperature display.....	31
8.2 Switching the tower fan (1) on and off.....	31
8.3 Adjusting the speed.....	31
8.4 Adjusting the oscillation	31
8.5 Operating modes	31
8.5.1 Natural mode:	31
8.5.2 Sleep mode:.....	32
8.6 TIMER.....	32
9. Maintenance/cleaning	32
10. Storage when not in use.....	33
11. Environmental regulations and disposal information	33
12. Conformity notes.....	35
13. Warranty and Service Information	36

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest STVL 50 C1 tower fan, you have opted for a quality product. Before first using it, familiarise yourself with the way the fan works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the fan as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the fan on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with them.

1. Intended use

This fan has been designed for providing a cool air circulation. This fan may not be used outdoors or in tropical climates. This fan has not been designed for corporate or commercial use. Use the fan in domestic environments for private applications only. Any other use does not correspond to the intended use. This fan fulfils all relevant norms and standards concerning CE conformity. Any modifications to the fan other than recommended changes by the manufacturer may result in these norms no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this. Only use accessories recommended by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the country of use.

2. Package contents

- SilverCrest STVL 50 C1 tower fan
- 2-piece stand
- Remote control with CR2025 button cell (in the remote control)
- These operating instructions

3. Overview

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover is a diagram of the fan with the components numbered. The meanings of the numbers are as follows:

Tower fan

1	Tower fan
2	Control panel
3	 indicator (selected fan speed)
4	Current room temperature/TIMER (remaining time) display
5	 indicator (TIMER)
6	 indicator (oscillation)

7	 button (TIMER)
8	 button (oscillation)
9	 button (ON/Standby)
10	 button (operating mode)
11	 button (set fan speed)
12	 indicator (sleep mode)
13	 indicator (natural mode)
14	Stand (consisting of pieces number 15 and 16)
15	Front half of stand
16	Back half of stand
17	Power cable recess
18	Cable guides
19	Power cable
20	Locking catches
21	Cord wrap (on the back)
22	Transport handle/remote control storage space (on the back)

Remote control

23	Remote control
24	 (ON/STANDBY) button
25	 button (oscillation)
26	 button (operating mode)
27	Battery compartment (on the back)
28	 button (TIMER)
29	 button (set fan speed)

4. Technical specifications

Input voltage	220 V to 240 V- (AC), 50 Hz
Power consumption	50W
Protection class	II
Battery (remote control)	CR2025 / 3V

The technical data and design may be changed without prior notice.

4.1 Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to: SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407			
Name	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	22.2	m ³ /min
Fan power input	P	42.5	W
Service value	SV	0.5	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.43	W
Fan sound pressure level	L _{WA}	58.0	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.2	m/s
Seasonal power consumption	Q	16.5	kWh/a
Measurement standard for service value	EN IEC 60879: 2019		
Contact address for further information	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY		

5. Safety instructions

Before you use this fan for the first time, please read the following notes and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the fan or give them away, pass on the operating instructions at the same time.



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



This symbol denotes further information on the topic.



AC voltage



Protection Class II



Manufacturer's address



DANGER! Personal safety

This fan may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience, providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the fan and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the fan. The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children. Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation.



DANGER! Risk of electric shock!

- Protect the product against moisture and humidity and drips or sprays of water. Never immerse in water or other liquids!
- If liquid does penetrate into the device, disconnect the mains plug immediately. Get the product checked by an expert before using it again.
- Never operate the product with wet or damp hands.
- Do not touch the product if it is in water or another liquid, instead, pull the plug from the power socket.

- Do not use the product if the power plug or the power cable is damaged, if it does not work properly, if it has fallen into water, been dropped, or if it showing any other signs of damage. In this case, please consult an expert to repair the product.
- Only connect the power cable to a properly installed, easily accessible power socket whose mains voltage corresponds to that in the "Technical specifications" chapter. The power socket must also be easily accessible after connecting.
- Make sure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- When using the product, make sure that the power cable is not jammed or squashed in any way.
- Even when switched off, the product is not entirely disconnected from the mains power. Pull the power plug to disconnect it completely. Always pull on the power plug, not the cable.
- Unplug the power plug from the power socket:
 - if a problem occurs,
 - if you are not using the product,
 - for installation,
 - before cleaning the product and
 - if there is a thunderstorm.
- Never try to repair the product yourself. In the event of a problem, switch off the product, unplug the power plug and contact our customer service.
- If the power cable of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger.

**DANGER! Hazard from batteries**

- **Risk of death!** Store batteries out of the reach of children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately!
- Insert the battery with the correct polarity. Do not attempt to recharge any batteries and never throw the batteries into a fire.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Batteries must never be opened, modified or short-circuited, as this could result in chemicals leaking out which could cause injuries. If the battery fluid comes into contact with the skin or eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical aid.
- Remove the battery immediately if it leaks. Use suitable safety gloves to prevent injuries.
- Remove the battery when the product is not to be used for an extended period.
- Do not short-circuit any battery contacts.
- When it is empty, remove the battery from the device and dispose of safely.

**WARNING! Risk of injury!**

- Do not insert any finger or any objects into the product while it is switched on.
- Do not use the product near explosive or flammable materials.
- Keep your hair, clothing and other objects away of the protective grille when switched on.
- Do not move the product while it is in use.



CAUTION! Damage to equipment!

- This product is not intended for operation with an external clock timer or separate remote control system.
- Never put the product on a hot surface (e.g. a hob) or near heat sources or open fires.
- Only use original accessories.
- Do not hang or wall-mount this product.
- Only operate the product on an even and stable surface.
- Never use the product near flammable materials, such as curtains. Maintain a clearance of at least 50 cm around the product to flammable and combustible materials.
- Do not expose the fan to any direct heat sources (e.g. heaters), direct sunlight or artificial light. The product must not be exposed to spray or dripping water or abrasive liquids. Do not use the product near water. It is especially important that the product is never immersed (do not place any containers containing liquids such as drinks, vases, etc. on the product).
- Make sure that the product is not subject to excessive shocks or vibrations. Do not introduce any foreign bodies into the device.

6. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

7. Before you start

7.1 Unpacking

- Remove the product from the packaging.
- Remove all package material.
- Check the packaging for any missing contents. Please contact Customer Service immediately if any items are missing.

7.2 Assembly

Figure A:

Join the front (15) and back (16) half parts of the stand (14).

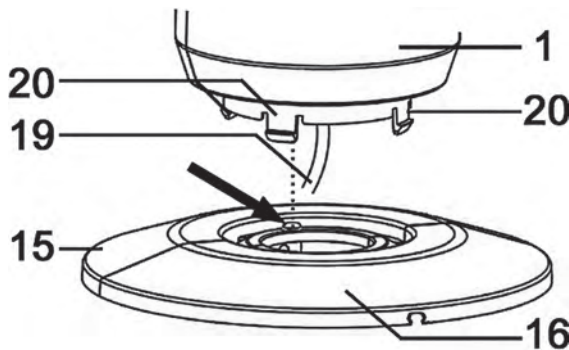
Figure B:



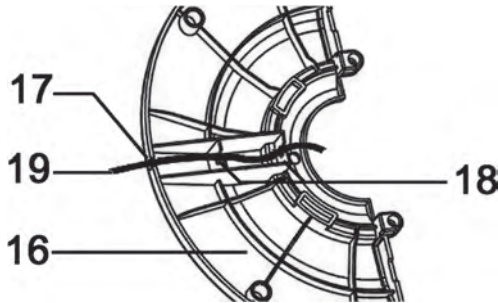
A practical way to mount the stand (14) is to place the tower fan (1) on a horizontal surface (e.g. table) and mount the stand (14) from the side. This procedure facilitates the passage of the mains cable (19) and the guidance of the locking catches (20) into the recesses provided.

Be sure to place a blanket or similar cushioning material between the shelf and the tower fan (1) to protect it from scratches during assembly.

First guide the power cable (19) through the stand (14). Then align the stand (14) so with the tower fan (1) that the 4 locking catches (20) fit into the corresponding slots on the stand (14). In addition, the plastic lug on the bottom of the tower fan (1) must engage in the recess (arrow) on the front half (15) of the stand. Next apply some pressure onto the stand (14) so you can hear the locking catches (20) click in place.



- Always lay the power cord (19) under the stand (14), as shown in the following diagram:



7.3 Remote control / inserting the battery

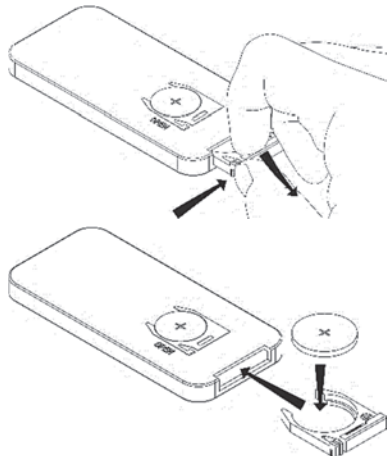
You can operate the tower fan (1) in the same way from the control panel (2) or using the remote control (23).



The battery has already been fitted into the remote control (23). Remove the plastic strip sticking out of the battery compartment in order to activate the battery.

If the battery in the remote control (23) is empty, replace it with a new 3 Volt CR2025-type battery. The procedure is as follows:

- Press the closure flap on the battery compartment (27) of the remote control (23) towards the middle of the remote control (23). Pull the battery holder (27) out.
- Remove the empty battery and insert a new battery. Make sure the polarity is correct (+/-).
- Push the battery holder (27) back into the remote control (23) until the closure flap clicks into place.



8. Getting started



This chapter describes how to operate the tower fan (1) via the control panel (2). You can operate the unit in the same way using the buttons on the remote control (23) supplied.



When switching the tower fan (1) on, 2 short beeps sound; when switching it off, 1 long beep sounds. Each additional button press to operate the tower fan (1) is acknowledged with a short signal tone.

8.1 Temperature display

As soon as the mains plug is inserted into the mains socket, the tower fan (1) goes to standby mode. A short beep sounds and the current room temperature (4) is displayed.

If no TIMER is set, the current room temperature (4) is always displayed. In standby mode, the display (4) lights up darker, in switched-on state somewhat brighter.

8.2 Switching the tower fan (1) on and off

Press the  button (9) to switch the tower fan (1) on. You will hear 2 short beeps.

Press the  button (9) again to switch the tower fan (1) to standby mode. You will hear one long beep.

8.3 Adjusting the speed

- Press the  button (11) to set the fan speed. There are 3 speed levels that you can select from by pressing the button several times.
- The selected fan speed is indicated by the size of the indicator symbols  (3).
- When switched on, the tower fan (1) starts with the last selected fan speed.

8.4 Adjusting the oscillation

You can get the tower fan (1) to oscillate horizontally.

- Press the  button (8) to set this function. The  indicator (6) lights up.
- Press the  button (8) again to switch this function off. The oscillation stops immediately and the tower fan (1) continues to blow in the same direction in which the oscillation was switched off. In this way, you can adjust the air flow direction according to your wishes without having to turn the tower fan (1).

8.5 Operating modes

In addition to normal fan operation, you can select 2 operating modes:

8.5.1 Natural mode:

The air flow simulates a natural wind by rising and falling.

- During operation, press the  button (10) repeatedly until the  indicator (13) lights up.

8.5.2 Sleep mode:

The air flow reduces over time. If the fan speed selected is not the lowest, the fan speed is reduced by one setting after approx. 30 minutes.

- During operation, press the  button (10) repeatedly until the  indicator (12) lights up.
- Press the  button (11) to select the fan speed desired. It makes sense to select level 2 or 3, as after about 30 minutes the speed is reduced by one level (but this is never reduced lower than fan speed 1).

After approx. 30 seconds the control panel indicators switch off. Pressing any button switches them on again.

8.6 TIMER

This function gives you the option of adjusting the run time of the fan in one-hour increments between 1 and 12 hours. After the set time, the fan automatically switches to standby mode.

Press the  button (7) repeatedly until the display (4) shows the desired switch-off time. In addition, the  indicator (5) lights up.



When the timer function is activated, no room temperature is displayed.

9. Maintenance/cleaning



DANGER! Risk of electric shock!

- Unplug the fan from the mains before cleaning it.
- Never immerse the fan in water for cleaning.
- Do not put water or detergent directly into the fan.

Repairs are required if the fan has been damaged in any way, for example if the device housing is damaged, when liquids or objects have penetrated into the fan or when the product has been exposed to rain or moisture. Servicing is also necessary when the product does not perform normally or if it has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, disconnect the fan from the mains immediately. If this occurs, the fan should no

longer be used until it has been inspected by authorised service personnel. All servicing work must be carried out by qualified specialist personnel. Never open the housing of the fan.

- You can remove major dust portions with a vacuum cleaner.
- Only use a clean, slightly dampened cloth to clean the fan. Never use any aggressive liquids.
- For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth.
- If necessary, you can also clean the protective grille with a soft brush.

10. Storage when not in use

If you do not use the tower fan (1) for an extended period, clean it and wind the power cable (19) around the cord wrap (21). Insert the pins on the plug of the power cable (19) into the corresponding holes of the cord wrap (21) and store the tower fan (1) in a safe and dust-free place.

11. Environmental regulations and disposal information

	Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.
	The symbol of the crossed-out wheeled bin on conventional and rechargeable batteries indicates that they cannot be disposed of in normal domestic waste but must be disposed of separately. Where batteries contain toxic materials, the chemical symbol of the toxic material is shown underneath the symbol, with meanings as follows: - Pb: Battery contains lead - Cd: Battery contains cadmium - Hg: Battery contains mercury You are obliged by law to return used batteries. Old batteries can contain toxic materials which can be damaging to health or the environment if not properly stored or disposed of. Batteries also contain important raw materials, such as iron, zinc, manganese and nickel, which can be reused.

	After use, you can return the batteries to us or to a local collection point (e.g. in retail outlets or a local collection point) free of charge. Please note that batteries must be disposed of fully discharged at appropriate collection points for old batteries. If disposing of batteries which are not fully discharged, take precautions to prevent short circuits. Environmental damage through incorrect disposal of batteries!
	Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner.
	Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.
<u>Relevant for Spain and Portugal only:</u> Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:	
ES/PT ES/PT ES/PT	
<u>Only relevant for France:</u>  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
<u>“Sorting made easy”</u> The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.	
	Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:
	1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Corrugated cardboard	Sales packaging
	Paper	Tissue paper to protect the product

12. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

You can download the full EU declaration of conformity and any other relevant declarations of conformity under the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Contact address according to the Product Safety Regulation (EU) 2023/988:
ce@targa.de

13. Warranty and Service Information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.

- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



Service

GB Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie

MT Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

472104_2407



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Table des matières

1. Utilisation prévue	39
2. Contenu de l’emballage	39
3. Description de l’appareil	39
4. Spécifications techniques.....	41
4.1 Exigences en matière d’informations	41
5. Instructions de sécurité	41
6. Droits d’auteur	46
7. Avant de commencer	47
7.1 Déballage de l’appareil	47
7.2 Assemblage.....	47
7.3 Télécommande / insertion de la pile.....	48
8. Prise en main	49
8.1 Affichage de la température	49
8.2 Mise en marche et arrêt du ventilateur colonne (1)	49
8.3 Réglage de la vitesse.....	49
8.4 Réglage de l’oscillation	49
8.5 Modes de fonctionnement	50
8.5.1 Mode naturel :	50
8.5.2 Mode veille :	50
8.6 TIMER (Minuterie)	50
9. Entretien/nettoyage.....	51
10. Stockage en cas de non-utilisation	51
11. Réglementation environnementale et informations	
sur la mise au rebut.....	52
12. Avis de conformité	54
13. Informations relatives à la garantie et aux services.....	54

Félicitations !

En achetant le ventilateur colonne SilverCrest STVL 50 C1, vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec son fonctionnement et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez le ventilateur que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez le ventilateur à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

1. Utilisation prévue

Ce ventilateur a été conçu pour fournir une circulation d'air frais. Ce ventilateur ne peut pas être utilisé à l'extérieur ou sous des climats tropicaux. Ce ventilateur n'a pas été conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. Utilisez le ventilateur uniquement dans un environnement domestique et pour un usage privé. Toute autre utilisation est contraire à l'utilisation prévue. Ce ventilateur satisfait à l'ensemble des normes et standards de conformité CE. Toute modification apportée au ventilateur et non expressément approuvée par le fabricant peut avoir pour conséquence le non respect de ces normes. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de l'emballage

- Ventilateur colonne SilverCrest STVL 50 C1
- Support en 2 parties
- Télécommande avec pile bouton CR2025 (dans la télécommande)
- Ce manuel d'utilisation

3. Description de l'appareil

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. À l'intérieur de la couverture, vous trouverez un schéma du ventilateur avec toutes les pièces numérotées. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

Ventilateur colonne

1	Ventilateur colonne
2	Panneau de commande
3	Voyant  (vitesse de ventilation sélectionnée)

4	Affichage de la température ambiante actuelle/Minuterie (temps restant)
5	Voyant  (Minuterie)
6	Voyant  (oscillation)
7	Bouton  (Minuterie)
8	Bouton  (oscillation)
9	Bouton  (Marche/Veille)
10	Bouton  (mode de fonctionnement)
11	Bouton  (réglage de la vitesse de ventilation)
12	Voyant  (mode veille)
13	Voyant  (mode naturel)
14	Support (composé des pièces 15 et 16)
15	Moitié avant du support
16	Moitié arrière du support
17	Rainure pour le cordon d'alimentation
18	Guides-câbles
19	Câble d'alimentation
20	Pattes de verrouillage
21	Range-cordon (à l'arrière)
22	Poignée de transport/espace de rangement de la télécommande (à l'arrière)

Télécommande

23	Télécommande
24	Bouton  (Marche/Veille)
25	Bouton  (oscillation)
26	Bouton  (mode de fonctionnement)
27	Compartiment des piles (à l'arrière)
28	Bouton  (Minuterie)
29	Bouton  (réglage de la vitesse de ventilation)

4. Spécifications techniques

Tension d'entrée	220 V à 240 V- (CA), 50 Hz
Consommation électrique	50 W
Classe de protection	II
Pile (télécommande)	Pile CR2025 / 3 V

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

4.1 Exigences en matière d'informations

Informations d'identification du ou des modèles : SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407			
Nom	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	22,2	m ³ /min
Puissance absorbée	P	42,5	W
Valeur de service	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Consommation électrique en veille	P _{SB}	0,43	W
Niveau de pression acoustique du ventilateur	L _{WA}	58,0	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,2	m/s
Consommation électrique saisonnière	Q	16,5	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879: 2019		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, ALLEMAGNE		

5. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser ce ventilateur pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez le ventilateur à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce mode d'emploi.



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



ATTENTION ! Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CA



Classe de protection II



Adresse du fabricant



DANGER ! Sécurité des personnes

Ce ventilateur peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation du ventilateur et qu'ils aient compris les risques existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le ventilateur. Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.

**DANGER ! Risque d'électrocution !**

- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures d'eau. Ne le plongez jamais dans de l'eau ou dans d'autres liquides !
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation. Faites contrôler le produit par un expert avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez jamais le produit avec les mains mouillées ou humides.
- Ne touchez pas le produit s'il est dans l'eau ou dans un autre liquide. Au lieu de cela, débranchez-le de la prise de courant.
- N'utilisez pas le produit si la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé dans l'eau ou par terre, ou s'il présente tout autre signe de dommage. Si tel est le cas, veuillez consulter un expert pour réparer le produit.
- Ne branchez le cordon d'alimentation que sur une prise de courant correctement installée et facile d'accès dont la tension correspond à celle indiquée au chapitre « Spécifications techniques ». La prise de courant doit aussi être facile d'accès une fois le branchement effectué.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des arêtes tranchantes ou des points chauds.
- Lors de l'utilisation du produit, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni écrasé, de quelque manière que ce soit.
- Même lorsqu'il est éteint, le produit n'est pas totalement déconnecté de l'alimentation. Tirez sur la fiche d'alimentation

pour le déconnecter complètement. Tirez toujours sur la fiche d'alimentation elle-même et non sur le cordon.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant :
 - si un problème se produit,
 - si vous n'utilisez pas le produit,
 - pour l'installation,
 - avant de nettoyer le produit et
 - en cas d'orage.
- Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit. En cas de problème, éteignez le produit, débranchez la fiche d'alimentation et contactez notre service client.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit se trouve endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger éventuel.



DANGER ! Danger lié aux piles

- **Danger de mort !** Rangez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin !
- Insérez les piles en respectant la polarité indiquée. N'essayez pas de recharger les piles et ne les jetez jamais au feu.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles ne doivent jamais être ouvertes ni modifiées ni court-circuitées, car les produits chimiques qu'elles contiennent pourraient couler et occasionner des blessures. Si le fluide de la pile/batterie entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-les abondamment et immédiatement à l'eau fraîche et consultez un médecin.

- Retirez la pile immédiatement fin d'éviter les fuites. Pour éviter toute blessure, utilisez des gants de protection adéquats.
- Retirez les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitez pas les bornes des piles.
- Lorsque les piles sont épuisées, retirez-les de l'appareil et jetez-les dans un endroit sûr.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- Ne mettez pas vos doigts et n'insérez aucun objet dans le produit pendant qu'il est en marche.
- N'utilisez pas le produit à proximité de matériaux explosifs ou inflammables.
- Gardez vos cheveux, vêtements et autres objets éloignés de la grille de protection lorsque l'appareil est allumé.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est utilisé.



ATTENTION ! Dommage matériel !

- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou avec un système de commande à distance séparé.
- Ne placez jamais le produit sur une surface chaude (ex : une cuisinière) ou à proximité de sources de chaleur ou du feu.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- Ne suspendez pas ce produit et ne le fixez pas sur un mur.
- Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.

- N'utilisez jamais le produit à proximité de matériaux inflammables, par exemple des rideaux. Ménagez un espace autour du produit d'au moins 50 cm dans lequel il n'y a pas de matériaux inflammables et combustibles.
- N'exposez pas le ventilateur à des sources de chaleur directes (radiateurs, par exemple), à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle. Évitez tout contact avec l'eau ou les liquides abrasifs, quelle que soit leur forme. N'utilisez pas le produit à proximité de l'eau. Il est particulièrement important de ne jamais immerger le produit (ne placez aucun récipient contenant du liquide tel que des boissons, ou des vases sur le produit).
- Veillez à ne pas exposer le produit à des vibrations ou des chocs excessifs. N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil.

6. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

7. Avant de commencer

7.1 Déballage de l'appareil

- Sortez le produit de l'emballage.
- Retirez l'intégralité des matériaux d'emballage.
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans l'emballage. Veuillez contacter le Service client immédiatement s'il manque des éléments.

7.2 Assemblage

Figure A :

Assemblez la moitié avant (15) avec la moitié arrière (16) du support (14).

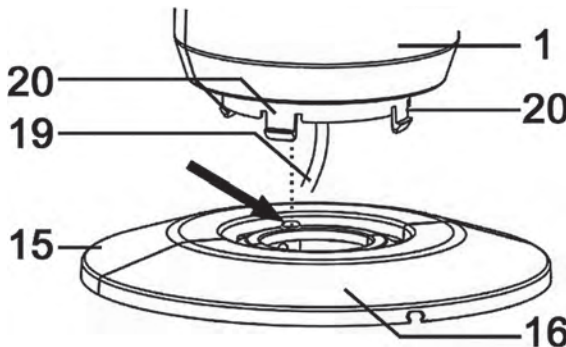
Figure B :



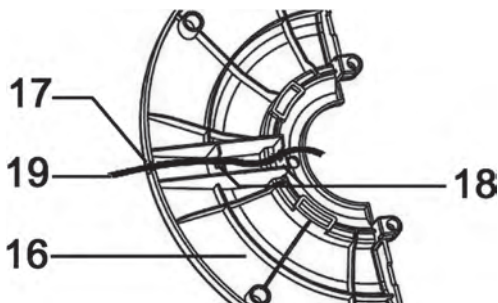
Une façon pratique d'installer le support (14) consiste à placer le ventilateur colonne (1) sur une surface horizontale (par ex., une table) et d'installer le support (14) depuis le côté. Cette procédure facilite le passage du câble d'alimentation (19) et le guidage des pattes de verrouillage (20) dans les encoches prévues à cet effet.

Veillez à placer une couverture ou un matériau amortisseur similaire entre l'étagère et le ventilateur colonne (1) pour le protéger des rayures pendant l'assemblage.

Guidez d'abord le cordon d'alimentation (19) dans le support (14). Alignez ensuite le support (14) sur le ventilateur colonne (1) de sorte que les 4 pattes de verrouillage (20) s'insèrent dans les fentes correspondantes du support (14). En outre, l'ergot en plastique situé à la base du ventilateur colonne (1) doit s'engager dans l'encoche (flèche) située sur la moitié avant (15) du support. Appliquez ensuite une pression sur le support (14) jusqu'à entendre les pattes de verrouillage (20) se clipser.



- Placez toujours le cordon d'alimentation (19) sous le support (14), comme indiqué sur l'illustration ci-après :



7.3 Télécommande / insertion de la pile

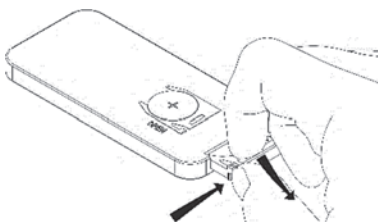
Vous pouvez commander le ventilateur colonne (1) de la même manière depuis son panneau de commande (2) ou en utilisant la télécommande (23).



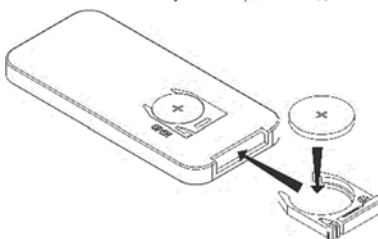
La pile a déjà été insérée dans la télécommande (23). Retirez la bandelette en plastique du compartiment de la pile afin d'activer la pile.

Si la pile de la télécommande (23) est épuisée, remplacez-la par une pile neuve de 3 Volts, de type CR2025. Dans ce cas, procédez comme suit :

- Poussez la languette de fermeture du compartiment des piles (27) de la télécommande (23) vers le milieu de la télécommande (23). Sortez le support de pile (27).



- Retirez la pile épuisée et insérez une pile neuve. Veillez à bien respecter la polarité (+/-).
- Repoussez le support de pile (27) dans la télécommande (23) jusqu'à ce que la languette de fermeture soit bien en place (vous entendrez un clic).



8. Prise en main



Ce chapitre décrit comment faire fonctionner le ventilateur colonne (1) via le panneau de commande (2). Vous pouvez faire fonctionner l'appareil de la même manière en utilisant les boutons de la télécommande (23) fournie.



Lors de la mise en marche du ventilateur colonne (1), 2 bips brefs retentissent ; lors de son arrêt, 1 bip long retentit. Chaque pression supplémentaire sur le bouton pour faire fonctionner le ventilateur colonne (1) est confirmée par un bref signal sonore.

8.1 Affichage de la température

Dès que la fiche d'alimentation est insérée dans la prise de courant, le ventilateur colonne (1) passe en mode veille. Un bip bref retentit et la température ambiante actuelle (4) s'affiche.

Si aucune minuterie n'est réglée, la température ambiante actuelle (4) reste affichée. En mode veille, l'écran (4) est allumé en mode sombre ; en mode de marche, il est allumé un peu plus clair.

8.2 Mise en marche et arrêt du ventilateur colonne (1)

Appuyez sur le bouton  (9) pour mettre en marche le ventilateur colonne (1). Vous entendrez 2 bips brefs.

Appuyez à nouveau sur le bouton  (9) pour mettre le ventilateur colonne (1) en mode veille. Vous entendrez un bip long.

8.3 Réglage de la vitesse

- Appuyez sur le bouton  (11) pour régler la vitesse de ventilation. Vous pouvez sélectionner l'un des 3 niveaux de vitesse en appuyant plusieurs fois sur le bouton.
- La vitesse de ventilation sélectionnée est indiquée par la taille des voyants  (3).
- Lors de sa mise en marche, le ventilateur colonne (1) démarre à la dernière vitesse sélectionnée.

8.4 Réglage de l'oscillation

Vous pouvez faire osciller le ventilateur colonne (1) à l'horizontale.

- Appuyez sur le bouton  (8) pour régler cette fonction. Le voyant  (6) s'allume.
- Appuyez à nouveau sur le bouton  (8) pour désactiver ce bouton. L'oscillation s'arrête immédiatement et le ventilateur colonne (1) continue à souffler dans la direction vers laquelle le ventilateur soufflait au moment où l'oscillation a été désactivée. Vous pouvez ainsi régler la direction du flux d'air à votre guise, sans avoir à faire pivoter le ventilateur colonne (1).

8.5 Modes de fonctionnement

En plus du fonctionnement normal du ventilateur, vous pouvez sélectionner 2 modes de fonctionnement :

8.5.1 Mode naturel :

Le flux d'air simule un vent naturel qui monte et descend.

- En cours de fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur le bouton  (10) jusqu'à ce que le voyant  (13) s'allume.

8.5.2 Mode veille :

Le flux d'air diminue au fil du temps. Si la vitesse de ventilation sélectionnée n'est pas la plus basse, le réglage de la vitesse de ventilation diminue d'un cran après environ 30 minutes.

- En cours de fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur le bouton  (10) jusqu'à ce que le voyant  (12) s'allume.
- Appuyez sur le bouton  (11) pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée. Il est recommandé de sélectionner le niveau 2 ou 3, car après environ 30 minutes, la vitesse est réduite d'un niveau (mais elle n'est jamais inférieure à la vitesse 1 du ventilateur).

Après environ 30 secondes, les voyants du panneau de commande s'éteignent. Appuyez sur n'importe quel bouton pour les rallumer.

8.6 TIMER (Minuterie)

Cette fonction vous permet de régler le temps de fonctionnement du ventilateur par intervalle d'une heure, entre 1 et 12 heures. Une fois la durée réglée, le ventilateur bascule automatiquement en mode Veille.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton  (7) jusqu'à ce que l'écran (4) affiche l'heure d'arrêt souhaitée. De plus, le voyant  (5) s'allume.



Lorsque la fonction de minuterie est activée, aucune température ambiante ne s'affiche.

9. Entretien/nettoyage



DANGER ! Risque d'électrocution !

- Débranchez le ventilateur de la prise de courant avant de le nettoyer.
- N'immergez jamais le ventilateur dans l'eau pour le nettoyer.
- Ne mettez pas directement d'eau ou de détergent dans le ventilateur.

Le ventilateur doit être réparé lorsqu'il a été endommagé, par exemple si le boîtier a été abîmé, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur ou si le ventilateur a été exposé à la pluie ou à l'humidité. Il doit également être réparé s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, débranchez immédiatement le ventilateur de l'alimentation secteur. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser le ventilateur jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par un technicien agréé. Les opérations de réparation doivent exclusivement être réalisées par du personnel technique qualifié. N'ouvrez en aucun cas le boîtier du ventilateur.

- Vous pouvez retirer les quantités de poussières importantes à l'aide d'un aspirateur.
- Utilisez uniquement un chiffon propre et légèrement humide pour nettoyer le ventilateur. N'utilisez jamais de liquides agressifs.
- En cas de saleté tenace, ajoutez un petit peu de détergent sur le chiffon humide.
- Si nécessaire, vous pouvez également nettoyer la grille de protection avec une brosse souple.

10. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas le ventilateur colonne (1) pendant une période prolongée, nettoyez-le et enroulez le cordon d'alimentation (19) autour du range-cordon (21). Insérez les broches de la fiche du câble d'alimentation (19) dans les orifices correspondants du range-cordon (21) et rangez le ventilateur colonne (1) dans un endroit sûr et à l'abri de la poussière.

11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

	Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.
	Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur les piles/batteries conventionnelles et rechargeables indique qu'elles ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être mises au rebut séparément. Lorsque les piles/batteries contiennent des matières toxiques, le symbole chimique de la substance toxique est présent sous le symbole, avec les significations suivantes : - Pb : La pile/batterie contient du plomb - Cd : La pile/batterie contient du cadmium - Hg : La pile/batterie contient du mercure Vous avez l'obligation légale de ramener les piles/batteries usagées. Les anciennes piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à la santé ou à l'environnement si elles ne sont pas correctement mises au rebut. Les piles/batteries contiennent aussi d'importantes matières premières, telles que le fer, le zinc, le manganèse et le nickel, qui peuvent être réutilisées. Après l'utilisation, vous pouvez nous ramener les piles/batteries ou les déposer dans un point de collecte local (ex : point de vente ou centre de collecte local), et ce gratuitement. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veuillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits. Dommages environnementaux dus à la mise au rebut incorrecte des piles !

**ES/PT**

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.

Uniquement pertinent pour l'Espagne et le Portugal :

Veuillez séparer les matériaux d'emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles apposés :



Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

« Trier plus facilement »

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à une responsabilité élargie du fabricant et sont triés et collectés séparément.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Carton ondulé	Emballage de vente
	Papier	Papier de soie pour protéger le produit

12. Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables de la République de Serbie.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE et, le cas échéant, d'autres déclarations de conformité sont disponibles au téléchargement sous le lien suivant :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Adresse de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits :
ce@targa.de

13. Informations relatives à la garantie et aux services

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL (www.lidl-service.com) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



Garantie de TARGA GmbHFR

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non recommandées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 472104_2407



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



Service

BE

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : targa@lidl.be

LU

Téléphone : 8002 5142

E-Mail : targa@lidl.be

CH

Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 472104_2407

Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Beoogd gebruik.....	61
2. Inhoud van de verpakking.....	61
3. Overzicht	61
4. Technische specificaties	63
4.1 Informatie-eisen	63
5. Veiligheidsinstructies	63
6. Copyright.....	68
7. Voordat u begint.....	69
7.1 Uitpakken	69
7.2 Montage	69
7.3 Afstandsbediening/de batterij plaatsen.....	70
8. Aan de slag.....	70
8.1 Temperatuurweergave.....	71
8.2 De torenventilator (1) in- en uitschakelen	71
8.3 De snelheid aanpassen	71
8.4 De oscillatie aanpassen	71
8.5 Gebruiksmodi.....	71
8.5.1 Natuurlijke modus.....	71
8.5.2 Slaapstand	72
8.6 Timer	72
9. Onderhoud/reiniging.....	72
10. Opslag indien niet in gebruik	73
11. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking.....	73
12. Conformiteit.....	75
13. Garantie- en service-informatie	75

Gefeliciteerd!

Met de aankoop van de SilverCrest STVL 50 C1-torenventilator heb je gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de ventilator werkt en lees deze handleiding zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de ventilator alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de ventilator aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij.

1. Beoogd gebruik

Deze ventilator is ontworpen voor het circuleren van koele lucht. Deze ventilator mag niet buitenshuis of in tropische klimaten worden gebruikt. Deze ventilator is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik de ventilator alleen voor persoonlijke toepassingen in een huiselijke omgeving. Elke andere toepassing komt niet overeen met het beoogde gebruik. Deze ventilator voldoet aan alle relevante normen en standaards met betrekking tot CE-conformiteit. Wijzigingen aan de ventilator, anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant, kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze normen wordt voldaan. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of storing die hiervan mogelijk het gevolg is. Gebruik enkel accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant.

Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

2. Inhoud van de verpakking

- SilverCrest STVL 50 C1-torenventilator
- 2-delige voet
- Afstandsbediening met CR2025-knoopcel (in de afstandsbediening)
- Deze handleiding

3. Overzicht

Deze handleiding heeft een uitvouwbare omslag. Aan de binnenzijde van de omslag staat een schema van de ventilator met de genummerde onderdelen. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

Torenventilator

1	Torenventilator
2	Bedieningspaneel
3	 -led (geselecteerde ventilatorsnelheid)

4	Weergave huidige kamertemperatuur/TIMER (resterende tijd)
5	 -led (TIMER)
6	 -led (oscillatie)
7	 -knop (TIMER)
8	 -knop (oscillatie)
9	 -knop (ON/Stand-by)
10	 -knop (bedrijfsmodus)
11	 -knop (ventilatorsnelheid instellen)
12	 -led (slaapstand)
13	 -led (natuurlijke modus)
14	Voet (bestaande uit de onderdelen 15 en 16)
15	Voorste helft van de voet
16	Achterste helft van de voet
17	Uitsparing voor voedingskabel
18	Kabelgeleiders
19	Netsnoer
20	Vergrendelhaakjes
21	Kabelspoel (aan de achterkant)
22	Transportgreep/opbergruimte voor afstandsbediening (aan de achterkant)

Afstandsbediening

23	Afstandsbediening
24	 -knop (ON/STANDBY)
25	 -knop (oscillatie)
26	 -knop (bedrijfsmodus)
27	Batterijvak (aan de achterzijde)
28	 -knop (TIMER)
29	 -knop (ventilatorsnelheid instellen)

4. Technische specificaties

Ingangsspanning	220 V tot 240 V~ (AC), 50 Hz
Stroomverbruik	50 W
Beschermingsklasse	II
Batterij (afstandsbediening)	CR2025/3 V

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

4.1 Informatie-eisen

Informatie ter identificatie van het model (de modellen) waarop de informatie betrekking heeft: SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407

Naam	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	22,2	m ³ /min
Opgenomen vermogen	P	42,5	W
Bedrijfswaarde	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Elektriciteitsverbruik in de stand-bystand	P _{SB}	0,43	W
Geluidsdrukkniveau van de ventilator	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	2,2	m/s
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	16,5	kWh/a
Meetnorm voor bedrijfswaarde	EN IEC 60879: 2019		
Contactadres voor meer informatie	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, DUITSLAND		

5. Veiligheidsinstructies

Voordat u deze ventilator voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van

elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u de ventilator verkoopt of weggeeft, dient u ook de handleiding erbij te doen.



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG! Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Wisselspanning



Beschermingsklasse II



Adres van de fabrikant



GEVAAR! Persoonlijke veiligheid

Deze ventilator kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of door personen met weinig kennis of ervaring, mits er toezicht op wordt gehouden of ze instructies

hebben gekregen over het juiste gebruik van de ventilator en de bijhorende risico's begrijpen. Laat kinderen niet met de ventilator spelen. Het product mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Er bestaat gevaar voor verstikking.



GEVAAR! Risico op elektrische schok!

- Bescherm het product tegen vocht en vochtigheid en tegen druppels of spatten water. Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof!
- Als vloeistof toch doordringt in het apparaat, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het product nakijken door een deskundige voordat u het opnieuw gebruikt.
- Gebruik het product nooit met natte of vochtige handen.
- Raak het product niet aan als het zich in water of een andere vloeistof bevindt, maar trek de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het product niet als de stekker of het netsnoer beschadigd is, als het niet goed werkt, als het in het water is gevallen, als het is gevallen of als het andere tekenen van schade vertoont. Raadpleeg in dit geval een deskundige om het product te repareren.
- Sluit de ventilator alleen aan op een correct geïnstalleerd, gemakkelijk bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met die in het hoofdstuk 'Technische specificaties'. Het stopcontact moet ook, nadat u de stekker in het stopcontact hebt gestoken, gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete delen.

- Let er bij het gebruik van het product op dat het netsnoer op geen enkele manier klem zit of wordt platgedrukt.
- Zelfs als de ventilator is uitgeschakeld, blijft deze aangesloten op het lichtnet zolang de stekker in het stopcontact zit. Trek de stekker uit het stopcontact om ervoor te zorgen dat er zeker geen stroom meer op staat. Trek hierbij altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer zelf.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact
 - als er zich een probleem voordoet;
 - als u het product niet gebruikt;
 - tijdens de montage;
 - voor het reinigen van het product en;
 - als het onweert.
- Probeer het product nooit zelf te repareren. Schakel in geval van een probleem het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met onze klantenservice.
- Als het netsnoer van dit product beschadigd raakt, moet u dit laten vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon om zo mogelijk gevaar te vermijden.



GEVAAR! Gevaar door batterijen

- **Risico op overlijden!** Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg direct een arts als een batterij wordt ingeslikt!
- Plaats de batterij met de juiste polariteit. Probeer batterijen niet op te laden en gooi ze nooit in het vuur.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen nooit worden opgeladen.

- Batterijen mogen nooit worden geopend, aangepast of worden kortgesloten, omdat dit kan leiden tot lekkende chemicaliën die verwondingen kunnen veroorzaken. Als de batterijvloeistof in contact komt met uw huid of ogen, spoelt u deze direct met veel water en raadpleegt u een arts.
- Verwijder de batterij onmiddellijk als deze lekt. Gebruik geschikte veiligheidshandschoenen om letsel te voorkomen.
- Verwijder de batterij als het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Sluit de batterijen niet kort.
- Als de batterij leeg is, verwijdert u deze uit het apparaat en voert u deze op een veilige manier af.



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- Steek geen vinger of voorwerpen in het product terwijl het is ingeschakeld.
- Gebruik het product niet in de buurt van explosieve of ontvlambare materialen.
- Houd uw haar, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het beschermrooster als de ventilator is ingeschakeld.
- Verplaats het product niet terwijl het in gebruik is.



VOORZICHTIG! Schade aan apparatuur!

- Het is niet de bedoeling dat het product wordt gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Zet het product nooit op een heet oppervlak (bijv. een kookplaat) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Gebruik alleen originele accessoires.

- Hang dit product niet op en monteer het ook niet op een wand.
- Gebruik het product alleen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen. Bewaar een afstand van ten minste 50 cm rond het product ten opzichte van brandbare en ontvlambare materialen.
- Stel de ventilator niet bloot aan directe warmtebronnen (zoals een verwarming), direct zonlicht of kunstlicht. Stel het product niet bloot aan waternevel of -druppels en agressieve vloeistoffen. Gebruik het product niet in de buurt van water. Het is vooral belangrijk dat het product niet wordt ondergedompeld (plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of glazen, op het product).
- Zorg ervoor dat het product niet wordt blootgesteld aan sterke schokken of trillingen. Steek geen voorwerpen in het apparaat.

6. Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. De inhoud kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

7. Voordat u begint

7.1 Uitpakken

- Haal het product uit de verpakking.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer de verpakking op ontbrekende onderdelen. Neem direct contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken.

7.2 Montage

Afbeelding A:

Voeg de voorste (15) en achterste (16) halve delen van de voet (14) samen.

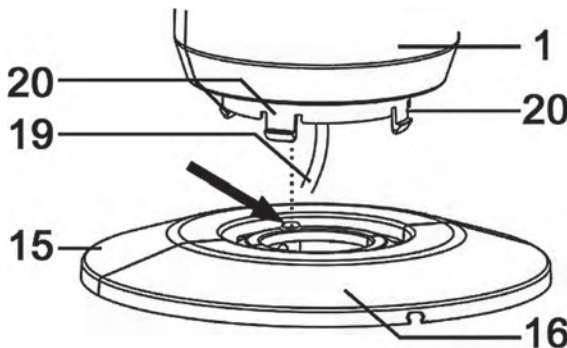
Afbeelding B:



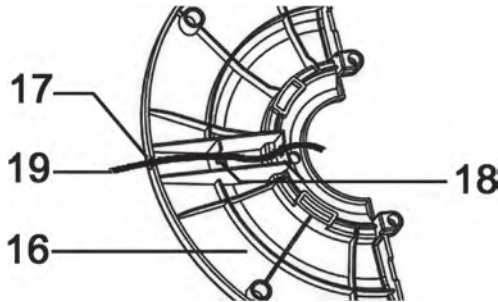
Een praktische manier om de voet (14) te monteren is om de torenventilator (1) op een horizontaal oppervlak (bijv. een tafel) te plaatsen en de voet (14) vanaf de zijkant te monteren. Deze procedure vergemakkelijkt het doorvoeren van het netsnoer (19) en de geleiding van de vergrendelhaakjes (20) in de daarvoor bestemde uitsparingen.

Zorg ervoor dat u een deken of iets dergelijks tussen de plank en de torenventilator (1) legt om deze tijdens de montage tegen krassen te beschermen.

Leid eerst het netsnoer (19) door de voet (14). Lijn vervolgens de voet (14) zo uit met de torenventilator (1) dat de 4 vergrendelhaakjes (20) in de corresponderende sleuven op de voet (14) passen. Bovendien moet de plastic nok aan de onderkant van de torenventilator (1) in de uitsparing (pijl) op de voorste helft (15) van de voet vallen. Oefen vervolgens wat druk uit op de voet (14) zodat u de vergrendelhaakjes (20) hoort vastklikken.



- Leg het netsnoer (19) altijd onder de voet (14), zoals aangegeven in het volgende schema:



7.3 Afstandsbediening/de batterij plaatsen

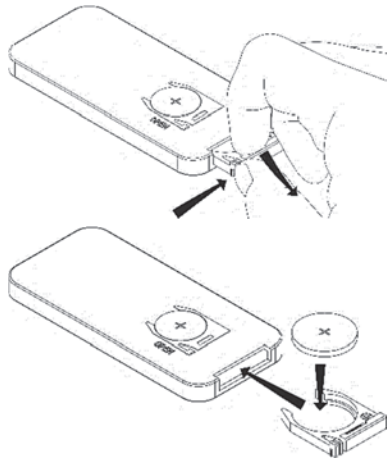
U kunt de torenventilator (1) op dezelfde manier bedienen vanaf het bedieningspaneel (2) van de ventilator als met de afstandsbediening (23).



De batterij is al in de afstandsbediening (23) geplaatst. Verwijder de plastic strip die uit het batterijvak steekt om de batterij te activeren.

Als de batterij in de afstandsbediening (23) leeg is, vervangt u deze door een nieuwe batterij, type CR2025 van 3 Volt. De procedure is als volgt:

- Druk het afsluitklepje op het batterijvak (27) van de afstandsbediening (23) naar het midden van de afstandsbediening (23). Trek het batterijvak (27) eruit.
- Verwijder de lege batterij en plaats een nieuwe batterij. Let op de juiste polariteit (+/-).
- Duw het batterijvak (27) terug in de afstandsbediening (23) totdat het klepje vastklikt.



8. Aan de slag



In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe je de torenventilator (1) bedient via het bedieningspaneel (2). U kunt het apparaat op dezelfde manier bedienen met de toetsen op de meegeleverde afstandsbediening (23).



Bij het inschakelen van de torenventilator (1) klinken 2 korte pieptonen; bij het uitschakelen klinkt 1 lange pieptoon. Elke keer dat u weer drukt op de knop om de torenventilator (1) te bedienen, wordt bevestigd met een korte signaaltone.

8.1 Temperatuurweergave

Zodra u de stekker in het stopcontact steekt, gaat de torenventilator (1) in stand-by. Er klinkt een korte pieptoon en de huidige kamertemperatuur (4) wordt weergegeven.

Als er geen TIMER is ingesteld, wordt de huidige kamertemperatuur (4) altijd weergegeven. In stand-by licht het display (4) donkerder op, in ingeschakelde toestand iets helderder.

8.2 De torenventilator (1) in- en uitschakelen

Druk op de knop  (9) om de torenventilator (1) in te schakelen. Er klinken twee korte piepjes.

Druk nogmaals op de knop  (9) om de torenventilator (1) in stand-bymodus te zetten. U hoort één lange pieptoon.

8.3 De snelheid aanpassen

- Druk op de knop  (11) om de ventilatorsnelheid in te stellen. Er zijn 3 snelheidsniveaus waaruit u kunt kiezen door meerdere keren op de knop te drukken.
- De geselecteerde ventilatorsnelheid wordt aangegeven door de grootte van de ledsymbolen  (3).
- Bij het inschakelen start de torenventilator (1) met de laatst geselecteerde ventilatorsnelheid.

8.4 De oscillatie aanpassen

U kunt de torenventilator (1) horizontaal laten oscilleren.

- Druk op de knop  (8) om deze functie in te stellen. De led  (6) licht op.
- Druk nogmaals op de knop  (8) om deze functie uit te schakelen. De oscillatie stopt onmiddellijk en de torenventilator (1) blijft blazen in dezelfde richting waarin de oscillatie werd uitgeschakeld. Zo kun je de richting van de luchtstroom naar wens aanpassen zonder aan de torenventilator (1) te hoeven draaien.

8.5 Gebruiksmodi

Naast de normale werking van de ventilator kun je 2 bedrijfsmodi selecteren:

8.5.1 Natuurlijke modus

De luchtstroom simuleert een natuurlijke wind door te stijgen en te dalen.

- Druk tijdens de bediening herhaaldelijk op de knop  (10) totdat de led  (13) oplicht.

8.5.2 Slaapstand

De luchtstroom vermindert na verloop van tijd. Als de gekozen ventilatorsnelheid niet de laagste stand is, wordt de ventilatorsnelheid na ca. 30 minuten met één stand verlaagd.

- Druk tijdens de bediening herhaaldelijk op de knop  (10) totdat de led  (12) oplicht.
- Druk op de knop  (11) om de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren. Het is zinvol om niveau 2 of 3 te selecteren, omdat de snelheid na ongeveer 30 minuten met één niveau wordt verlaagd (maar deze wordt nooit lager dan ventilatorsnelheid 1).

Na ongeveer 30 seconden gaan de leds op het bedieningspaneel uit. Als je op een willekeurige knop drukt, worden ze weer ingeschakeld.

8.6 Timer

Deze functie geeft je de mogelijkheid om de bedrijfstijd van de ventilator in stappen van een uur in te stellen tussen 1 en 12 uur. Nadat de ingestelde tijd is verstreken, schakelt de ventilator automatisch over naar de stand-bymodus.

Druk herhaaldelijk op de knop  (7) totdat het display (4) de gewenste uitschakeltijd weergeeft. Bovendien brandt de led  (5).



Wanneer de timerfunctie is geactiveerd, wordt er geen kamertemperatuur weergegeven.

9. Onderhoud/reiniging



GEVAAR! Risico op elektrische schok!

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator reinigt.
- Dompel de ventilator nooit onder in water om deze te reinigen.
- Plaats geen vloeistoffen of ijs rechtstreeks in de ventilator.

Reparatie is vereist als de ventilator op enige wijze is beschadigd, bijvoorbeeld als de behuizing is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in de ventilator zijn terechtgekomen of als het product is blootgesteld aan regen of vocht. Onderhoud is ook vereist als het product niet normaal werkt of als het is gevallen. Trek de stekker van de ventilator direct uit het stopcontact als deze rook of vreemde geluiden of geuren produceert. In dat geval mag u de ventilator pas gebruiken nadat deze is nagekeken door een bevoegd

onderhoudstechnicus. Elk onderhoud moet worden uitgevoerd door een bevoegd onderhoudstechnicus. Open nooit de behuizing van de ventilator.

- Grote stofdeeltjes kunt u met een stofzuiger verwijderen.
- Reinig de ventilator uitsluitend met een schone, licht vochtige doek. Gebruik nooit agressieve vloeistoffen.
- Bij hardnekkig vuil spuit u een beetje afwasmiddel op de vochtige doek.
- Indien nodig kunt u het beschermrooster ook met een zachte borstel reinigen.

10. Opslag indien niet in gebruik

Als u de torenventilator (1) langere tijd niet gebruikt, maakt u deze schoon en wikkelt u het netsnoer (19) om de kabelspoel (21). Steek de pinnen op de stekker van het netsnoer (19) in de corresponderende gaten van de kabelspoel (21) en berg de torenventilator (1) op een veilige en stofvrije plaats op.

11. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

	Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Voorkom schade aan het milieu en risico's voor uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
	Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op gewone en oplaadbare batterijen/accu's geeft aan dat ze niet bij het normale huisvuil thuishoren, maar apart moeten worden afgevoerd. Wanneer batterijen/accu's giftige stoffen bevatten, wordt onder dit symbool het chemische symbool van de giftige stof vermeld, met de volgende betekenissen: - Pb: batterij/accu bevat lood - Cd: batterij/accu bevat cadmium - Hg: batterij/accu bevat kwik U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen/accu's in te leveren. Afgedankte batterijen/accu's kunnen giftige stoffen bevatten die mogelijk schadelijk zijn voor de gezondheid of het milieu als ze niet op de juiste manier worden opgeslagen of verwijderd. Batterijen/accu's bevatten ook belangrijke grondstoffen, zoals ijzer, zink, mangaan en nikkel die kunnen worden hergebruikt. Na gebruik kunt u de batterijen/accu's gratis bij ons of bij een plaatselijk inzamelpunt (bijv. in de detailhandel of een plaatselijk inzamelpunt)

	inleveren. Zorg dat accu's/batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze inlevert bij een verzamelpunt voor afgedankte batterijen/accu's. Als u accu's/batterijen inlevert die niet helemaal leeg zijn, moet u voorzorgsmaatregelen treffen om kortsluiting te voorkomen. Er ontstaat milieuschade door verkeerde verwijdering van accu's/batterijen!
	Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.
 ES/PT	
<u>Alleen relevant voor Spanje en Portugal:</u> Scheid het verpakkingsmateriaal en gooi het weg in de relevante verzamelcontainers in overeenstemming met de symbolen op de verpakking:	
	  
<u>Alleen relevant voor Frankrijk:</u>	
 	
 Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
"Eenvoudig scheiden" Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.	
	Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:
 a b	1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

Symbool	Materiaal	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Golfkarton	Verkoopverpakking
	Zijdevloeipapier	Zijdepapier om het product te beschermen

12. Conformiteit



Het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie.



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en, indien nodig, verdere conformiteitsverklaringen kunt u downloaden via de volgende link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Contactadres volgens 2023/988 Verordening Productveiligheid: ce@targa.de

13. Garantie- en service-informatie

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goedgevoelen – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.
- Op www.lidl-service.com kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL (www.lidl-service.com). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.

**Service**

NL Telefoon: 0800 0249630
E-Mail: targa@lidl.nl

BE Telefoon: 0800 12089
E-Mail: targa@lidl.be

LU Telefoon: 8002 5142
E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 472104_2407

**Fabrikant**

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DUITSLAND

Spis treści

1. Przeznaczenie.....	79
2. Zawartość opakowania.....	79
3. Informacje ogólne.....	79
4. Dane techniczne.....	81
4.1 Wymagania informacyjne.....	81
5. Instrukcje bezpieczeństwa	81
6. Prawa autorskie	87
7. Czynności przygotowawcze.....	88
7.1 Rozpakowywanie	88
7.2 Montaż.....	88
7.3 Pilot zdalnego sterowania / wkładanie baterii	89
8. Rozpoczęcie użytkowania	89
8.1 Wyświetlanie temperatury	90
8.2 Włączanie i wyłączanie wentylatora kolumnowego (1).....	90
8.3 Regulacja prędkości obrotowej	90
8.4 Regulacja ruchu oscylacyjnego	90
8.5 Tryby pracy	91
8.5.1 Tryb naturalny:	91
8.5.2 Tryb nocny:.....	91
8.6 TIMER	91
9. Obsługa serwisowa/czyszczenie	91
10. Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....	92
11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	93
12. Zgodność z dyrektywami	95
13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	95

Gratulacje!

Dokonując zakupu wentylatora kolumnowego SilverCrest STVL 50 C1, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem wentylatora prosimy o zapoznanie się z jego działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie wentylatora wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania wentylatora innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Wentylator został zaprojektowany w celu zapewnienia obiegu chłodnego powietrza. Nie można go używać na zewnątrz ani w klimacie tropikalnym. Niniejszy wentylator nie jest przewidziany do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Wentylator jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Niniejszy wentylator spełnia wymagania wszystkich odnośnych norm i dyrektyw dotyczących zgodności CE. Wprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji w wentylatorze, innych niż zmiany zalecone przez producenta, może spowodować, że wymagania tych norm i dyrektyw nie będą spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji. Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów i regulacji prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

- wentylator kolumnowy SilverCrest STVL 50 C1
- 2-częściowa podstawa
- pilot zdalnego sterowania z baterią guzikową CR2025 (w pilocie)
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki znajduje się rysunek wentylatora z ponumerowanymi częściami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

Wentylator kolumnowy

1	Wentylator kolumnowy
2	Panel sterowania
3	Wskaźnik  (wybrana prędkość obrotowa wentylatora)
4	Wyświetlanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu/TIMER (wyświetlanie
5	Wskaźnik  (TIMER)
6	Wskaźnik  (ruch oscylacyjny)
7	Przycisk  (TIMER)
8	Przycisk  (ruch oscylacyjny)
9	Przycisk  (Wł./gotowość)
10	Przycisk  (tryb pracy)
11	Przycisk  (ustawianie prędkości obrotowej wentylatora)
12	Wskaźnik  (tryb nocny)
13	Wskaźnik  (tryb naturalny)
14	Podstawa (składająca się z części nr 15 i 16)
15	Przednia połowa podstawy
16	Tylna połowa podstawy
17	Wgłębienie na przewód zasilający
18	Prowadnice przewodu
19	Przewód zasilający
20	Zatrzaski blokujące
21	Schówek na przewód (z tyłu)
22	Uchwyt transportowy/schówek na pilota (z tyłu)

Pilot zdalnego sterowania

23	Pilot zdalnego sterowania
24	Przycisk  (Wł./GOTOWOŚĆ)
25	Przycisk  (ruch oscylacyjny)
26	Przycisk  (tryb pracy)
27	Komora baterii (z tyłu)
28	Przycisk  (TIMER)
29	Przycisk  (ustawianie prędkości obrotowej wentylatora)

4. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	220 V do 240 V- (AC), 50 Hz
Pobór mocy	50 W
Klasa ochronności	II
Bateria (pilota)	CR2025 / 3 V

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

4.1 Wymagania informacyjne

Informacje umożliwiające identyfikację modelu(-ów), do których odnoszą się te informacje: SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407			
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	22,2	m ³ /min
Moc wejściowa wentylatora	P	42,5	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	P _{SB}	0,43	W
Poziom ciśnienia akustycznego wentylatora	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maks. prędkość powietrza	c	2,2	m/s
Sezonowy pobór mocy	Q	16,5	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879: 2019		
Adres kontaktowy w celu uzyskania dalszych informacji	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NIEMCY		

5. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem wentylatora należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy

przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania wentylatora należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Napięcie przemienne



Klasa ochronności II



Adres producenta



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste

Niniejszy wentylator może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały

poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się wentylatorem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę wentylatorem. Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje ryzyko uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Chronić produkt przed wilgocią i kroplami lub rozpryskami wody. W żadnym wypadku nie wolno zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach!
- Jeśli do urządzenia przedostanie się płyn, należy natychmiast odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego. Przed ponownym użyciem produktu należy przekazać go do sprawdzenia przez specjalistę.
- W żadnym wypadku nie należy obsługiwać produktu mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie wolno dotykać produktu, jeśli znajdzie się on w wodzie lub innym płynie, należy natomiast natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie wolno używać produktu, jeśli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo, jeśli wpadł do wody, został upuszczony lub jeśli wykazuje jakiegokolwiek inne oznaki uszkodzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze specjalistą w celu naprawy produktu.

- Przewód zasilający należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazda zasilania o napięciu sieciowym odpowiadającym napięciu podanemu w rozdziale „Dane techniczne”. Gniazdo zasilania musi być ponadto łatwo dostępne po wykonaniu podłączenia.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie uszkodzony przez ostre krawędzie ani elementy o wysokiej temperaturze.
- Podczas używania produktu należy się upewnić, że przewód zasilający nie zostanie zaciśnięty ani zgnieciony w jakikolwiek sposób.
- Nawet po wyłączeniu produkt nie jest całkowicie odłączony od zasilania sieciowego. Aby go całkowicie odłączyć, należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego. Podczas odłączania należy zawsze chwytać za wtyczkę przewodu zasilającego, nigdy zaś za sam przewód.
- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania:
 - jeśli pojawi się jakiś problem,
 - jeśli produkt nie jest używany,
 - w celu ustawienia produktu w miejscu użytkowania,
 - przed przystąpieniem do czyszczenia produktu oraz
 - w przypadku burzy z piorunami.
- Nigdy nie należy podejmować próby samodzielnej naprawy produktu. W przypadku wystąpienia problemu należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego i skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
- Jeśli przewód zasilający niniejszego produktu zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać

wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie stwarzane przez baterie

- **Ryzyko śmierci!** Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską!
- Baterię należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości. Nie należy próbować ładować baterii jednorazowego użytku ani wrzucać ich do ognia.
- Niedozwolone jest ładowanie baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania.
- Baterii nie wolno w żadnym wypadku otwierać, deformować ani zwierać, gdyż mogłoby to spowodować wyciek substancji chemicznych grożących obrażeniami ciała. W razie kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami należy natychmiast przemyć skażone obszary dużą ilością wody i skorzystać z pomocy medycznej.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wyjąć. Używać odpowiednich rękawic ochronnych, aby zapobiec obrażeniom.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterię należy wyjąć.
- Nie wolno zwierać styków baterii.
- Rozładowaną baterię należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Nie wkładać do wnętrza produktu palców ani żadnych przedmiotów, gdy jest on włączony.
- Nie używać produktu w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
- Po włączeniu urządzenia należy utrzymywać włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od kratki ochronnej.
- Nie przemieszczać produktu w trakcie jego użytkowania.



PRZESTROGA! Możliwość uszkodzenia urządzenia!

- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani odrębnym układem zdalnego sterowania.
- W żadnym wypadku nie należy umieszczać produktu na gorącej powierzchni (np. na płycie grzewczej), ani w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Nie zawieszać ani nie montować niniejszego produktu na ścianie.
- Produkt musi być ustawiony na równej i stabilnej powierzchni.
- W żadnym wypadku nie wolno używać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony. Wokół produktu należy pozostawić wynoszący co najmniej 50 cm odstęp od łatwopalnych i palnych materiałów.
- Nie należy narażać wentylatora na bezpośrednie działanie źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników) ani na

bezpośrednie działanie światła słonecznego lub sztucznego. Nie wolno narażać produktu na działanie rozpylonej lub kapiącej wody bądź cieczy o właściwościach ściernych. Nie należy używać produktu w pobliżu wody. Szczególnie ważne jest, aby w żadnym wypadku nie zanurzać produktu w płynach (nie należy stawiać żadnych pojemników zawierających płyny, na przykład wazonów lub pojemników z napojami, na produkcie).

- Nie należy narażać produktu na nadmierne wstrząsy lub wibracje. Nie należy wkładać do urządzenia żadnych ciał obcych.

6. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

7. Czynności przygotowawcze

7.1 Rozpakowywanie

- Wyjąć produkt z opakowania.
- Usunąć cały materiał opakowaniowy.
- Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna, prosimy niezwłocznie skontaktować się z Działem Obsługi Klienta.

7.2 Montaż

Rysunek A:

Połączyć ze sobą przednią (15) i tylną (16) połówkę podstawy (14).

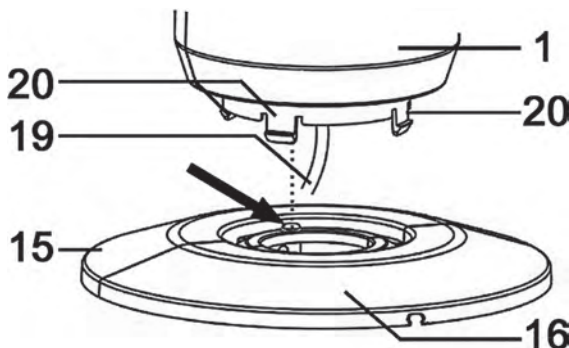
Rysunek B:



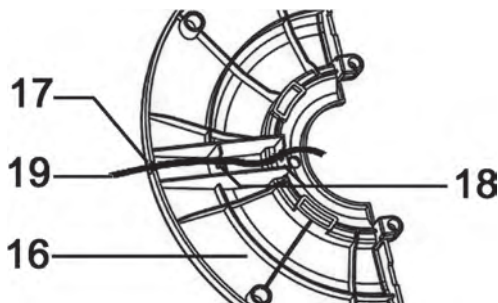
Praktycznym sposobem montażu podstawy (14) jest umieszczenie wentylatora kolumnowego (1) na poziomej powierzchni (np. stole) i zamontowanie podstawy (14) na boku. Taki sposób postępowania ułatwia przeprowadzenie przewodu zasilającego (19) i umieszczenie zaczepów blokujących (20) w przewidzianych do tego celu wgłębieniach.

Między stołem i wentylatorem kolumnowym (1) należy umieścić koc lub podobny materiał zabezpieczający, aby uchronić wentylator przed zarysowaniami podczas montażu.

Najpierw należy przeprowadzić przewód zasilający (19) przez podstawę (14). Następnie ustawić podstawę (14) względem wentylatora kolumnowego (1) w taki sposób, aby 4 zaczepy blokujące (20) zostały dopasowane do odpowiednich otworów w podstawie (14). Ponadto plastikowy zaczep na spodzie wentylatora kolumnowego (1) musi zatrzasknąć się we wgłębieniu (patrz strzałka) na przedniej połowie (15) podstawy. Teraz należy lekko docisnąć podstawę (14), aż zatrzaski blokujące (20) zatrzaskną się na swoim miejscu.



- Przewód zasilający (19) należy zawsze ułożyć pod podstawą (14), jak pokazano na poniższym rysunku:



7.3 Pilot zdalnego sterowania / wkładanie baterii

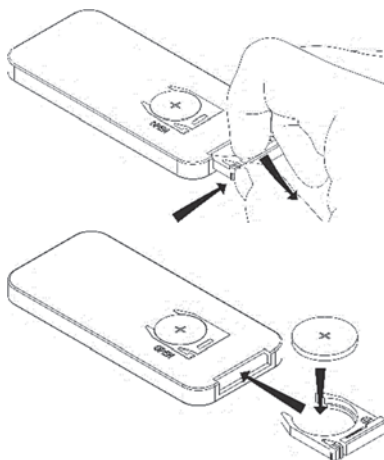
Wentylator kolumnowy (1) można obsługiwać w ten sam sposób przy użyciu panelu sterowania (2) lub przy użyciu pilota zdalnego sterowania (23).



Bateria jest już zainstalowana w pilocie (23). W celu aktywacji baterii należy wyciągnąć plastikowy pasek wystający z komory baterii.

Jeśli bateria w pilocie (23) jest rozładowana, należy wymienić ją na nową 3-woltową baterię guzikową typu CR2025. Procedura postępowania:

- Nacisnąć języczek zaczepu znajdujący się na komorze baterii (27) pilota zdalnego sterowania (23) w kierunku środka pilota zdalnego sterowania (23). Wyciągnąć komorę baterii (27).
- Wyjąć rozładowaną baterię i włożyć nową. Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+/-).
- Wsunąć komorę baterii (27) z powrotem do pilota zdalnego sterowania (23), aż do zatrzaśnięcia się języczka zaczepu.



8. Rozpoczęcie użytkowania



W tym rozdziale opisano sposób obsługi wentylatora kolumnowego (1) za pomocą panelu sterowania (2). Urządzenie można obsługiwać w ten sam sposób za pomocą przycisków na dołączonym pilocie zdalnego sterowania (23).



Podczas włączania wentylatora kolumnowego (1) emitowane są 2 krótkie sygnały dźwiękowe; podczas jego wyłączenia emitowany jest 1 długi sygnał dźwiękowy. Każde dodatkowe naciśnięcie przycisku w celu sterowania pracą wentylatora kolumnowego (1) jest potwierdzane krótkim sygnałem dźwiękowym.

8.1 Wyświetlanie temperatury

Po włożeniu wtyczki sieciowej do gniazda sieciowego wentylator kolumnowy (1) przechodzi do trybu gotowości. Zostaje wyemitowany krótki sygnał dźwiękowy i wyświetlana jest aktualna temperatura w pomieszczeniu (4).

Jeśli nie ustawiono TIMERA, zawsze wyświetlana jest aktualna temperatura w pomieszczeniu (4). W trybie gotowości wyświetlacz (4) świeci ciemniej, po włączeniu zaś nieco jaśniej.

8.2 Włączanie i wyłączanie wentylatora kolumnowego (1)

Nacisnąć przycisk  (9), aby włączyć wentylator kolumnowy (1). Wyemitowane zostaną 2 krótkie sygnały dźwiękowe.

Ponowne naciśnięcie przycisku  (9) powoduje przełączenie wentylatora kolumnowego (1) do trybu gotowości. Wyemitowany zostanie jeden długi sygnał dźwiękowy.

8.3 Regulacja prędkości obrotowej

- Nacisnąć przycisk  (11), aby ustawić prędkość obrotową wentylatora. Dostępne są 3 poziomy prędkości obrotowej, które można wybrać poprzez kilkakrotne naciśnięcie przycisku.
- Wybrana prędkość obrotowa wentylatora jest wskazywana przez wielkość symboli wskaźnika  (3).
- Po włączeniu wentylator kolumnowy (1) uruchamia się z ostatnio wybraną prędkością obrotową.

8.4 Regulacja ruchu oscylacyjnego

Wentylator kolumnowy (1) może wykonywać ruchy oscylacyjne w poziomie.

- Nacisnąć przycisk  (8), aby ustawić tę funkcję. Zapala się wskaźnik  (6).
- Nacisnąć ponownie przycisk  (8), aby wyłączyć ten przycisk. Ruch oscylacyjny zostaje natychmiast zatrzymany, zaś wentylator kolumnowy (1) kontynuuje nadmuch w tym kierunku, przy którym ruch oscylacyjny został wyłączony. W ten sposób można dostosować kierunek przepływu powietrza do własnych potrzeb bez konieczności obracania wentylatora kolumnowego (1).

8.5 Tryby pracy

Oprócz normalnej pracy wentylatora można wybrać 2 dodatkowe tryby pracy:

8.5.1 Tryb naturalny:

Przepływ powietrza symuluje naturalny wiatr poprzez wznoszenie się i opadanie.

- W trakcie pracy wentylatora należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk  (10), aż zaświeci się wskaźnik  (13).

8.5.2 Tryb nocny:

Przepływ powietrza zmniejsza się z upływem czasu. Jeśli wybrana prędkość obrotowa wentylatora nie jest najniższa, po ok. 30 minutach prędkość obrotowa zostanie zmniejszona o jedno ustawienie.

- W trakcie pracy wentylatora należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk  (10), aż zaświeci się wskaźnik  (12).
- Naciskać przycisk  (11), aby wybrać żądaną prędkość obrotową wentylatora. Dobrym posunięciem jest wybranie poziomu 2 lub 3, ponieważ po około 30 minutach następuje zmniejszenie prędkości obrotowej o jeden poziom (ale nigdy nie spada ona poniżej poziomu 1 prędkości obrotowej wentylatora).

Po upływie około 30 sekund wskaźniki panelu sterowania wyłączają się. Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje ich ponowne włączenie.

8.6 TIMER

Ta funkcja umożliwia regulację czasu pracy wentylatora w półgodzinnych przyrostach w zakresie od 1 do 12 godzin. Po upływie ustawionego czasu wentylator automatycznie przełącza się do trybu gotowości.

Należy kilkakrotnie naciskać przycisk  (7), aż na wyświetlaczu (4) pojawi się żądany czas wyłączenia. Ponadto zaczyna świecić wskaźnik  (5).



Gdy funkcja timera jest aktywna, temperatura w pomieszczeniu nie jest wyświetlana.

9. Obsługa serwisowa/czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Przed czyszczeniem wentylator należy odłączyć od sieci zasilającej.

- Nie wolno zanurzać wentylatora w wodzie w celu jego oczyszczenia.
- Nie wolno bezpośrednio polewać powierzchni wentylatora wodą lub detergentem.

W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia wentylatora należy go oddać do naprawy. Dotyczy to m.in. uszkodzenia obudowy urządzenia, przedostania się płynów lub ciał obcych do wnętrza wentylatora bądź narażenia produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Serwisowanie jest również konieczne, gdy urządzenie nie pracuje normalnie lub gdy upadnie na twarde podłoże. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub zapachów należy natychmiast odłączyć wentylator od sieci zasilającej. W takim przypadku wentylatora nie wolno dalej używać, lecz należy go przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. Wszelkie prace serwisowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. Nie wolno otwierać obudowy wentylatora.

- Większość kurzu można usunąć za pomocą odkurzacza.
- Do czyszczenia wentylatora należy używać wyłącznie czystej, lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać agresywnych płynów.
- W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu.
- W razie potrzeby można również oczyścić kratkę ochronną za pomocą miękkiej szczoteczki.

10. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli wentylator kolumnowy (1) nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go wyczyścić i owinąć przewód zasilający (19) wokół schowka na przewód (21). Bolce wtyczki przewodu zasilającego (19) należy umieścić w odpowiednich otworach w schowku na przewód (21) i przechowywać wentylator wieżowy (1) w bezpiecznym i chronionym przed kurzem miejscu.

11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

	Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają postanowieniom dyrektywy unijnej 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
	Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na bateriach konwencjonalnych i akumulatorach oznacza, że nie można ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Jeśli baterie zawierają materiały toksyczne, pod symbolem znajduje się symbol chemiczny materiału toksycznego, a jego znaczenie jest następujące: - Pb: bateria zawiera ołów - Cd: bateria zawiera kadm - Hg: bateria zawiera rtęć Zgodnie z prawem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie mogą zawierać materiały toksyczne, które mogą być szkodliwe dla zdrowia lub środowiska, jeśli nie będą odpowiednio przechowywane lub utylizowane. Baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan i nikiel, które mogą być ponownie wykorzystane.

	Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do lokalnego punktu zbiórki (np. w punktach sprzedaży detalicznej lub w lokalnym punkcie zbiórki). Baterie należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii w stanie całkowicie rozładowanym. W przypadku pozbywania się baterii, które nie są całkowicie rozładowane, należy je zabezpieczyć przed zwarcie. Szkody wyrządzane środowisku naturalnemu w wyniku nieprawidłowej utylizacji akumulatorów i baterii!
  ES/PT	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.
<u>Dotyczy tylko Hiszpanii i Portugalii:</u> Proszę oddzielić materiał opakowaniowy i wyrzucić go do odpowiednich pojemników, uwzględniając symbole na opakowaniu:	
<u>Dotyczy wyłącznie Francji:</u>  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR    FR Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „łatwe sortowanie” Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.	

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.	
		
Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tektura falista	Opakowanie handlowe
	Papier	Bibuła do ochrony produktu

12. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Produkt spełnia wymagania zawarte w stosownych dyrektywach krajowych Republiki Serbii.

Pełną deklarację zgodności UE i ew. inne deklaracje zgodności można pobrać pod adresem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Serwis

PL

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 472104_2407



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Určené použití.....	99
2. Obsah balení	99
3. Přehled	99
4. Technické údaje	100
4.1 Požadavky na informace.....	101
5. Bezpečnostní pokyny	101
6. Ochrana autorských práv	105
7. Než začnete	106
7.1 Vybalení	106
7.2 Sestavení	106
7.3 Dálkový ovladač / vložení baterie.....	107
8. Začínáme	108
8.1 Zobrazení teploty	108
8.2 Zapínání a vypínání sloupového ventilátoru (1)	108
8.3 Nastavení rychlosti	108
8.4 Nastavení oscilace	108
8.5 Provozní režimy.....	108
8.5.1 Přirozený režim:	109
8.5.2 Režim spánku:	109
8.6 ČASOVAČ	109
9. Údržba/čištění	109
10. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	110
11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci .	111
12. Prohlášení o shodě	112
13. Informace o záruce a servisu.....	113

Blahopřejeme!

Zakoupením sloupového ventilátoru SilverCrest STVL 50 C1 jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž ventilátor pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a ventilátor používejte výhradně v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud ventilátor předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu s ním předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Ventilátor je určen k cirkulaci studeného vzduchu. Tento ventilátor se nesmí používat v exteriéru a v tropickém podnebí. Tento ventilátor není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením. Tento ventilátor splňuje všechny příslušné standardy a nařízení související s certifikátem shody CE. Veškeré změny provedené na ventilátoru, které nejsou doporučeny výrobcem, mohou znamenat, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

- Sloupový ventilátor SilverCrest STVL 50 C1
- 2dílný podstavec
- Dálkový ovladač s knoflíkovou baterií CR2025 (v dálkovém ovladači)
- Tato uživatelská příručka

3. Přehled

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na její vnitřní straně je vyobrazení ventilátoru s očíslovanými prvky. Významy číslic jsou následující:

Sloupový ventilátor

1	Sloupový ventilátor
2	Ovládací panel
3	Indikátor  (zvolená rychlost ventilátoru)
4	Aktuální teplota místnosti/TIMER (zbývající čas)
5	Indikátor  (TIMER)
6	Indikátor  (oscilace)
7	Tlačítko  (TIMER)

8	Tlačítko  (oscilace)
9	Tlačítko  (zapnuto/pohotovostní režim)
10	Tlačítko  (provozní režim)
11	Tlačítko  (nastavení rychlosti ventilátoru)
12	Indikátor  (režim spánku)
13	Indikátor  (přirozený režim)
14	Podstavec (sestavá z dílů 15 a 16)
15	Přední polovina podstavce
16	Zadní polovina podstavce
17	Prohlubeň pro napájecí kabel
18	Vodítka kabelu
19	Napájecí kabel
20	Blokovací západky
21	Držák k navinutí kabelu (na zadní straně)
22	Úložný prostor pro transportní rukojeť/dálkové ovládání (na zadní straně)

Dálkový ovladač

23	Dálkový ovladač
24	Tlačítko  (ON/STANDBY)
25	Tlačítko  (oscilace)
26	Tlačítko  (provozní režim)
27	Příhrádka na baterie (na zadní straně)
28	Tlačítko  (TIMER)
29	Tlačítko  (nastavení rychlosti ventilátoru)

4. Technické údaje

Vstupní napětí	220 V až 240 V~ (stř.), 50 Hz
Příkon	50 W
Ochranná třída	II
Baterie (dálkový ovladač)	CR2025 / 3V

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4.1 Požadavky na informace

Informace, které se vztahují k modelu(modelům): SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407			
Název	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	22,2	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	42,5	W
Provozní hodnota	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,43	W
Hladina akustického tlaku ventilátoru	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	2,2	m/s
Typický příkon	Q	16,5	kWh/a
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879: 2019		
Kontaktní adresa pro další informace	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NĚMECKO		

5. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím ventilátoru si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud ventilátor prodáte nebo jej předáte dál, předejte současně i tuto příručku.



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Střídavé napětí



Třída ochrany II



Adresa výrobce



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

Ventilátor mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití ventilátoru a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si s ventilátorem hrály. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek chraňte před deštěm, vlhkostí a stříkající vodou. Nikdy jej neponořujte do vody ani do jiných tekutin!
- Pokud se do zařízení dostane tekutina, okamžitě odpojte síťovou vidlici. Před dalším použitím jej nechte zkontrolovat odborníkem.
- Zařízení nikdy neobsluhujte mokrýma rukama.
- Pokud je výrobek ve vodě nebo v jiné tekutině, nedotýkejte se ho a vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky.

- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozena síťová vidlice nebo napájecí kabel, pokud výrobek nefunguje správně, spadl do vody, spadl na zem nebo nese jiné známky poškození. V takovém případě se obraťte na odborníka se žádostí o opravu.
- Napájecí kabel připojujte pouze do správně nainstalované a snadno přístupné zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá údajům v odstavci „Technické údaje“. Zásuvka proto musí být po připojení kdykoli snadno přístupná.
- Ověřte si, že napájecí kabel není poškozen ostrými hranami nebo horkými místy.
- Při používání výrobku se ujistěte, že napájecí kabel není žádným způsobem zaseknutý nebo stlačený.
- Produkt není ani po vypnutí zcela odpojen od elektrické sítě. Chcete-li jej od sítě zcela odpojit, vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Vždy uchopte vidlici, netahejte za kabel.
- Vidlici kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky:
 - pokud vznikne problém,
 - pokud výrobek nepoužíváte,
 - při instalaci,
 - před čištěním výrobku
 - pokud se blíží bouřka.
- Nikdy se nepokoušejte výrobek sami opravit. V případě problému výrobek vypněte, odpojte síťovou vidlici a kontaktujte náš zákaznický servis.
- Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí související s bateriemi

- **Nebezpečí požáru!** Baterie skladujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Baterii vložte se správnou polaritou. Žádné baterie se nepokoušejte nabíjet a nikdy je nevyhazujte do ohně.
- Běžné nedobíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Baterie se nesmí otevírat, upravovat ani zkratovat, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek a poranění. V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud z baterie uniká elektrolyt, okamžitě ji vyjměte. Chraňte se před poraněním a použijte odolné ochranné rukavice.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, baterie vyjměte.
- Kontakty baterie nesmíte zkratovat.
- Po vybití vyndejte baterie z přístroje a bezpečně je zlikvidujte.



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění!

- Pokud je zařízení zapnuto, nevkládejte do něj prsty ani jiné předměty.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů.
- Pokud je zařízení zapnuto, nepřibližujte své vlasy, oděv a jiné předměty k ochranné mřížce.
- Pokud se výrobek používá, nepohybujte s ním.



VÝSTRAHA! Poškození zařízení!

- Tento výrobek není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.
- Výrobek nikdy nepokládejte na horkou plochu (např. na varnou desku), do blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Zařízení nezavěšujte ani nepřipevňujte ke stěně.
- Používejte jej pouze na rovných a stabilních plochách.
- Produkt nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, například závěsů. Mezi výrobkem a hořlavými materiály ponechte vzdálenost nejméně 50 cm.
- Ventilátor nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani silným zdrojům umělého světla. Výrobek nesmí být vystaven rozstříkované či kapající vodě nebo abrazivním kapalinám. Výrobek nepoužívejte v blízkosti vody. Zvlášť důležité je, že se výrobek nikdy nesmí ponořit do vody (do jeho blízkosti neumísťujte žádné předměty naplněné vodou, například nápoje, vázy apod.).
- Dbejte na to, aby výrobek nebyl vystaven nadměrným nárazům nebo vibracím. Do zařízení nevkládejte žádné předměty.

6. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

7. Než začnete

7.1 Vybalení

- Výrobek vyjměte z obalu.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte obsah balení, zdali něco nechybí. Pokud by některé položky chyběly, ihned se obraťte na zákaznický servis.

7.2 Sestavení

Obr. A:

Spojte přední (15) a zadní díl (16) podstavce (14).

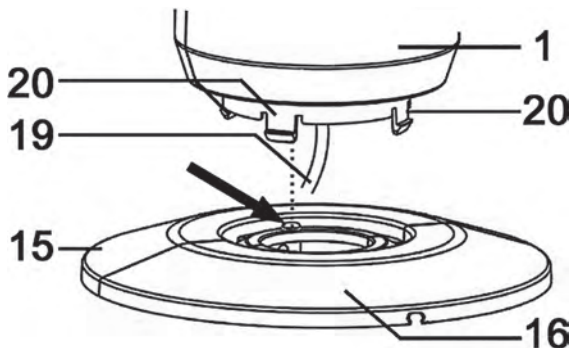
Obr. B:



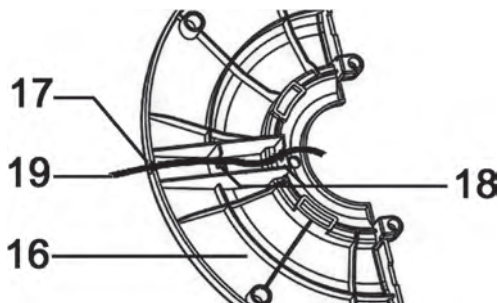
Praktický způsob montáže podstavce (14): sloupový ventilátor (1) umístěte na vodorovnou plochu (např. stůl) a z boku namontujte podstavec (14). Tento postup usnadňuje průchod síťového kabelu (19) a navedení zajišťovacích západek (20) do připravených prohlubní.

Mezi polici a sloupový ventilátor (1) nezapomeňte umístit deku nebo podobný polstrovaný materiál, abyste ventilátor během montáže ochránili před poškrábáním.

Napájecí kabel (19) nejprve ved'te skrz podstavec (14). Podstavec (14) poté vyrovnejte se sloupovým ventilátorem (1) tak, aby 4 blokové západky (20) zapadly do příslušných drážek v podstavci (14). Kromě toho musí plastové oko na spodní straně ventilátoru (1) zapadnout do vybrání (šipka) na přední polovině (15) podstavce. Poté na podstavec (14) trochu zatlačte a uslyšíte, jak blokové západky (20) zapadnou na místo.



- Napájecí kabel (19) vždy ved'te pod podstavcem (14) jako na následujícím vyobrazení:



7.3 Dálkový ovladač / vložení baterie

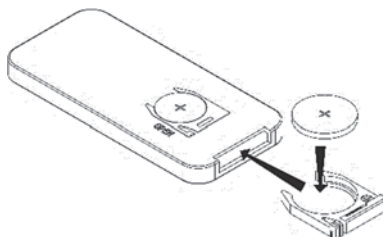
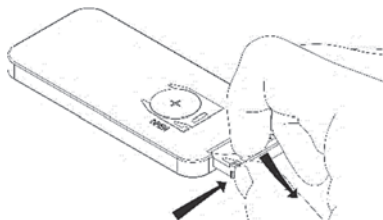
Sloupový ventilátor (1) lze ovládat na jeho ovládacím panelu (2) stejným způsobem, jako dálkovým ovladačem (23).



Baterie již byla vložena do dálkového ovladače (23). Její aktivaci provedete sejmutím plastického proužku vyčnívajícího z přihrádky na baterie.

Pokud dojde k vybití baterie v dálkovém ovladači (23), nahrad'te ji novou 3V baterií typu CR2025 V. Postup je následující:

- Stiskněte jazýček uzávěru přihrádky na baterie (27) dálkového ovladače (23) směrem do středu dálkového ovladače (23). Držák baterie (27) vytáhněte ven.
- Vyjměte vybitou baterii a vložte novou. Ověřte si správnost polarity (+/-).
- Držák baterie (27) zasuněte zpět do dálkového ovladače (23), dokud jazýček uzávěru s cvaknutím nezapadne na své místo.



8. Začínáme



Tato kapitola popisuje ovládání sloupového ventilátoru (1) prostřednictvím ovládacího panelu (2). Stejným způsobem lze přístroj ovládat pomocí tlačítek na dodávaném dálkovém ovladači (23).



Při zapnutí ventilátoru (1) zazní 2 krátké zvukové signály, při vypnutí 1 dlouhý zvukový signál. Každé další stisknutí tlačítka pro ovládání ventilátoru (1) je potvrzeno krátkým zvukovým signálem.

8.1 Zobrazení teploty

Jakmile bude síťová vidlice zapojena do síťové zásuvky, ventilátor (1) přejde do pohotovostního režimu. Ozve se krátký zvukový signál a zobrazí se aktuální pokojová teplota (4).

Pokud nebude nastaven žádný ČASOVAČ, zobrazí se vždy aktuální pokojová teplota (4). V pohotovostním režimu svítí displej (4) tmavě, v zapnutém stavu o něco jasněji.

8.2 Zapínání a vypínání sloupového ventilátoru (1)

Chcete-li sloupový ventilátor (1) zapnout, stiskněte tlačítko  (9). Uslyšíte 2 krátké zvukové signály.

Dalším stiskem tlačítka  (9) přepnete ventilátor (1) do pohotovostního režimu. Uslyšíte jeden dlouhý zvukový signál.

8.3 Nastavení rychlosti

- Rychlost ventilátoru nastavíte stiskem tlačítka  (11). K dispozici jsou 3 úrovně rychlosti, které lze zvolit několikerým stisknutím tlačítka.
- Zvolená rychlost je indikována podle velikosti symbolů indikátoru  (3).
- Po zapnutí se ventilátor (1) spustí s naposledy zvolenou rychlostí.

8.4 Nastavení oscilace

Ventilátor (1) může vykonávat vodorovný pohyb.

- Tuto funkci nastavíte tlačítkem  (8). Rozsvítí se indikátor  (6).
- Dalším stiskem tlačítka  (8) tuto funkci opět vypnete. Oscilace se okamžitě zastaví a ventilátor (1) bude pokračovat ve foukání stejným směrem, při kterém byla oscilace vypnuta. Tímto způsobem lze nastavit požadovaný směr proudění vzduchu, aniž byste museli ventilátorem (1) otáčet.

8.5 Provozní režimy

Kromě běžného provozu ventilátoru lze zvolit 2 provozní režimy:

8.5.1 Přírozený režim:

Proudění vzduchu stoupá a klesá a simuluje tak přírozený vítr.

- Během provozu stiskněte opakovaně tlačítko  (10), dokud se nerozsvítí indikátor  (13).

8.5.2 Režim spánku:

Proudění vzduchu se postupně snižuje. Pokud není vybraná rychlost ventilátoru nejnižší, rychlost ventilátoru se po cca 30 minutách sníží o jeden stupeň.

- Během provozu stiskněte opakovaně tlačítko  (10), dokud se nerozsvítí indikátor  (12).
- Tlačítkem  (11) zvolte požadovanou rychlost ventilátoru. Má smysl zvolit úroveň 2 nebo 3, protože přibližně po 30 minutách se rychlost sníží o jeden stupeň (ale nikdy není nižší než rychlost 1).

Indikátory na ovládacím panelu přibližně po 30 sekundách zhasnou. Stisknutím libovolného tlačítka je opět zapnete.

8.6 ČASOVAČ

Tato funkce umožňuje nastavit provozní dobu ventilátoru v rozmezí 1 až 12 hodin po hodinových krocích. Po uplynutí nastaveného času se ventilátor automaticky přepne do pohotovostního režimu.

Opakovaně tiskněte tlačítko  (7), dokud se na displeji (4) nezobrazí požadovaný čas vypnutí. Kromě toho se rozsvítí indikátor  (5).



Pokud je aktivována funkce časovač, nezobrazuje se pokojová teplota.

9. Údržba/čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním odpojte ventilátor od sítě.
- Ventilátor při čištění nikdy neponořujte do vody.
- Přímo do ventilátoru nedávejte vodu ani čisticí prostředek.

V případě jakéhokoli poškození ventilátoru je nutná oprava – např. když dojde k poškození jeho krytu, vniknutí tekutiny nebo předmětů nebo pokud byl ventilátor vystaven

dešti či vlhkosti. Oprava je nutná také v případě, kdy zařízení nefunguje normálním způsobem, nebo když došlo k jeho upuštění. Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, ventilátor okamžitě odpojte od napájení. Ventilátor se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny servisní práce musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt ventilátoru nikdy neotvírejte.

- Větší usazeniny prachu lze odstranit vysavačem.
- K čištění ventilátoru používejte pouze čistý mírně navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte agresivní kapaliny.
- V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čisticího prostředku.
- Ochranou mřížku lze vyčistit také měkkým kartáčem.

10. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud nebudete ventilátor (1) delší dobu používat, vyčistěte jej a napájecí kabel (19) navíňte okolo držáku (21). Kolíky na vidlici napájecího kabelu (19) zasuněte do odpovídajících otvorů na držáku kabelu (21) a ventilátor (1) uložte na bezpečné a bezprašné místo.

11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.
	Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobíjecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány odděleně. Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem: - Pb: Baterie obsahuje olovo - Cd: Baterie obsahuje kadmium - Hg: Baterie obsahuje rtuť Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny, jako je železo, zinek, mangan a nikl, které lze znovu použít. Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů. Poškození životního prostředí v případě nesprávné likvidace baterií!
  ES/PT	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.
<u>Platí jen pro Španělsko a Portugalsko:</u> Obalový materiál tříděte a likvidujte podle symbolů na obalu v příslušných sběrných nádobách:	  

Platí pouze pro Francii:**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.

	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy: 1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.	
Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly
	Papír	Tkaninový papír na ochranu výrobku

12. Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.

Úplné prohlášení o shodě EU a případná další prohlášení o shodě si lze stáhnout z následujícího odkazu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Kontaktní adresa podle nařízení o bezpečnosti výrobků 2023/988: ce@targa.de

13. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.

- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 472104_2407



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Obsah

1. Určené použitie	116
2. Obsah balenia	116
3. Prehľad	116
4. Technické parametre.....	117
4.1 Informačné požiadavky.....	118
5. Bezpečnostné pokyny	118
6. Autorské práva.....	123
7. Než začnete	123
7.1 Odbalenie	123
7.2 Montáž	123
7.3 Diaľkový ovládač/vloženie batérie	124
8. Začíname	125
8.1 Zobrazenie teploty.....	125
8.2 Zapínanie a vypínanie stĺpového ventilátora (1)	125
8.3 Nastavenie rýchlosti.....	125
8.4 Nastavenie výkyvu	126
8.5 Režimy činnosti	126
8.5.1 Prírodný režim:.....	126
8.5.2 Režim spánku:.....	126
8.6 ČASOVAČ.....	126
9. Údržba/čistenie	127
10. Skladovanie pri nepoužívaní.....	127
11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii.....	128
12. Informácie o zhode	129
13. Informácie o záruke a servise	130

Gratulujeme!

Kúpou stílpového ventilátora SilverCrest STVL 50 C1 ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok.

Pred jeho prvým použitím sa oboznámte s používaním ventilátora a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte ventilátor len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte ventilátor niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Tento ventilátor je určený na cirkuláciu chladného vzduchu. Tento ventilátor sa nesmie používať vonku a v tropickom podnebí. Tento ventilátor nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné použitie. Používajte ventilátor v domácich prostrediach len na súkromné využitie. Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento ventilátor spĺňa všetky príslušné normy a predpisy potrebné pre Vyhlásenie o zhode s európskou certifikáciou. Akékoľvek iné zmeny ventilátora, ako zmeny odporúčané výrobcom, môžu mať za následok nedodržanie týchto noriem. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

- Stílpový ventilátor SilverCrest STVL 50 C1
- 2-kusový stojan
- Diaľkové ovládanie s gombíkovou batériou CR2025 (v diaľkovom ovládaní)
- Tento návod na použitie

3. Prehľad

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Na vnútornej strane krytu je očíslovaná schéma s komponentmi ventilátora. Význam čísel je nasledovný:

Stílpový ventilátor

1	Stílpový ventilátor
2	Ovládací panel
3	Indikátor  (zvolená rýchlosť ventilátora)
4	Zobrazenie aktuálnej teploty v miestnosti/Zobrazenie ČASOVAČA
5	Indikátor  (ČASOVAČ)
6	Indikátor  (výkyv)

7	Tlačidlo  (ČASOVAČ)
8	Tlačidlo  (výkyv)
9	Tlačidlo  (ZAP./Pohot. režim)
10	Tlačidlo  (prevádzkový režim)
11	Tlačidlo  (nastavená rýchlosť ventilátora)
12	Indikátor  (režim spánku)
13	Indikátor  (prirodzený režim)
14	Stojan (pozostávajúci z dielov č. 15 a 16)
15	Predná polovica stojana
16	Zadná polovica stojana
17	Zárez pre napájací kábel
18	Vedenie káblov
19	Napájací kábel
20	Zaisťovacie záchytky
21	Vinutie kábla (vzadu)
22	Úložný priestor pre prepravnú rukoväť/diaľkové ovládanie (na zadnej

Diaľkový ovládač

23	Diaľkový ovládač
24	Tlačidlo  (ZAP./POHOT. REŽIM)
25	Tlačidlo  (výkyv)
26	Tlačidlo  (prevádzkový režim)
27	Priestor na batériu (na zadnej strane)
28	Tlačidlo  (ČASOVAČ)
29	Tlačidlo  (nastavená rýchlosť ventilátora)

4. Technické parametre

Vstupné napätie	220 V až 240 V- (AC), 50 Hz
Spotreba el. energie	50 W
Trieda ochrany	II
Batéria (diaľkový ovládač)	CR2025 / 3V

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

4.1 Informačné požiadavky

Informácie na identifikáciu modelov, s ktorými tieto informácie súvisia: SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407			
Názov	Symbol	Hodnota	Jednotka
Max. prietok ventilátora	F	22,2	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	42,5	W
Servisná hodnota	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,43	W
Úroveň akustického tlaku ventilátora	L _{WA}	58,0	dB(A)
Max. rýchlosť vzduchu	c	2,2	m/s
Sezónna spotreba energie	Q	16,5	kWh/a
Norma merania pre určenie servisnej hodnoty	EN IEC 60879: 2019		
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMECKO		

5. Bezpečnostné pokyny

Ak ventilátor používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak ventilátor predáte alebo ju darujete inej osobe, predajte s ňou aj túto Používateľskú príručku.



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Striedavé napätie



Trieda ochrany II



Adresa výrobcu



NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť

Tento ventilátor môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať ventilátor a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s ventilátorom. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu. Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Je tu riziko udusenia.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a kvapkami, či striekancami vody. Nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
- Ak sa do zariadenia dostane kvapalina, odpojte okamžite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Pred opätovným použitím nechajte výrobok skontrolovať odborníkom.

- Nikdy neobsluhujte výrobok mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak je výrobok vo vode alebo inej kvapaline, nedotýkajte sa ho. Namiesto toho vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nepoužívajte výrobok, ak sú napájacia zástrčka alebo kábel poškodené, ak nefungujú správne, ak spadli do vody, na zem alebo ukazujú akékoľvek známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na odborníka, aby výrobok opravil.
- Napájací kábel pripojte len k správne nainštalovanej a ľahko dostupnej sieťovej zásuvke, ktorej napätie zodpovedá napätiu uvedenom v kapitole Technické parametre. Sieťová zásuvka musí byť po pripojení tiež ľahko dostupná.
- Napájací kábel sa nesmie poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- Pri používaní tohto výrobku nesmie byť napájací kábel nijako zaseknutý ani stlačený.
- Ani pri vypnutí nie je produkt úplne odpojený od napájania. Vytiahnutím napájacej zástrčky ho úplne odpojíte. Vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Odpojte napájaciu zástrčku zo sieťovej zásuvky:
 - ak dôjde k problému,
 - ak nepoužívate výrobok,
 - pri inštalácii,
 - pred čistením výrobku a
 - v prípade búrky.
- Nikdy sa nesnažte opraviť výrobok sami. V prípade problému výrobok vypnite, odpojte napájaciu zástrčku a obráťte sa na zákaznícky servis.

- Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo vyplývajúce z batérií

- **Riziko smrteľného zranenia!** Uchovávajte batérie mimo dosahu detí. Pri prehltnutí batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Batériu vložte so správnou polaritou. Nesnažte sa nabíjať batérie a nikdy neodhadzujte batérie do ohňa.
- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Batérie sa nesmú nikdy otvoriť, upraviť ani skratovať, pretože by mohlo dôjsť k úniku chemických látok, ktoré môžu zapríčiniť zranenia. Ak prídu chemické látky z kvapaliny batérie do kontaktu s pokožkou alebo očami, okamžite ich vypláchnite s veľkým množstvom pitnej vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ihneď vyberte batériu, ak tečie. Použite vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu.
- Keď produkt dlhšie nepoužívate, batériu z neho vyberte.
- Kontakty batérií neskratujte.
- Keď sa batéria vybije, vyberte ju zo zariadenia a bezpečne zlikvidujte.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia!

- Keď je výrobok zapnutý, nestrkajte do neho prsty ani žiadne iné predmety.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti výbušných alebo horľavých materiálov.

- Keď je ventilátor zapnutý, držte vlasy, odev a iné predmety mimo ochrannej mriežky.
- Nepresúvajte výrobok počas jeho používania.



UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia!

- Tento výrobok nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- Nikdy výrobok nepoložte na horúci povrch (napr. varnú dosku) alebo do blízkosti vykurovacích zdrojov, príp. otvorených ohňov.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Tento výrobok nevešajte ani nemontujte na stenu.
- Používajte výrobok len na rovnom a stabilnom povrchu.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony. Horľavé alebo zápalné materiály držte od výrobku vo vzdialenosti minimálne 50 cm.
- Nevystavujte ventilátor žiadnemu zdroju priameho tepla (napr. ohrievačom), priamemu slnečnému žiareniu alebo silnému umelému osvetleniu. Zariadenie nesmie byť vystavené kvapkám alebo šplechnutiam vody ani abrazívnym kvapalinám. Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody. Je zvlášť dôležité, aby nebol výrobok nikdy ponorený (na výrobok ani vedľa neho nekladte žiadne nádoby obsahujúce tekutiny, ako sú nápoje, vázy, atď.).
- Dávajte pozor, aby nebol výrobok vystavený veľkým nárazom alebo vibráciám. Do zariadenia sa nekladajú žiadne predmety.

6. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

7. Než začnete

7.1 Odbalenie

- Vyberte výrobok z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte balenie, či niečo z jeho obsahu nechýba. Ak chýbajú niektoré položky, okamžite sa obráťte na zákaznícky servis.

7.2 Montáž

Obrázok A:

Spojte prednú (15) a zadnú (16) polovicu stojana (14).

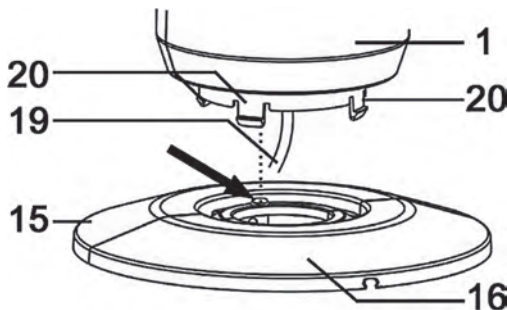
Obrázok B:



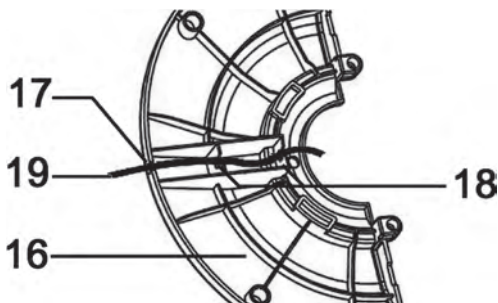
Praktickým spôsobom montáže stojana (14) je umiestnenie stĺpového ventilátora (1) na vodorovný povrch (napr. stôl) a montáž stojana (14) zboku. Tento postup uľahčuje priechod sieťového kábla (19) a vedenie zaisťovacích záchytiiek (20) do pripravených priehlbín.

Medzi policu a stĺpový ventilátor (1) nezabudnite umiestniť prikrývku alebo podobný tlmiaci materiál, aby ste ho počas montáže chránili pred poškriabaním.

Prestrčte najprv napájací kábel (19) cez stojan (14). Potom vyrovnajte stojan (14) so stĺpovým ventilátorom (1) tak, aby 4 zaisťovacie záchytky (20) zapadli do príslušných otvorov na stojane (14). Okrem toho musí plastové oko na spodnej časti stĺpového ventilátora (1) zapadnúť do priehlbiny (šípka) na prednej polovici (15) stojana. Potom trochu zatlačte na stojan (14), aby ste počuli, ako zacvaknú zaisťovacie záchytky (20).



- Napájací kábel (19) vždy ved'te pod stojanom (14), ako je zobrazené na nasledujúcom obrázku:



7.3 Diaľkový ovládač/vloženie batérie

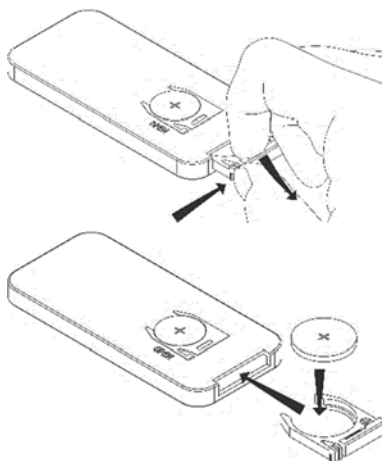
Stĺpový ventilátor (1) môžete ovládať rovnakým spôsobom z ovládacieho panela (2) alebo pomocou diaľkového ovládača (23).



Batéria je už vložená v diaľkovom ovládači (23). Batériu aktivujete odstránením plastového pásika, ktorý vyčnieva z priestoru pre batériu.

Ak sa batéria v diaľkovom ovládači (23) vybije, vymeňte ju za novú batériu typu CR2025 3 V. Postup je nasledovný:

- Zatlačte zatváraciu klapku na priestore priestor pre batériu (27) diaľkového ovládača (23) smerom do stredu diaľkového ovládača (23). Vytiahnite držiak batérie (27).
- Vyberte vybitú batériu a vložte novú. Uistite sa, že je polarita správna (+/-).
- Tlačte držiak batérie (27) späť do diaľkového ovládača (23), pokým zatváracia klapka kliknutím nezapadne na svoje miesto.



8. Začíname



V tejto kapitole je opísaný spôsob ovládania stĺpového ventilátora (1) prostredníctvom ovládacieho panela (2). Jednotku môžete ovládať rovnakým spôsobom pomocou tlačidiel na dodanom diaľkovom ovládači (23).



Pri zapnutí stĺpového ventilátora (1) zaznejú 2 krátke pípnutia, pri jeho vypnutí 1 dlhé pípnutie. Každé ďalšie stlačenie tlačidla na ovládanie stĺpového ventilátora (1) je potvrdené krátkym signálnym tónom.

8.1 Zobrazenie teploty

Hneď ako sa sieťová zástrčka zasunie do sieťovej zásuvky, stĺpový ventilátor (1) prejde do pohotovostného režimu. Ozve sa krátke pípnutie a zobrazí sa aktuálna teplota v miestnosti (4).

Ak nie je nastavený žiadny ČASOVAČ, vždy sa zobrazí aktuálna teplota v miestnosti (4). V pohotovostnom režime svieti displej (4) tmavšie, v zapnutom stave o niečo jasnejšie.

8.2 Zapínanie a vypínanie stĺpového ventilátora (1)

Stlačením tlačidla  (9) zapnete stĺpový ventilátor (1). Budete počuť 2 krátke pípnutia.

Opätovným stlačením tlačidla  (9) prepnete stĺpový ventilátor (1) do pohotovostného režimu. Budete počuť jedno dlhé pípnutie.

8.3 Nastavenie rýchlosti

- Stlačte tlačidlo  (11) a nastavte rýchlosť ventilátora. K dispozícii sú 3 úrovne rýchlosti, ktoré si môžete vybrať niekoľkonásobným stlačením tlačidla.
- Zvolená rýchlosť ventilátora je indikovaná veľkosťou symbolov indikátora  (3).
- Po zapnutí sa stĺpový ventilátor (1) spustí s poslednou zvolenou rýchlosťou ventilátora.

8.4 Nastavenie výkyvu

Stĺpový ventilátor (1) môžete nastaviť na horizontálny výkyv.

- Stlačte tlačidlo  (8) a nastavte túto funkciu. Indikátor  (6) sa rozsvieti.
- Opätovným stlačením tlačidla  (8) toto tlačidlo vypnete. Výkyv sa okamžite zastaví a stĺpový ventilátor (1) pokračuje vo fúkaní v tom istom smere, v ktorom bol výkyv vypnutý. Týmto spôsobom môžete nastaviť smer prúdenia vzduchu podľa svojich želaní bez toho, aby ste museli otáčať stĺpovým ventilátorom (1).

8.5 Režimy činnosti

Okrem bežnej prevádzky ventilátora môžete zvoliť 2 prevádzkové režimy:

8.5.1 Prirodzený režim:

Prúdenie vzduchu simuluje prirodzený vietor stúpaním a pádom.

- Počas prevádzky stlačte tlačidlo  (10) opakovane, kým sa nezobrazí indikátor  (13).

8.5.2 Režim spánku:

Prúdenie vzduchu sa časom znižuje. Ak zvolená rýchlosť ventilátora nie je najnižšia, rýchlosť ventilátora sa po približne 30 minútach zníži o jedno nastavenie.

- Počas prevádzky stlačte tlačidlo  (10) opakovane, kým sa nezobrazí indikátor  (12).
- Stlačte tlačidlo  (11) a vyberte požadovanú rýchlosť ventilátora. Má zmysel zvoliť úroveň 2 alebo 3, pretože približne po 30 minútach sa rýchlosť zníži o jeden stupeň (ale nikdy sa nezníži pod rýchlosť ventilátora 1).

Po približne 30 sekundách sa indikátory ovládacieho panela vypnú. Stlačením ľubovoľného tlačidla ich opäť zapnete.

8.6 ČASOVAČ

Táto funkcia dáva možnosť nastaviť čas chodu ventilátora v hodinových prírastkoch od 1 do 12 hodín. Po nastavenom čase sa ventilátor automaticky prepne do pohotovostného režimu.

Opakovane stláčajte tlačidlo  (7), kým sa na displeji (4) nezobrazí požadovaný čas vypnutia. Okrem toho sa rozsvieti indikátor  (5).



Keď je aktivovaná funkcia časovača, nezobrazuje sa žiadna teplota v miestnosti.

9. Údržba/čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pred čistením odpojte ventilátor z elektrickej siete.
- Nikdy nečistíte ventilátor ponorením do vody.
- Nikdy nenanášajte vodu ani čistiaci prostriedok priamo na ventilátor.

Opravy sú potrebné v prípade, že bol ventilátor akokoľvek poškodený, napr. poškodený kryt zariadenia, vniknutie tekutiny alebo predmetov do ventilátora, alebo ak bolo zariadenie vystavené účinkom dažďa alebo vlhkosti. Oprava je potrebná aj v prípade, že zariadenie nefunguje normálne alebo ak spadlo. Ak si všimnete dym, nezvyčajný hluk alebo zápach, okamžite odpojte ventilátor z napájania. V takom prípade sa ventilátor nemôže ďalej používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný odborný pracovník. Kryt ventilátora nikdy neotvárajte.

- Vysávačom môžete vysať väčšinu prachových častíček.
- Na čistenie ventilátora používajte len čistú, mierne navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte agresívne kvapaliny.
- Pri ťažko odstrániteľnej špiny naneste na vlhkú handričku trochu čistiaceho prostriedku.
- V prípade potreby môžete tiež vyčistiť ochrannú mriežku mäkkou kefkou.

10. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak stĺpový ventilátor (1) dlhší čas nepoužívate, vyčistíte ho a napájací kábel (19) omotajte okolo vinutia kábla (21). Kolíky na zástrčke napájacieho kábla (19) zasuniete do príslušných otvorov na vinutí kábla (21) a stĺpový ventilátor (1) uložte na bezpečné a bezprašné miesto.

11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.
	Symbol preškrtnutého odpadkového koša na bežných a nabíjateľných batériách znamená, že ich nemožno vyhodíť do bežného domového odpadu, ale musia sa likvidovať oddelene. Ak batérie obsahujú toxické materiály, pod symbolom je uvedený chemický symbol toxického materiálu s nasledujúcim významom: - Pb: Batéria obsahuje olovo - Cd: Batéria obsahuje kadmium - Hg: Batéria obsahuje ortuť Podľa zákona ste povinní vrátiť použité batérie. Staré batérie môžu obsahovať toxické materiály, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie alebo životné prostredie, ak nie sú správne skladované alebo likvidované. Batérie obsahujú aj dôležité suroviny, ako sú železo, zinok, mangán a nikel, ktoré sa môžu opätovne použiť. Po použití môžete batérie bezplatne odovzdať nám alebo na miestnom zbernom mieste (napr. v maloobchodných predajniach alebo na miestnom zbernom mieste). Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. V prípade likvidácie batérií, ktoré nie sú úplne vybité, je potrebné prijať opatrenia na predchádzanie skratom. Nesprávnou likvidáciou batérií škodíte životnému prostrediu!
  ES/PT	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodíť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.

Len pre Španielsko a Portugalsko:

Zozbierajte obalové materiály a zlikvidujte ich samostatne v súlade s vyznačenými symbolmi do príslušných zberných nádob:

**Platí len pre Francúzsko:**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Jednoduché triedenie“

Výrobok, príslušenstvo, tlačенý materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 – 7: plast/20 – 22: papier a kartón/80 – 98: kompozitné materiály.

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie
	Tkaninový papier	Tissue papier na ochranu výrobku

12. Informácie o zhode

Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.



Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Srbskej republiky.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode a prípadne ďalšie vyhlásenia o zhode si možno prevziať z tohto odkazu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Kontaktná adresa podľa nariadenia EÚ 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov:
ce@targa.de

13. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riad'te sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 472104_2407



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Índice

1. Uso destinado	133
2. Contenido del paquete	133
3. Descripción general	133
4. Datos técnicos	135
4.1 Requisitos de información	135
5. Instrucciones de seguridad	135
6. Copyright.....	140
7. Antes de empezar.....	141
7.1 Desembalaje	141
7.2 Montaje	141
7.3 Mando a distancia / insertar la pila	142
8. Primeros pasos	143
8.1 Indicación de la temperatura	143
8.2 Encendido y apagado del ventilador de torre (1)	143
8.3 Ajuste de la velocidad.....	143
8.4 Ajuste de la oscilación.....	143
8.5 Modos operativos	144
8.5.1 Modo natural:	144
8.5.2 Modo nocturno:	144
8.6 TEMPORIZADOR.....	144
9. Mantenimiento/limpieza.....	145
10. Almacenamiento cuando no se utilice	145
11. Normativa medioambiental e información sobre el desecho.....	145
12. Notas sobre la Conformidad	147
13. Información sobre la garantía y el servicio posventa.....	148

¡Enhorabuena!

Con la adquisición de este ventilador de torre SilverCrest STVL 50 C1 ha obtenido un producto de calidad.

Antes de ponerlo en funcionamiento, es necesario que se familiarice con su manejo y que lea este manual del usuario detenidamente. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee el ventilador solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si traspasa el ventilador a otra persona, acompáñelo siempre de la documentación pertinente.

1. Uso destinado

Este ventilador ha sido diseñado para ofrecer una circulación de aire fresco. No lo utilice en el exterior o en climas tropicales. Este ventilador no ha sido diseñado para fines corporativos ni comerciales. Solamente debe emplear este ventilador en entornos domésticos para fines privados. Cualquier otro uso no se corresponde al uso destinado. Este ventilador cumple todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación del ventilador que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan. El fabricante no será responsable de ningún daño ni de malfuncionamiento provocadas por modificaciones no autorizadas. Emplee solo complementos y accesorios recomendados por el fabricante.

Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas del país donde emplee el producto.

2. Contenido del paquete

- Ventilador de torre SilverCrest STVL 50 C1
- Base de 2 piezas
- Mando a distancia con pila de botón CR2025 (en el mando a distancia)
- Este Manual del usuario

3. Descripción general

Este Manual del usuario dispone de una portada desplegable. En la contraportada encontrará una ilustración del ventilador con números. A continuación se muestra el significado de los números:

Ventilador de torre

1	Ventilador de torre
2	Panel de control
3	Indicador  (velocidad del ventilador seleccionada)

4	Indicador de la temperatura ambiente actual/TEMPORIZADOR (tiempo)
5	Indicador  (TEMPORIZADOR)
6	Indicador  (oscilación)
7	Botón  (TEMPORIZADOR)
8	Botón  (oscilación)
9	Botón  de encendido/reposo (ON/Standby)
10	Botón  (modo operativo)
11	Botón  (ajustar la velocidad del ventilador)
12	Indicador  (modo nocturno)
13	Indicador  (modo natural)
14	Base (consiste de las piezas números 15 y 16)
15	Mitad frontal de la base
16	Mitad posterior de la base
17	Ranura para cable de alimentación
18	Guías para cables
19	Cable de alimentación
20	Pestañas de seguridad
21	Soporte para cable (en la parte posterior)
22	Asa de transporte/espacio para guardar el mando a distancia (en la parte

Mando a distancia

23	Mando a distancia
24	Botón  de encendido/reposo (ON/STANDBY)
25	Botón  (oscilación)
26	Botón  (modo operativo)
27	Compartimento de pilas (panel posterior)
28	Botón  (TEMPORIZADOR)
29	Botón  (ajustar la velocidad del ventilador)

4. Datos técnicos

Tensión de entrada	de 220 a 240 V~ (corriente alterna), 50 Hz
Consumo	50 W
Clase de protección	II
Pila (mando a distancia)	CR2025 / 3V

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

4.1 Requisitos de información

Datos que permitan identificar el modelo o modelos a que se refiere la información: SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407			
Nombre	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	22,2	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	42,5	W
Valor de servicio	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,43	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	58,0	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,2	m/s
Consumo por temporada	Q	16,5	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	EN IEC 60879: 2019		
Dirección de contacto para obtener más información	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, ALEMANIA		

5. Instrucciones de seguridad

Antes de usar este ventilador por primera vez, lea detenidamente todas las instrucciones correspondientes y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el ventilador, acompáñelo siempre del presente manual.



¡PELIGRO! Esta palabra indica un peligro de alto riesgo que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA! Esta palabra indica un peligro de riesgo mediano que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ATENCIÓN! Esta palabra le advierte de instrucciones importantes que sirven para prevenir daños materiales.



Este símbolo indica más información sobre el tema.



Corriente alterna



Clase de protección II



Dirección del fabricante



¡PELIGRO! Seguridad de las personas

Este ventilador puede ser empleado por niños mayores de 8 años así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas que no tengan conocimiento ni experiencia en su manejo, siempre que dichas personas estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso correcto del ventilador y comprendan los riesgos que implica. No deje que los niños jueguen con el ventilador. Los niños nunca deben limpiar o reparar el producto si no están bajo supervisión. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Hay peligro de asfixia.



¡PELIGRO! ¡Peligro de sacudidas eléctricas!

- Proteja el producto contra la humedad así como las gotas de rocío del agua. No lo sumerja en el agua u otro líquido.

-
- En caso de que líquidos penetren dentro del dispositivo, desconéctelo inmediatamente de la alimentación eléctrica. Deje que un experto verifique el producto antes de volver a acusarlo.
 - No utilice nunca el producto con las manos mojadas o húmedas.
 - No toque el producto si se ha sumergido en agua u otro líquido. En su lugar, desconéctelo de la alimentación eléctrica.
 - No emplee el producto si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, si no funciona debidamente, si se ha sumergido dentro del agua o se ha caído o si presenta otro tipo de daños visibles. En este caso, póngase en contacto con un experto para que repare el producto.
 - Solo debe conectar el producto a una toma eléctrica debidamente instalada y fácilmente accesible. Además, la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la indicada en el capítulo "Datos técnicos". La toma eléctrica ha de estar fácilmente accesible en todo momento después de conectar el producto.
 - Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda sufrir daños por bordes afilados o puntos calientes.
 - Cuando emplee el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no quede doblado ni apretado.
 - Incluso cuando el producto está apagado, no está desconectado por completo de la red eléctrica. Para desconectarlo completamente de la red eléctrica, debe desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Tire siempre del mismo enchufe y nunca del cable.
 - Desconecte el enchufe de la toma eléctrica:
-

- cuando ocurra un problema,
 - si no va a emplear el producto,
 - al instalarlo,
 - antes de limpiar el producto y
 - en caso de tormenta eléctrica.
- No intente reparar el producto por su cuenta. Cuando ocurra un problema, apague el producto, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
 - Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños, debe sustituirlo por otro del mismo fabricante, del servicio de atención al cliente o de un técnico cualificado para evitar cualquier peligro.



¡PELIGRO! Uso seguro de las pilas

- **¡Peligro de muerte!** Almacene las pilas fuera del alcance de los niños. Si se traga una pila accidentalmente, acuda inmediatamente a un médico.
- Inserte la pila respetando la polaridad. No intente recargar las pilas convencionales (no recargables) y no las arroje al fuego.
- Las pilas no recargables no se deben recargar.
- No abra, no modifique ni cortocircuite las pilas, dado que ello podría causar la pérdida de electrolito, el cual a su vez podría causar lesiones. Si el electrolito entra en contacto con su piel o los ojos, lave la zona afectada con abundante agua y acuda inmediatamente a un médico.
- Retire la pila inmediatamente si ha perdido electrolito. Utilice guantes de protección adecuados para evitar daños.

- Saque la pila cuando no vaya a utilizar el producto durante un tiempo prolongado.
- No cortocircuite los contactos de las pilas.
- Cuando se agote, saque la pila del dispositivo y recíclela debidamente.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

- No inserte ningún dedo u objetos en el producto mientras éste esté el funcionamiento.
- No utilice el producto cerca de materiales explosivos o inflamables.
- Mantenga su cabello, ropa y otros objetos alejados de la rejilla de protección mientras el producto esté encendido.
- No mueva el producto mientras esté encendido.



¡ATENCIÓN! Daños materiales

- Este producto no se ha diseñado para utilizarlo con un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia independiente.
- No coloque el producto en una superficie caliente (por ejemplo una placa de cocina), cerca de fuentes de calor o del fuego.
- Solo emplee accesorios originales.
- No instale el producto colgado del techo o de la pared.
- Solo debe emplear el producto en una superficie plana y estable.
- No utilice el producto cerca de materiales inflamables (cortinas, por ejemplo). Mantenga el producto alejado a una

distancia de al menos 50 cm de los materiales inflamables y combustibles.

- No exponga el ventilador a fuentes de calor directas (radiadores, por ejemplo), a la luz solar ni a la luz artificial. El producto no debe quedar expuesto a aguas estancadas, aerosoles ni líquidos abrasivos. No utilice el producto cerca del agua. Sobre todo, no lo sumerja nunca (no coloque recipientes con líquidos tales como bebidas, jarrones, etc. encima o cerca del producto).
- Evite que el producto sufra golpes o vibre excesivamente. No introduzca objetos en el dispositivo.

6. Copyright

Todo el contenido del presente Manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos. Todos los textos y los diagramas son actuales en el momento de la publicación impresa. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

7. Antes de empezar

7.1 Desembalaje

- Desembale el producto.
- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que en el paquete no falten componentes. Si observara que faltase algo, póngase en contacto con el Servicio posventa.

7.2 Montaje

Figura A:

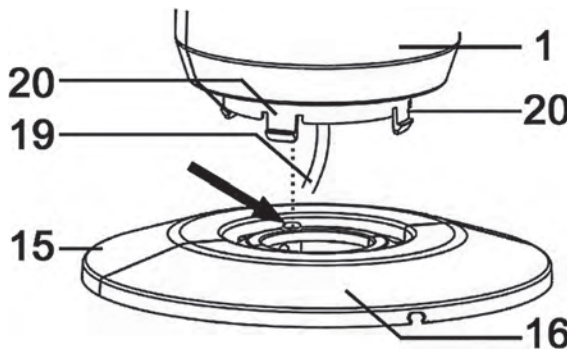
Junte las partes frontal (15) posterior (16) de la base (14).

Figura B:

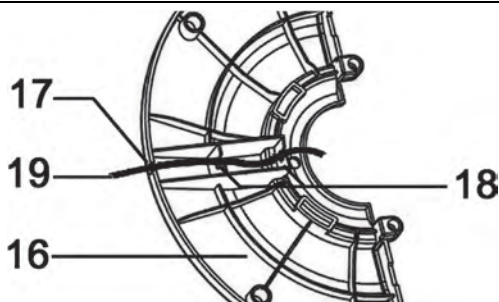


Una forma práctica de montar la base (14) es colocar el ventilador de torre (1) sobre una superficie horizontal (por ejemplo, una mesa) y montar la base (14) desde un lado. Este procedimiento facilita el paso del cable de alimentación (19) y el guiado de los las pestañas de seguridad (20) en los huecos previstos. Asegúrese de colocar una manta o material acolchado similar entre la superficie y el ventilador de torre (1) para protegerlo de arañazos durante el montaje.

En primer lugar, pase el cable de alimentación (19) por la base (14). A continuación, alinee el ventilador de torre (1) de tal forma con la base (14) que las 4 pestañas de seguridad (20) entren en las ranuras correspondientes de la base (14). Además, la lengüeta de plástico de la parte inferior del ventilador de torre (1) debe encajar en el hueco (flecha) de la mitad delantera (15) de la base. Después, aplique algo de presión en la base (14) hasta que oiga un clic que indica que las pestañas de seguridad (20) han encajado correctamente.



- Siempre pase el cable de alimentación (19) por debajo de la base (14) como se indica en el diagrama siguiente:



7.3 Mando a distancia / insertar la pila

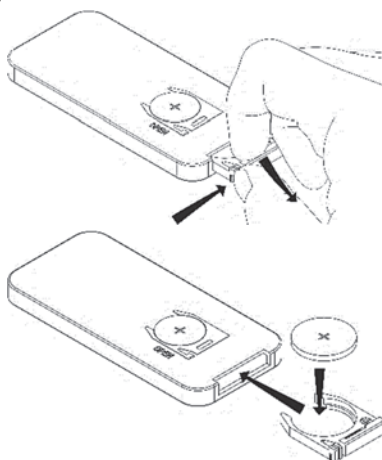
Puede controlar el ventilador de torre (1) igualmente mediante el panel de control (2) del mismo ventilador o con el mando a distancia (23).



La pila ya viene instalada en el mando a distancia (23). Quite la tira de plástico que sale del compartimento de la pila para activar la pila.

Cuando la pila del mando a distancia (23) se haya agotado, sustitúyala por una pila nueva del tipo CR2025 de 3 V. Siga los pasos que se indican a continuación:

- Presione la lengüeta del compartimento (27) del mando a distancia (23) hacia el centro del mando a distancia (23). Extraiga el portapilas (27).
- Quite la pila agotada e inserte una pila nueva. Preste atención en la polaridad correcta (+/-).
- Reinserte el portapilas (27) en el mando a distancia (23) hasta que la lengüeta encaje con un clic.



8. Primeros pasos



En este capítulo se describe el funcionamiento del ventilador de torre (1) mediante del panel de control (2). Puede manejar el aparato de la misma manera utilizando los botones del mando a distancia (23) incluido.



Al encender el ventilador de torre (1) suenan 2 señales acústicas cortas; al apagarlo, suena 1 señal acústica larga. Cada pulsación adicional de un botón para controlar el ventilador de torre (1) se confirma con una breve señal acústica.

8.1 Indicación de la temperatura

En cuanto conecte el enchufe a la toma eléctrica, el ventilador de torre (1) pasa al modo de espera. Suena una señal acústica corta y se indica la temperatura ambiente (4) actual.

Si no se ajusta el TEMPORIZADOR, siempre se muestra la temperatura ambiente (4) actual. En modo de espera, la pantalla (4) se ilumina más oscura; con el aparato encendido se ilumina con más brillo.

8.2 Encendido y apagado del ventilador de torre (1)

Pulse el botón  (9) para encender el ventilador de torre (1). Se escucharán 2 señales acústicas breves.

Pulse de nuevo el botón  (9) para poner el ventilador de torre (1) en modo de espera. Se escucha una señal acústica larga.

8.3 Ajuste de la velocidad

- Pulse el botón  (11) para ajustar la velocidad del ventilador. Hay 3 niveles de velocidad que puede seleccionar pulsando el botón varias veces.
- La velocidad del ventilador seleccionada se indica mediante el tamaño de los símbolos indicadores  (3).
- Cuando lo encienda, el ventilador de torre (1) arranca con la última velocidad de ventilador seleccionada.

8.4 Ajuste de la oscilación

El ventilador de torre (1) puede efectuar movimientos horizontales (oscilaciones).

- Pulse el botón  (8) para ajustar esta función. El indicador  (6) se enciende.
- Pulse de nuevo el botón  (8) para desactivar esta función. La oscilación se detiene inmediatamente y el ventilador de torre (1) sigue soplando en la misma dirección en la que se desactivó la oscilación. De este modo puede ajustar la dirección del flujo de aire según sus deseos sin tener que girar el ventilador de torre (1).

8.5 Modos operativos

Además del funcionamiento normal del ventilador, puede seleccionar 2 modos operativos:

8.5.1 Modo natural:

El flujo del aire simula un viento natural que aumenta y amaina.

- Durante el funcionamiento, pulse el botón  (10) repetidamente hasta que el indicador  (13) se encienda.

8.5.2 Modo nocturno:

El flujo de aire se reduce con el tiempo. Si la velocidad del ventilador seleccionada no es la mínima, ésta se reduce al siguiente nivel menor después de unos 30 minutos.

- Durante el funcionamiento, pulse el botón  (10) repetidamente hasta que el indicador  (12) se encienda.
- Pulse el botón  (11) para seleccionar la velocidad del ventilador deseada. Tiene sentido seleccionar el nivel 2 o 3, ya que después de unos 30 minutos la velocidad se reduce en un nivel (pero nunca se reduce por debajo de la velocidad del ventilador 1).

Transcurridos unos 30 segundos, los indicadores del panel de control se apagan. Pulse cualquier botón para volver a encenderlos.

8.6 TEMPORIZADOR

Esta función le permite ajustar el tiempo de funcionamiento del ventilador entre 1 y 12 horas y en incrementos de una hora. Transcurrido el tiempo programado, el ventilador pasa automáticamente al modo de reposo.

Pulse repetidamente el botón  (7) hasta que la pantalla (4) muestre el tiempo de desconexión deseado. Además, se enciende el indicador  (5).



Cuando la función de temporizador está activada, la temperatura ambiente no se muestra.

9. Mantenimiento/limpieza



¡PELIGRO! ¡Peligro de sacudidas eléctricas!

- Desconecte el ventilador de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- No sumerja el ventilador en el agua si quiere limpiarlo.
- No aplique agua o detergente directamente en el ventilador.

Una reparación será necesaria cuando el ventilador o su carcasa se hayan dañado de cualquier forma, cuando hayan entrado líquidos u objetos en el ventilador o si el producto ha sido expuesto a la lluvia o humedad. También serán necesarios si el dispositivo no funciona normalmente o si se ha caído. Si observa humo, ruidos u olores extraños, desconecte el ventilador inmediatamente de la red eléctrica. En estos casos, deje de utilizar el ventilador hasta que lo revise un técnico autorizado. Toda reparación o mantenimiento deben ser efectuados por técnicos autorizados. No abra nunca la carcasa del ventilador.

- Puede emplear un aspirador para eliminar acumulaciones mayores de polvo.
- Para limpiar el ventilador, solamente utilice un paño ligeramente húmedo. No emplee líquidos corrosivos.
- Si hay mucha suciedad, pulverice algo de detergente en el paño húmedo.
- Si fuera necesario, también puede limpiar la rejilla protectora con un pincel suave.

10. Almacenamiento cuando no se utilice

Si prevé que no va a utilizar el ventilador de torre (1) durante un cierto tiempo, límpielo y enrolle el cable de alimentación (19) alrededor del soporte para cable (21). Inserte las clavijas del enchufe del cable de alimentación (19) en los orificios correspondientes del soporte del cable (21) y guarde el ventilador de torre (1) en un lugar seguro y libre de polvo.

11. Normativa medioambiental e información sobre el desecho



Los dispositivos señalizados con este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/EU. Todo aparato eléctrico o electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica y en los puntos limpios municipales. Participe activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los puntos limpios o la tienda donde adquirió el producto.

	El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado. Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se reflejará el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde: - Pb: indica que la pila o batería contiene plomo - Cd: indica que la pila o batería contiene cadmio - Hg: indica que la pila o batería contiene mercurio Usted está obligado por ley a devolver las pilas o baterías gastadas. Las pilas o baterías antiguas pueden contener materiales tóxicos que pueden ser perjudiciales para la salud o el medio ambiente si no se almacenan o desechan adecuadamente. Asimismo, las pilas o baterías pueden contener materias primas de importancia, como hierro, zinc, manganeso y níquel, las cuales pueden reutilizarse. Tras el uso, podrá traernos las pilas o baterías o llevarlas a un punto de recogida local (p. ej., tiendas minoristas o un punto de recogida local) sin coste alguno. Las pilas deben depositarse en estado totalmente descargado en los puntos de recogida habilitados para baterías y pilas usadas. Si desea desechar pilas no descargadas, debe tomar medidas de protección contra cortocircuitos. Riesgo medioambiental debido al desecho inadecuado de pilas y baterías
  ES/PT	Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.
<u>Información relevante solo para España y Portugal:</u> Separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes de acuerdo con los símbolos de dichos materiales:	  

Solo para Francia:



“Clasificación facilitada”

El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.



Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:
1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Cartón corrugado	Paquete de venta del producto
	Papel de seda	Papel de seda para proteger el producto

12. Notas sobre la Conformidad



El producto cumple los requisitos de las Directivas Europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto.



Este producto cumple los requisitos de las Directivas nacionales de la República de Serbia.

Puede descargarse la Declaración CE de conformidad completa en:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

13. Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.

- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.
- Desde la web de www.lidl-service.com podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



Servicio

ES

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 472104_2407



Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

Indholdsfortegnelse

1. Tilsigtet anvendelse	151
2. Pakkens indhold	151
3. Oversigt	151
4. Tekniske specifikationer.....	152
4.1 Informationskrav	153
5. Sikkerhedsanvisninger	153
6. Copyright.....	157
7. Før du går i gang	158
7.1 Udpakning	158
7.2 Montering.....	158
7.3. Fjernbetjening / isætning af batteriet	159
8. Kom godt i gang	160
8.1 Temperaturvisning.....	160
8.2 Tænd og sluk for tårnventilatoren (1)	160
8.3 Justering af hastigheden	160
8.4 Justering af oscilleringen	160
8.5 Driftstilstande.....	160
8.5.1 Naturlig tilstand:.....	160
8.5.2 Dvaletilstand:.....	161
8.6 TIMER	161
9. Vedligeholdelse/rengøring	162
10. Opbevaring når apparatet ikke er i brug	162
11. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse	163
12. Bemærkninger om overensstemmelse.....	164
13. Garanti- og serviceoplysninger	165

Tillykke!

Ved at købe SilverCrest STVL 50 C1 tårnventilator har du valgt et kvalitetsprodukt.

Før du tager ventilatoren i brug første gang, skal du gøre dig bekendt med, hvordan den fungerer, og læse denne betjeningsvejledning grundigt. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsinstruktionerne, og brug kun ventilatoren, som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du giver ventilatoren videre til andre personer, skal du sørge for at vedlægge alle de relevante dokumenter.

1. Tilsigtet anvendelse

Denne ventilator er designet til at levere cirkulation af kølig luft. Denne ventilator må ikke bruges udendørs eller i tropiske klimaer. Denne ventilator er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller kommerciel brug. Brug kun ventilatoren i husholdningen til private formål. Enhver anden brug svarer ikke til tilsigtet brug. Denne ventilator lever op til alle relevante normer og standarder vedrørende CE-overensstemmelse. Modificering af ventilatoren, ud over ændringer som anbefales af producenten, kan medføre, at disse standarder ikke længere overholdes. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader eller funktionsfejl, der måtte opstå som følge heraf. Brug kun tilbehør, som anbefales af producenten.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i brugslandet.

2. Pakkens indhold

- SilverCrest STVL 50 C1 tårnventilator
- 2-delt stativ
- Fjernbetjening med CR2025-knapbatteri (i fjernbetjeningen)
- Denne betjeningsvejledning

3. Oversigt

Denne betjeningsvejledning har en flap på forsiden, der kan foldes ud. På indersiden af forsiden findes et diagram over ventilatoren, hvor alle komponenterne er nummererede. De forskellige numre betyder følgende:

Tårnventilator

1	Tårnventilator
2	Kontrolpanel
3	 -indikator (valgt ventilatorhastighed)
4	Visning af aktuel rumtemperatur/TIMER (resterende tid)
5	 -indikator (TIMER)

6	 -indikator (oscillation)
7	 -knap (TIMER)
8	 -knap (oscillation)
9	 -knap (Tændt/Standby)
10	 -knap (driftstilstand)
11	 -knap (indstillet ventilatorhastighed)
12	 -indikator (dvaletilstand)
13	 -indikator (naturlig tilstand)
14	Stativ (bestående af del nummer 15 og 16)
15	Forreste halvdel af stativ
16	Bagerste halvdel af stativ
17	Fordybning til strømledning
18	Kabelskinner
19	Strømledning
20	Låseanordninger
21	Ledningsholder (på bagsiden)
22	Transporthåndtag/opbevaring til fjernbetjening (på bagsiden)

Fjernbetjening

23	Fjernbetjening
24	 (ON/STANDBY)-knap
25	 -knap (oscillation)
26	 -knap (driftstilstand)
27	Batterirum (på bagsiden)
28	 -knap (TIMER)
29	 -knap (indstillet ventilatorhastighed)

4. Tekniske specifikationer

Indgangsspænding	220 V til 240 V~ (AC), 50 Hz
Strømforbrug	50 W
Beskyttelsesklasse	II
Batteri (fjernbetjening)	CR2025/3 V

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

4.1 Informationskrav

Information til at identificere de modeller, som informationen vedrører: SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407

Navn	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal flowhastighed for ventilator	F	22,2	m ³ /min
Ventilatorens indgangseffekt	P	42,5	W
Serviceværdi	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Effektforbrug i standby	P _{SB}	0,43	W
Ventilatorens lydtryksniveau	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maksimal lufthastighed	c	2,2	m/s
Effektforbrug per sæson	Q	16,5	kWh/a
Målestandard for serviceværdi	EN IEC 60879: 2019		
Kontaktadresse for yderligere oplysninger	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, TYSKLAND		

5. Sikkerhedsanvisninger

Før du bruger denne ventilator første gang, skal du læse følgende bemærkninger og være opmærksom på alle advarsler, også selvom du er bekendt med håndtering af elektroniske enheder. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger ventilatoren eller giver den væk, skal du samtidig videregive denne betjeningsvejledning.



FARE! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG! Dette signal angiver vigtige instruktioner til at beskytte mod skader på ejendom.



Dette symbol angiver, at der er yderligere oplysninger om emnet.



Vekselspænding



Beskyttelsesklasse II



Producentens adresse



FARE! Personlig sikkerhed

Denne ventilator kan anvendes af børn på 8 år eller derover, eller af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk kapacitet eller personer, der mangler viden eller erfaring, så længe de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i korrekt brug af ventilatoren, og de forstår de tilknyttede risici. Giv ikke børn lov til at lege med ventilatoren. Dette produkt må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn uden opsyn. Opbevar al emballage uden for børns rækkevidde. Der er risiko for kvælning.



FARE! Risiko for elektrisk stød!

- Beskyt produktet mod væde og fugt og mod dryppende eller sprøjtende vand. Nedsæk aldrig i vand eller andre væsker!
- Hvis der kommer væske ind i apparatet, skal du straks trække stikket ud af kontakten. Få produktet efterset af en ekspert, før det tages i brug igen.
- Betjen aldrig produktet med våde eller fugtige hænder.
- Rør ikke ved produktet, hvis det ligger i vand eller en anden væske. Træk i stedet stikket ud af stikkontakten.

-
- Brug ikke produktet, hvis stikket eller strømledningen er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er faldet i vandet, blevet tabt, eller hvis det udviser andre tegn på skader. Kontakt i så fald en ekspert for at få repareret produktet.
 - Strømledningen må kun sluttes til en korrekt installeret, lettilgængelig stikkontakt med en netspænding, der svarer til angivelsen i kapitlet "Tekniske specifikationer". Stikkontakten skal også være nemt tilgængeligt efter tilslutningen.
 - Sørg for, at strømledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
 - Når du bruger produktet, skal du sørge for, at strømledningen ikke sidder fast eller kommer i klemme på nogen måde.
 - Selvom produktet er slukket, er det ikke fuldstændig afbrudt fra strømmen. Træk stikket ud for at afbryde den helt. Træk altid i stikket, ikke i ledningen.
 - Tag stikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår et problem,
 - hvis du ikke bruger produktet,
 - ved installation,
 - før rengøring af produktet og
 - hvis det er tordenvejr.
 - Forsøg aldrig selv at reparere produktet. Hvis der opstår et problem, skal du slukke for produktet, trække stikket ud og kontakte vores kundeservice.
 - Hvis ledningen til enheden er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeserviceafdeling eller en tilsvarende kvalificeret person, så mulige faremomenter undgås.



FARE! Fare fra batterier

- **Risiko for dødsfald!** Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Hvis et batteri sluges, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp!
- Isæt batteriet, så polerne vender rigtigt. Forsøg ikke at genoplade batterier, og kast ikke batterierne i åben ild.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Batterier må aldrig åbnes, modificeres eller kortsluttes, da dette kan resultere i udtrængning af kemikalier, som kan forårsage skader. Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal du straks skylle med masser af rent vand og søge lægehjælp.
- Tag batteriet ud med det samme, hvis det lækker. Bær egnede handsker for at forhindre kvæstelser.
- Fjern batterierne, når enheden ikke anvendes i en længere periode.
- Kortslut ikke batteriernes poler.
- Når batteriet er fladet, skal det tages ud af enheden og bortskaffes på sikker vis.



ADVARSEL! Risiko for personskade!

- Stik ikke fingre eller andre genstande ind i produktet, mens det er tændt.
- Brug ikke produktet i nærheden af eksplosive eller brændbare materialer.
- Hold hår, tøj og andre genstande væk fra beskyttelsesgitteret, når enheden er tændt.
- Flyt ikke produktet, mens det er i brug.



FORSIGTIG! Skade på udstyr!

- Dette produkt er ikke designet til brug med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Stil aldrig produktet på en varm overflade (f.eks. en kogeplade) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- Brug kun originalt tilbehør.
- Dette produkt må ikke hænges op eller vægmonteres.
- Betjen kun produktet på en jævn og stabil overflade.
- Brug aldrig produktet i nærheden af brændbare materialer, såsom gardiner. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm rundt om produktet til brændbare og letantændelige materialer.
- Ventilatoren må ikke udsættes for direkte varmekilder (eksempelvis radiatorer), direkte sollys eller kunstigt lys. Produktet må ikke udsættes for sprøjtende eller dryppende vand eller slibende væsker. Produktet må ikke anvendes i nærheden af vand. Det er især vigtigt, at produktet aldrig nedsænkes i vand (placer ikke beholdere med væske såsom drikkevarer, vaser osv. på produktet).
- Sørg for, at produktet ikke bliver udsat for kraftige slag eller vibrationer. Der må ikke stikkes fremmedlegemer ind i apparatet.

6. Copyright

Alt indholdet i denne brugervejledning er beskyttet af ophavsret og er kun beregnet til information for brugeren. Kopiering af data og oplysninger uden forudgående, udtrykkeligt skriftligt samtykke fra forfatteren er strengt forbudt. Dette gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne. Al tekst og alle diagrammer var opdaterede på trykkedatoen. Indholdet kan ændres uden varsel.

7. Før du går i gang

7.1 Udpakning

- Fjern produktet fra emballagen.
- Fjern al emballage.
- Kontroller, om pakken mangler indhold. Kontakt straks kundeservice, hvis nogle genstande mangler.

7.2 Montering

Figur A:

Sæt forreste (15) og bagerste (16) halvdel af stativet (14) sammen.

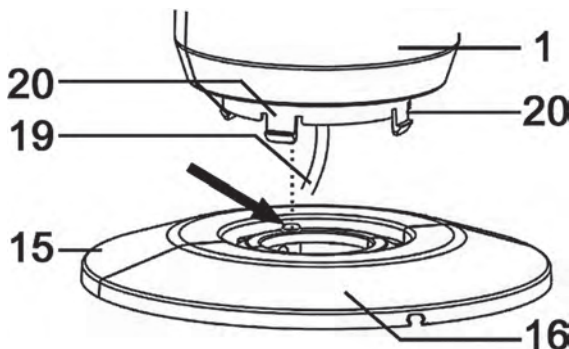
Figur B:



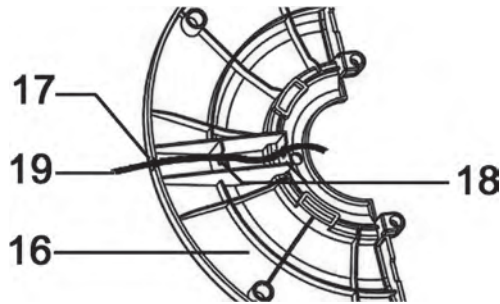
En praktisk måde at montere stativet (14) på er at placere tårnventilatoren (1) på en vandret overflade (f.eks. et bord) og montere stativet (14) fra siden. Denne procedure gør det lettere at føre strømledningen (19) igennem og låseanordningerne (20) ind i de dertil beregnede fordybninger.

Sørg for at lægge et tæppe eller lignende polstringsmateriale mellem hylden og tårnventilatoren (1) for at beskytte den mod ridser under monteringen.

Før først strømledningen (19) igennem stativet (14). Juster derefter stativet (14) med tårnventilatoren (1), så de 4 låseanordninger (20) passer ind i de tilhørende åbninger på stativet (14). Desuden skal plastikfligen i bunden af tårnventilatoren (1) gå i indgreb i fordybningen (pil) på den forreste halvdel (15) af stativet. Tryk derefter lidt på stativet (14), så du kan høre låseanordningerne (20) klikke på plads.



- Læg altid strømledningen (19) under stativet (14), som vist i følgende diagram:



7.3. Fjernbetjening / isætning af batteriet

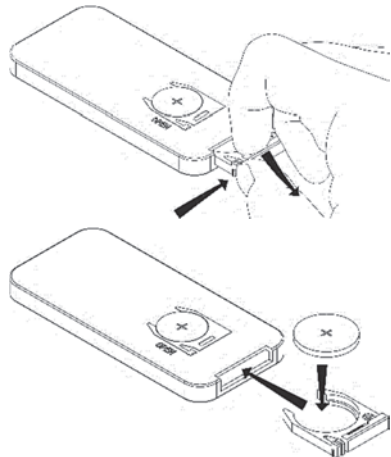
Du kan betjene tårnventilatoren (1) på samme måde fra betjeningspanelet (2) eller ved hjælp af fjernbetjeningen (23).



Batteriet er allerede blevet isat i fjernbetjeningen (23). Fjern plastikstrimlen, der stikker frem fra batterirummet, for aktivere batteriet.

Hvis batteriet i fjernbetjeningen (23) er fladt, skal det udskiftes med et nyt 3 volt batteri af type CR2025. Fremgangsmåden er som følger:

- Tryk lukkemekanismen på fjernbetjeningens (23) batterirum (27) ind mod midten af fjernbetjeningen (23). Træk batteriholderen (27) ud.
- Fjern det tomme batteri og isæt et nyt batteri. Sørg for, at polariteten er korrekt (+/-).
- Tryk batteriholderen (27) tilbage på plads i fjernbetjeningen (23), indtil lukkemekanismen klikker på plads.



8. Kom godt i gang



Dette kapitel beskriver, hvordan man betjener tårnventilatoren (1) via betjeningspanelet (2). Du kan betjene enheden på samme måde med knapperne på den medfølgende fjernbetjening (23).



Når tårnventilatoren (1) tændes, lyder der 2 korte bip, og når den slukkes, lyder der 1 langt bip. Hvert ekstra tryk på en knap for at betjene tårnventilatoren (1) kvitteres med en kort signaltone.

8.1 Temperaturvisning

Så snart netstikket sættes i stikkontakten, går tårnventilatoren (1) i standbytilstand. Der lyder et kort bip, og den aktuelle rumtemperatur (4) vises.

Hvis der ikke er indstillet en TIMER, vises den aktuelle rumtemperatur (4) altid. I standbytilstand lyser displayet (4) mørkere, i tændt tilstand noget lysere.

8.2 Tænd og sluk for tårnventilatoren (1)

Tryk på knappen  (9) for at tænde for tårnventilatoren (1). Du hører 2 korte bip.

Tryk på knappen  (9) igen for at sætte tårnventilatoren (1) i standbytilstand. Der lyder et langt bip.

8.3 Justering af hastigheden

- Tryk på knappen  (11) for at indstille ventilatorhastigheden. Der er 3 hastighedsniveauer, som du kan vælge imellem ved at trykke på knappen flere gange.
- Den valgte ventilatorhastighed angives med størrelsen på indikatorsymbolerne  (3).
- Når tårnventilatoren (1) er tændt, starter den med den sidst valgte ventilatorhastighed.

8.4 Justering af oscilleringen

Du kan få tårnventilatoren (1) til at oscillere horisontalt.

- Tryk på knappen  (8) for at indstille denne funktion. Indikatoren  (6) lyser.
- Tryk på knappen  (8) igen for at slukke for denne knap. Oscillationen stopper øjeblikkeligt, og tårnventilatoren (1) fortsætter med at blæse i den retning, som oscillationen blev slukket i. På den måde kan du justere luftstrømmens retning, som du vil, uden at skulle dreje på tårnventilatoren (1).

8.5 Driftstilstande

Ud over normal ventilatordrift kan du vælge 2 driftstilstande:

8.5.1 Naturlig tilstand:

Luftstrømmen simulerer naturlig vind ved at stige og falde.

- Under drift skal du trykke på knappen  (10) flere gange, indtil indikatoren  (13) lyser.

8.5.2 Dvaletilstand:

Luftstrømmen mindskes over tid. Hvis den valgte ventilatorhastighed ikke er den laveste, reduceres ventilatorhastigheden med et trin efter ca. 30 minutter.

- Under drift skal du trykke på knappen  (10) flere gange, indtil indikatoren  (12) lyser.
- Tryk på knappen  (11) for at vælge den ønskede ventilatorhastighed. Det giver mening at vælge niveau 2 eller 3, da hastigheden efter ca. 30 minutter reduceres med et niveau (men den reduceres aldrig lavere end ventilatorhastighed 1).

Efter ca. 30 sekunder slukker betjeningspanelets indikatorer. Hvis du trykker på en knap, tændes de igen.

8.6 TIMER

Denne funktion giver dig mulighed for at justere ventilatorens driftstid i trin a 1 time mellem 1 og 12 time. Når den indstillede tid er gået, skifter ventilatoren automatisk til standby-tilstand.

Tryk gentagne gange på knappen  (7), indtil displayet (4) viser den ønskede slukketid. Derudover lyser indikatoren  (5).



Når timerfunktionen er aktiveret, vises der ingen rumtemperatur.

9. Vedligeholdelse/rengøring



FARE! Risiko for elektrisk stød!

- Kobl ventilatoren fra lysnettet, inden du rengør den.
- Nedsæk aldrig ventilatoren i vand for at rengøre den.
- Hæld ikke vand eller rengøringsmiddel direkte i ventilatoren.

Ventilatoren skal repareres, hvis den bliver beskadiget, for eksempel skadet kabinat, hvis der kommer vand eller fremmedlegemer ind i ventilatoren, eller hvis produktet udsættes for regn eller fugt. Service er også påkrævet, hvis produktet ikke opfører sig normalt, eller hvis det har været tabt. Hvis der bemærkes røg, mærkelige lyde eller lugte, skal ventilatoren straks kobles fra elnettet. Hvis dette forekommer, må ventilatoren ikke længere anvendes, og den bør inspiceres af autoriseret servicepersonale. Alt servicearbejde skal udføres af kvalificeret teknisk personale. Ventilatorens kabinat må aldrig åbnes.

- Du kan fjerne større mængder støv med en støvsuger.
- Brug kun en ren, let fugtig klud til rengøring af ventilatoren. Brug aldrig skrappe rengøringsmidler.
- Ved genstridigt snavs puttes en smule rengøringsmiddel på den fugtige klud.
- Om nødvendigt kan du også rengøre beskyttelsesgitteret med en blød børste.

10. Opbevaring når apparatet ikke er i brug

Hvis du ikke bruger tårnventilatoren (1) i længere tid, skal du rengøre den og vikle strømledningen (19) rundt om ledningsholderen (21). Sæt stikbenene på strømledningen (19) ind i de tilsvarende huller i ledningsholderen (21), og opbevar tårnventilatoren (1) på et sikkert og støvfrit sted.

11. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

	Enheder mærket med dette symbol er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes særskilt fra husholdningsaffald på officielle genbrugspladser. Skån miljøet, og undgå fare for dit eget helbred ved at bortskaffe denne enhed på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte apparatet, for nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.
	Symbolet af den overstregede affaldscontainer på almindelige og genopladelige batterier indikerer, at de ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes separat. Hvis batterier indeholder giftige materialer, vises symbolet for det giftige materiale nedenunder symbolet og har følgende betydninger: - Pb: Batteriet indeholder bly - Cd: Batteriet indeholder cadmium - Hg: Batteriet indeholder kviksølv Du er ifølge loven forpligtet til at returnere brugte batterier. Gamle batterier kan indeholde giftige materialer, der kan skade helbredet eller miljøet, hvis de ikke opbevares eller bortskaffes korrekt. Batterier indeholder også vigtige råmaterialer som jern, zink, mangan og nikkel, som kan genanvendes. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller til et lokalt indsamlingssted (f.eks. i detailbutikker eller et lokalt indsamlingssted) uden betaling. Bemærk, at batterierne skal bortskaffes i fuldt afladet stand på indsamlingssteder til aflevering af brugte batterier. Hvis der bortskaffes batterier, som ikke er fuldt afladede, skal der tages forholdsregler for at forhindre kortslutning. Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier!
  ES/PT	Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastik, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.

Kun relevant for Spanien og Portugal:

Adskil emballagematerialet, og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:

**Kun relevant for Frankrig:**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

"Nem sortering"

Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.



Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:

1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.

Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Bølgepap	Salgsemballage
	Papir	Silkepapir til at beskytte produktet

12. Bemærkninger om overensstemmelse

Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation.



Produktet opfylder kravene i de gældende nationale direktiver for Den Serbiske Republik.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring og eventuelle andre overensstemmelseserklæringer kan downloades fra følgende link:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Kontaktadresse i henhold til forordning (EU) 2023/988 om produktsikkerhed:
ce@targa.de

13. Garanti- og serviceoplysninger

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.
- På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside (www.lidl-service.com) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.



Service

DK

Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 472104_2407



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
TYSKLAND

Indice

1. Utilizzo previsto	168
2. Contenuto della confezione	168
3. Panoramica	168
4. Specifiche tecniche	169
4.1 Prescrizioni relative alle informazioni.....	170
5. Istruzioni di sicurezza	170
6. Copyright.....	175
7. Prima di iniziare.....	176
7.1 Disimballaggio	176
7.2 Assemblaggio.....	176
7.3 Telecomando/ inserimento della batteria.....	177
8. Introduzione	177
8.1 Visualizzazione della temperatura.....	178
8.2 Accensione e spegnimento del ventilatore a torre (1)	178
8.3 Regolazione della velocità	178
8.4 Regolazione dell'oscillazione	178
8.5 Modalità operative	178
8.5.1 Modalità naturale:	178
8.5.2 Modalità Sleep:.....	179
8.6 TIMER.....	179
9. Manutenzione/pulizia.....	179
10. Conservazione del dispositivo inutilizzato	180
11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento	180
12. Note di conformità	182
13. Informazioni sull'assistenza e garanzia	182

Congratulazioni!

Acquistando il ventilatore a torre SilverCrest STVL 50 C1, avete optato per un prodotto di qualità. Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il ventilatore solo per le finalità e nei modi descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, accertarsi di consegnare con esso tutta la documentazione relativa.

1. Utilizzo previsto

Questo ventilatore è stato progettato per favorire la circolazione di aria fredda. Questo ventilatore non può essere fatto funzionare all'esterno o in climi tropicali. Questo ventilatore non è stato progettato per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzare il ventilatore solo in ambiente domestico e a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto. Questo ventilatore è conforme a tutte le norme e gli standard di conformità CE. Qualsiasi modifica al ventilatore, diversa da quelle consigliate dal produttore, potrà annullare la conformità a tali standard. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da tali modifiche. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

2. Contenuto della confezione

- Ventilatore a torre SilverCrest STVL 50 C1
- Supporto in due parti
- Telecomando con batteria a bottone CR2025 (nel telecomando)
- Queste istruzioni operative

3. Panoramica

Queste istruzioni sono dotate di una parte pieghevole della copertina. All'interno della copertina è presente un'illustrazione del ventilatore con i componenti numerati. Il significato dei numeri è il seguente:

Ventilatore a torre

1	Ventilatore a torre
2	Pannello di controllo
3	Indicatore  (della velocità del ventilatore selezionata)
4	Visualizzazione della temperatura ambientale attuale/TIMER (tempo residuo)
5	Indicatore  (TIMER)
6	Indicatore  (oscillazione)

7	Pulsante  (TIMER)
8	Pulsante  (oscillazione)
9	Pulsante  (ON/Standby)
10	Pulsante  (modalità operativa)
11	Pulsante  (impostazione della velocità del ventilatore)
12	Indicatore  (modalità sleep)
13	Indicatore  (modalità naturale)
14	Base (composta dai pezzi numero 15 e 16)
15	Metà anteriore del supporto
16	Metà posteriore del supporto
17	Scanalatura per il cavo d'alimentazione
18	Guide per i cavi
19	Cavo d'alimentazione
20	Ganci di bloccaggio
21	Avvolgicavo (sul retro)
22	Maniglia di trasporto/alloggiamento del telecomando (sul retro)

Telecomando

23	Telecomando
24	 Pulsante (ON/STANDBY)
25	 Pulsante (oscillazione)
26	 Pulsante (modalità operativa)
27	Alloggiamento della batteria (sul retro)
28	 Pulsante (TIMER)
29	 Pulsante (impostazione della velocità del ventilatore)

4. Specifiche tecniche

Tensione d'ingresso	da 220 V a 240 V- (CA), 50 Hz
Consumo elettrico	50W
Classe di protezione	II
Batteria (telecomando)	CR2025 / 3 V

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

4.1 Prescrizioni relative alle informazioni

Informazioni identificative dei modelli cui sono riferibili le informazioni: SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407			
Nome	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	22,2	m ³ /min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	42,5	W
Valore di esercizio	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in Standby	P _{SB}	0,43	W
Livello di pressione sonora del ventilatore	L _{WA}	58,0	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,2	m/s
Consumo elettrico stagionale	Q	16,5	kWh/a
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879: 2019		
Referente per ulteriori informazioni	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANIA		

5. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le istruzioni.



PERICOLO! Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



ATTENZIONE! Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



AVVERTENZA! Questo segnale indica importanti istruzioni per la protezione da danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Tensione CA



Classe di protezione II



Indirizzo del produttore



PERICOLO! Sicurezza personale

Questo ventilatore può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con abilità fisiche, sensorie o mentali ridotte o da persone inesperte unicamente sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'uso del dispositivo e dopo aver compreso i rischi ad esso associati. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione. Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.



PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

- Proteggere il dispositivo da condensa e umidità e da gocce o spruzzi d'acqua. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi!
- Se un liquido dovesse penetrare nel dispositivo, disconnettere immediatamente la spina d'alimentazione. Far ispezionare il dispositivo da un tecnico specializzato prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non toccare mai il dispositivo con le mani bagnate.
- Non toccare il dispositivo se si trova immerso in liquidi, ma scollegare la spina dall'alimentazione di rete.

- Non utilizzare il dispositivo se la spina o il cavo d'alimentazione sono danneggiati, in caso di malfunzionamento, di caduta nell'acqua, di caduta, o se appare danneggiato. In questo caso, rivolgersi a un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto.
- Collegare il cavo d'alimentazione solo a prese installate correttamente e facilmente accessibili, con una tensione corrispondente a quella indicata nel capitolo "Specifiche tecniche". La presa d'alimentazione deve rimanere accessibile anche dopo il collegamento.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato da oggetti taglienti o caldi.
- Quando si utilizza il dispositivo, accertarsi che il cavo d'alimentazione non sia bloccato o schiacciato in alcun modo.
- Anche se spento, il dispositivo non è completamente scollegato dall'alimentazione di rete. Per scollegarlo completamente, estrarre la spina dalla presa. Impugnare sempre la spina e non tirare il cavo.
- Scollegare la spina dalla presa d'alimentazione:
 - se si presenta un problema,
 - se non si utilizza il dispositivo,
 - per l'installazione,
 - prima di pulire il prodotto e
 - in caso di temporale.
- Non tentare di riparare da soli il dispositivo. In caso di problemi, spegnere il dispositivo, scollegare la spina e contattare l'assistenza clienti.

- Nel caso in cui il cavo d'alimentazione risultasse danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'assistenza clienti o da personale qualificato, onde evitare possibili rischi.



PERICOLO! Rischi connessi alle batterie

- **Rischio di morte!** Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico!
- Inserire la batteria con la polarità corretta. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco.
- Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Le batterie non devono mai essere aperte, modificate o cortocircuitate, in quanto ciò potrebbe provocare una fuoriuscita di sostanze chimiche dannose. In caso di contatto fra il liquido della batteria e la pelle o gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca e rivolgersi a un medico.
- In caso di fuoriuscita di liquido, rimuovere immediatamente le batterie. Utilizzare guanti di sicurezza adeguati per evitare lesioni.
- Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie.
- Non mandare in corto circuito i contatti delle batterie.
- Una volta scariche, rimuovere le batterie dal dispositivo e smaltirle in maniera corretta.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni personali!

- Non inserire dita od oggetti nel dispositivo acceso.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali esplosivi o infiammabili.
- Quando il dispositivo è acceso, tenere lontani dalla griglia protettiva capelli, vestiti o altri oggetti.
- Non spostare il dispositivo quando è in uso.



AVVERTENZA! Danni al dispositivo!

- Questo prodotto non è progettato per funzionare con un timer esterno o un sistema di controllo da remoto esterno.
- Non posizionare mai il dispositivo su una superficie calda (per es. una piastra), in prossimità di fonti di calore o fiamme libere.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Non appendere o montare a parete il dispositivo.
- Mettere in funzione il dispositivo solo su una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di materiali infiammabili, come tende. Mantenere i materiali infiammabili e combustibili a una distanza minima di almeno 50 cm intorno al dispositivo.
- Non esporre il ventilatore a fonti dirette di calore (per es. termosifoni), a luce solare diretta o a luci artificiali. Non esporre il dispositivo a schizzi o spruzzi d'acqua o liquidi abrasivi. Non utilizzare il dispositivo in prossimità dell'acqua. Soprattutto, il dispositivo non deve mai essere immerso in liquidi (non

posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi, bicchieri, ecc. sopra al prodotto).

- Assicurarsi che il prodotto non sia sottoposto a forti vibrazioni o urti. Non introdurre corpi estranei nel dispositivo.

6. Copyright

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

7. Prima di iniziare...

7.1 Disimballaggio

- Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
- Rimuovere tutto il materiale da imballaggio.
- Verificare che tutti i componenti siano presenti nella confezione. Nel caso in cui alcuni articoli risultassero mancanti, rivolgersi immediatamente all'Assistenza clienti.

7.2 Assemblaggio

Figura A:

Unire le metà anteriori (15) e posteriori (16) della base (14).

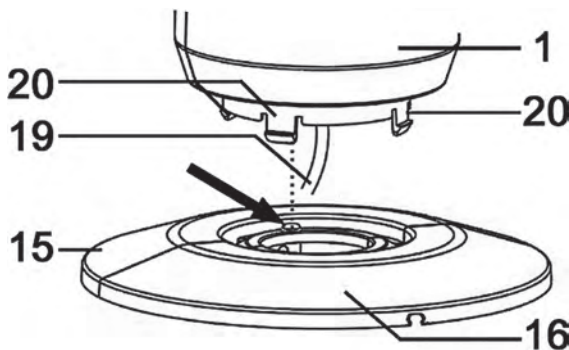
Figura B:



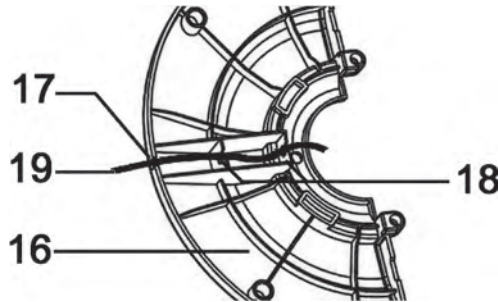
Un modo pratico per montare la base (14) è quello di posizionare il ventilatore a torre (1) su una superficie orizzontale (per esempio un tavolo) e montare la base (14) lateralmente. Questa procedura facilita il passaggio del cavo di alimentazione (19) e il posizionamento dei fermi di bloccaggio (20) nelle apposite cavità.

Assicurarsi di collocare una coperta o un materiale ammortizzante simile tra il ripiano e il ventilatore a torre (1) per proteggerlo dai graffi durante il montaggio.

Far passare il cavo di alimentazione (19) attraverso la base (14). Allineare quindi la base (14) con il ventilatore a torre (1) in modo che i 4 fermi di bloccaggio (20) si inseriscano nelle cavità corrispondenti della base (14). Inoltre, l'aletta in plastica sul fondo del ventilatore a torre (1) deve innestarsi nell'incavo (freccia) sulla metà anteriore (15) della base. Quindi esercitare una pressione sulla base (14) in modo da sentire lo scatto dei fermi di bloccaggio (20).



- Far sempre passare il cavo d'alimentazione (19) sotto al supporto (14), come illustrato nella figura seguente:



7.3 Telecomando/ inserimento della batteria

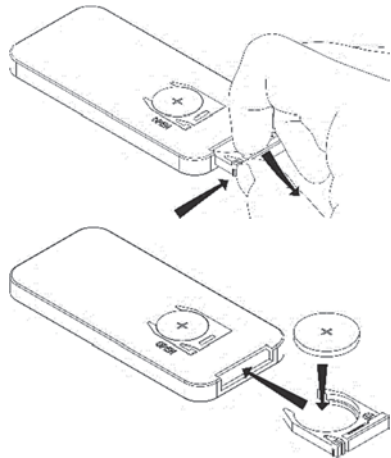
Il ventilatore a torre (1) può essere azionato allo stesso modo dal pannello di controllo (2) o con il telecomando (23).



Nel telecomando (23) è già inserita la batteria. Per attivare la batteria, rimuovere la striscia di plastica che fuoriesce dal vano batteria.

Se la batteria nel telecomando (23) è scarica, sostituirla con una nuova batteria CR2025 da 3 Volt. Procedere come segue:

- Spingere la linguetta di chiusura del vano batterie (27) del telecomando (23) verso il centro del telecomando (23). Estrarre il supporto della batteria (27).
- Rimuovere la batteria scarica e inserirne una nuova. Assicurarsi che la polarità sia corretta (+/-).
- Spingere il supporto della batteria (27) all'interno del telecomando (23) fino a quando la linguetta di chiusura non scatta in posizione.



8. Introduzione



Questo capitolo descrive il funzionamento del ventilatore a torre (1) tramite il pannello di controllo (2). È possibile utilizzare l'apparecchio allo stesso modo utilizzando i tasti del telecomando (23) in dotazione.



Quando il ventilatore a torre (1) viene acceso, vengono emessi 2 brevi segnali acustici, mentre quando viene spento, viene emesso 1 segnale acustico lungo. Ogni ulteriore pressione del pulsante per azionare il ventilatore a torre (1) viene confermata da un breve segnale acustico.

8.1 Visualizzazione della temperatura

Non appena la spina di alimentazione viene inserita nella presa di corrente, il ventilatore a torre (1) passa in modalità standby. Viene emesso un breve segnale acustico e viene visualizzata la temperatura ambientale attuale (4).

Se non è impostato alcun TIMER, viene sempre visualizzata la temperatura ambientale attuale (4). In modalità standby, il display (4) si illumina in modo più scuro, in modalità acceso in modo più chiaro.

8.2 Accensione e spegnimento del ventilatore a torre (1)

Premere il pulsante  (9) per accendere il ventilatore a torre (1). Si udranno due brevi bip.

Premere nuovamente il pulsante  (9) per portare il ventilatore a torre (1) in modalità standby. Si udirà un lungo segnale acustico.

8.3 Regolazione della velocità

- Premere il pulsante  (11) per impostare la velocità del ventilatore. Sono disponibili 3 livelli di velocità, che possono essere selezionati premendo più volte il pulsante.
- La velocità del ventilatore selezionata è indicata dalla dimensione dei simboli dell'indicatore  (3).
- All'accensione, il ventilatore a torre (1) si avvia con l'ultima velocità selezionata.

8.4 Regolazione dell'oscillazione

È possibile far oscillare il ventilatore a torre (1) in orizzontale.

- Premere il pulsante  (8) per impostare questa funzione. L'indicatore  (6) si accende.
- Premere nuovamente il pulsante  (8) per disattivarlo. L'oscillazione si arresta immediatamente e il ventilatore a torre (1) continua a soffiare nella stessa direzione in cui si trovava quando è stata disattivata l'oscillazione. In questo modo è possibile regolare la direzione del flusso d'aria in base alle proprie esigenze senza dover girare il ventilatore a torre (1).

8.5 Modalità operative

Oltre al normale funzionamento del ventilatore, è possibile selezionare 2 modalità di funzionamento:

8.5.1 Modalità naturale:

Il flusso dell'aria simula un vento naturale, aumentando e diminuendo.

- Durante il funzionamento, premere ripetutamente il pulsante  (10) finché l'indicatore  (13) si accende.

8.5.2 Modalità Sleep:

Il flusso d'aria si riduce con il passare del tempo. Se la velocità selezionata non è quella più bassa, la velocità del ventilatore si riduce di un livello dopo circa 30 min.

- Durante il funzionamento, premere ripetutamente il pulsante  (10) finché l'indicatore  (12) si accende.
- Premere il pulsante  (11) per selezionare la velocità del ventilatore desiderata. È opportuno selezionare il livello 2 o 3, poiché dopo circa 30 minuti la velocità viene ridotta di un livello (ma non è mai inferiore alla velocità 1).

Dopo circa 30 secondi gli indicatori del pannello di controllo si spengono. Premendo un pulsante qualsiasi, si riaccendono.

8.6 TIMER

Questa funzione consente di regolare il tempo di funzionamento del ventilatore con incrementi di un'ora tra 1 e 12 ore. Dopo il tempo impostato, il ventilatore passa automaticamente alla modalità standby.

Premere ripetutamente il pulsante  (7) finché il display (4) non visualizza l'ora di spegnimento desiderata. Inoltre, si accende l'indicatore  (5).



Quando la funzione timer è attivata, non viene visualizzata la temperatura ambientale.

9. Manutenzione/pulizia



PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

- Scollegare il ventilatore dalla rete elettrica prima di procedere alla sua pulizia.
- Non immergere mai il ventilatore in acqua per pulirlo.
- Non spruzzare acqua o detersivi direttamente sul ventilatore.

Le riparazioni sono necessarie quando il dispositivo ha subito danni di qualsiasi tipo, come, per esempio, quando l'esterno appare danneggiato, quando liquidi od oggetti sono penetrati all'interno del dispositivo o quando il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità. Inoltre, in caso di malfunzionamenti o cadute portare il dispositivo in assistenza. In presenza di fumo, rumori od odori insoliti scollegare immediatamente il dispositivo

dall'alimentazione di rete. In questo caso, non utilizzare ulteriormente il prodotto fino a quando non verrà controllato da personale dell'assistenza autorizzato. Tutte le operazioni di assistenza devono essere eseguite da personale specializzato. Non smontare il dispositivo.

- Grosse quantità di polvere accumulate possono essere rimosse con un aspirapolvere.
- Per la pulizia, utilizzare solo un panno pulito e leggermente inumidito. Non impiegare mai liquidi aggressivi.
- In caso di sporco ostinato, aggiungere poco detersivo al panno inumidito.
- Se necessario, la griglia protettiva può essere pulita con una spazzola morbida.

10. Conservazione del dispositivo inutilizzato

Se non si intende utilizzare il ventilatore a torre (1) per un periodo di tempo prolungato, pulirlo e avvolgere il cavo di alimentazione (19) intorno all'avvolgicavo (21). Inserire i piedini della spina del cavo di alimentazione (19) nei fori corrispondenti dell'avvolgicavo (21) e riporre il ventilatore a torre (1) in un luogo sicuro e privo di polvere.

11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

	I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Evitare danni all'ambiente e pericoli per la salute delle persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.
	Il simbolo di un cassonetto dei rifiuti sbarrato, sulle batterie tradizionali e ricaricabili, indica che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltite separatamente. Se le batterie contengono materiali tossici, sotto al simbolo viene riportato il simbolo chimico del materiale tossico, come segue: - Pb: la batteria contiene piombo - Cd: la batteria contiene cadmio - Hg: la batteria contiene mercurio Per legge, le batterie usate devono essere riportate. Le batterie usate possono contenere materiali tossici, che possono danneggiare la salute

	delle persone o l'ambiente, se non vengono conservate o smaltite correttamente. Inoltre, le batterie contengono importanti materiali grezzi, come ferro, zinco, manganese e nichel, che possono essere riutilizzati. Dopo l'uso, è possibile riportare le batterie a noi o a un punto di raccolta locale (per es. nei negozi o a un punto di raccolta locale) gratuitamente. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti. Un errato smaltimento delle batterie può provocare danni all'ambiente!
  ES/PT	Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.
<u>Solo per la Spagna e il Portogallo:</u> Separare il materiale di imballaggio e smaltirlo negli appositi contenitori per la raccolta secondo i simboli riportati sull'imballaggio:	ES/PT  AMARILLO AMARELO ES/PT  AZUL ES/PT  VERDE
<u>Valido solo per la Francia:</u>  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR    FR Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! "Smistamento semplificato" Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.	

	In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.	
		
Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Cartone ondulato	Confezione di vendita
	Carta velina	Carta velina per proteggere il prodotto

12. Note di conformità



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali della Repubblica Serba in materia.

La Dichiarazione di conformità UE completa e tutte le altre dichiarazioni di conformità possono essere scaricate dal seguente link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Indirizzo di contatto secondo il regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988:
ce@targa.de

13. Informazioni sull'assistenza e garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Gestione in caso di garanzia

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL (www.lidl-service.com): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



Assistenza

IT

Telefono: 800781188

E-Mail: targa@lidl.it

CH

Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

MT

Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

IAN: 472104_2407



Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza.
Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANIA

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat.....	186
2. A csomag tartalma.....	186
3. Áttekintés	186
4. Műszaki adatok.....	187
4.1 Termékinformációs követelmények.....	188
5. Biztonsági útmutatások	188
6. Szerzői jog.....	193
7. Mielőtt használatba venné.....	194
7.1 Kicsomagolás	194
7.2 Összeszerelés.....	194
7.3 Távvezérlő/az elem betétele.....	195
8. Első lépések	195
8.1 Hőmérséklet kijelző	196
8.2 A toronyventilátor (1) be- és kikapcsolása	196
8.3 A fordulatszám beállítása	196
8.4 Az oscillálás beállítása	196
8.5 Működési módok	196
8.5.1 Természetes üzemmód:.....	196
8.5.2 Alvási üzemmód:	197
8.6 IDŐZÍTŐ.....	197
9. Karbantartás / tisztítás	198
10. Tárolás használaton kívül	198
11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ	199
12. Megfelelőségi adatok	201
13. Garanciális és szerviz tájékoztatás.....	201

Gratulálunk!

A SilverCrest STVL 50 C1 toronyventilátor megvásárlásával minőségi terméket választott.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a ventilátor működésének megismerése érdekében. Kövesse körültekintően a biztonsági előírásokat, és csak a Kezelési útmutatóban leírt módon, illetve a megadott célokra használja a ventilátort.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha továbbadja a ventilátort, akkor mellékelje a kapcsolódó dokumentumokat is.

1. Rendeltetészerű használat

E ventilátort hideg levegő keringtetésére tervezték. A ventilátor nem használható a szabadban vagy trópusi éghajlat alatt. E ventilátort nem tervezték vállalati vagy kereskedelmi célra való használatra. Csak otthoni körülmények közötti, saját célra használja a ventilátort. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetészerűnek minősül. E ventilátor megfelel valamennyi CE megfelelőségi és egyéb szabványnak. A ventilátor gyártó által javasoltakon túli, bármilyen módosítása a fenti rendelkezéseknek való megfelelés megghiúsulását eredményezheti. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért. Csak a gyártó által javasolt kellékeket használjon.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

- SilverCrest STVL 50 C1 toronyventilátor
- 2 részes talp
- Távirányító CR2025 gombellel (a távirányítóban)
- Kezelési útmutató

3. Áttekintés

Ez a Kezelési útmutató egy kihajtható fedlapot tartalmaz. A fedőlap belsejében egy rajz található a ventilátorról, amelyen a részei számokkal vannak jelölve. A számok a következőket jelentik:

Toronyventilátor

1	Toronyventilátor
2	Kezelőpanel
3	❧ ❧ ❧ kijelző (kiválasztott ventilátor fordulatszám)
4	Jelenlegi szobahőmérséklet/IDŐZÍTŐ (hátralévő idő) kijelzője
5	⌘ jelző (IDŐZÍTŐ)

6	 mutató (oszillálás)
7	 gomb (IDŐZÍTŐ)
8	 gomb (oszillálás)
9	 gomb (BE/Készenlét)
10	 gomb (üzemmód)
11	 gomb (a ventilátor fordulatszám beállítása)
12	 kijelző (alvási üzemmód)
13	 jelző (természetes üzemmód)
14	Állvány (a 15. és 16. számú darabból áll)
15	Talp elős fele
16	Talp hátsó fele
17	Hálózati kábel hornya
18	Kábelvezetők
19	Hálózati kábel
20	Reteszek
21	Csévetest (hátlal)
22	Szállítófogantyú/távvezérlő tárolóhely (a hátoldalon)

Távvezérlő

23	Távvezérlő
24	 (BE/KÉSZENLÉT) gomb
25	 gomb (oszillálás)
26	 gomb (üzemmód)
27	Elemrekesz (a hátlapon)
28	 gomb (IDŐZÍTŐ)
29	 gomb (a ventilátor fordulatszám beállítása)

4. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	220 V - 240 V~ (AC), 50 Hz
Teljesítményfelvétel	50 W
Érintésvédelmi osztály	II
Elem (távvezérlő)	CR2025 / 3V

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4.1 Termékinformációs követelmények

A modell(ek) azonosítására szolgáló adatok: SilverCrest STVL 50 C1, IAN 472104_2407			
Leírás	Jel	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	22,2	m ³ /perc
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	42,5	W
Üzemi érték	SV	0,5	(m ³ /perc)/W
Készenléti teljesítményfelvétel	P _{SB}	0,43	W
A hangnyomás szintje	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maximális légáramlási sebesség	c	2,2	m/sec
Szezonális teljesítményfelvétel	Q	16,5	kWh/a
Üzemi érték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879: 2019		
Kapcsolatfelvételi cím további információk beszerzéséhez	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY		

5. Biztonsági útmutatások

A ventilátor első használatba vétele előtt olvassa el a Kezelési útmutatóban található összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus készülékek kezelését. E Kezelési útmutatót tartsa biztonságos helyen későbbi utánanézés céljából. Ha el- vagy továbbadja a ventilátort, akkor adja át vele együtt a Kezelési útmutatót is.



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



VIGYÁZAT! Olyan fontos útmutatásokat jelöl e figyelmeztető szó, amelyek betartása vagyoni károk elleni védekezéshez szükséges.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Váltakozó feszültség



II-es érintésvédelmi osztály



Gyártó címe



VESZÉLY! Személyi biztonság

E ventilátort 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, felügyelet alatt, vagy ha a ventilátor megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a ventilátorral. A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek. Tartsa a csomagolást gyermekektől távol. Fennáll a fulladás veszélye.



VESZÉLY! Áramütésveszély!

- Védje a terméket a nedvességtől és a párától, valamint a csepegő és freccsenő víztől. Sohase merítse vízbe vagy más folyadékba!
- Ha folyadék hatol a készülékbe, akkor azonnal húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját. Az újbóli használata előtt ellenőriztesse egy szakemberrel.
- Sohase kezelje nedves vagy vizes kézzel a terméket.

- Ne érintse meg a készüléket, ha az vízben vagy más folyadékban van, helyette húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne használja a terméket, ha sérült a hálózati kábel csatlakozódugója vagy a hálózati kábel, ha nem működik megfelelően, ha vízbe esett, leesett vagy egyéb sérülés jelei láthatóak. Ilyen esetben javítás céljából forduljon szakemberhez.
- A hálózati kábel csatlakozódugóját kizárólag egy olyan megfelelően telepített, könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztassa, melynek feszültsége egyezik a készülék „Műszaki jellemzők” című részében szereplőnek. A csatlakoztatás után is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a hálózati csatlakozóaljzatnak.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati kábelt nem károsították-e éles peremek vagy forró felületek.
- A termék használatakor ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be, illetve ne legyen összenyomva a hálózati kábel.
- Még kikapcsolt állapotban sincs a termék teljesen leválasztva a hálózati feszültségről. A teljes leválasztáshoz húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját. Mindig a hálózati kábel csatlakozódugójánál és nem a hálózati kábelnél fogva húzza ki.
- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzattól:
 - probléma esetén,
 - ha nem használja a terméket,
 - telepítéskor,

O a termék tisztítása előtt és

O zivatar idején.

- Sohase próbálja maga javítani a terméket. Probléma esetén kapcsolja ki a terméket, húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból, majd forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Ha e termék hálózati kábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse ki.



VESZÉLY! Elem okozta veszély

- **Halálos sérülés veszélye!** Az elemeket gyermekek elől elzárva tárolja. Egy elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- Megfelelő polaritással tegye be az elemet. Ne próbálja meg újratölteni az elemet, és ne dobja tűzbe azt.
- Tilos tölteni az elemet.
- Tilos megbontani vagy rövidre zárni az elemet, mivel ez a vegyszerek szivárgásához vezet, ami sérülést okozhat. Ha az elemfolyadék bőrrel vagy szemmel érintkezik, azonnal mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Szivárgás esetén azonnal vegye ki az elemet. Megfelelő védőkesztyűt viseljen a sérülések elkerülése érdekében.
- Vegye ki az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- Ne zárja rövidre az elem érintkezőit.
- Ha lemerült, akkor vegye ki az elemet az eszközből, és biztonságosan helyezze el hulladékként.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- Ne dugja az ujját vagy más tárgyat a termékbe, amikor az működik.
- Ne használja a terméket robbanó- vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Tartsa a haját, a ruháját vagy más tárgyakat távol a védőrácstól, amikor be van kapcsolva.
- Ne mozgassa használat közben a terméket.



VIGYÁZAT! A készülék károsodása!

- Nem tervezték külső időzítővel vagy különálló távvezérlővel való használatra a készüléket.
- Sohase tegye a terméket forró felületre (pl. tűzhely), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
- Ne akassza fel, illetve ne szerelje falra a terméket.
- Kizárólag sima és stabil felületen helyezze el a terméket.
- Sohase használja a terméket gyúlékony anyagok, mint például függöny, közelében. A tűzveszélyes és gyúlékony anyagoktól legalább 50 cm-es távolság helyezze el a terméket.
- Ne tegye ki a ventilátort közvetlen hőforrások (pl. fűtőtest) melegének, közvetlen napsütésnek vagy mesterséges fénynek. Tilos freccsenő vagy csepegő víznek kitenni a terméket, illetve dörzsölő anyag tartalmú folyadékokkal tisztítani azt. Ne használja a terméket víz közelében. Különösen fontos, hogy sohase jusson folyadék a termékbe (ne tegyen olyan folyadékot tartalmazó dolgot a termékre, mint például italok, vázák stb.).

- Ügyeljen arra, hogy a ne legyen erős ütéseknek vagy rázkódásnak kitéve a termék. Ne dugjon semmit sem a készülékbe.

6. Szerzői jog

Jelen Kezelési útmutatót szerzői jog védi és az olvasónak csak információul szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

7. Mielőtt használatba venné

7.1 Kicsomagolás

- Vegye ki a terméket a csomagolásból.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Ellenőrizze, hogy nem hiányzik semmi. Ha bármi hiányzik, rögtön vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

7.2 Összeszerelés

A ábra:

Illessze össze a talp (14) elülső (15) és hátsó (16) felét.

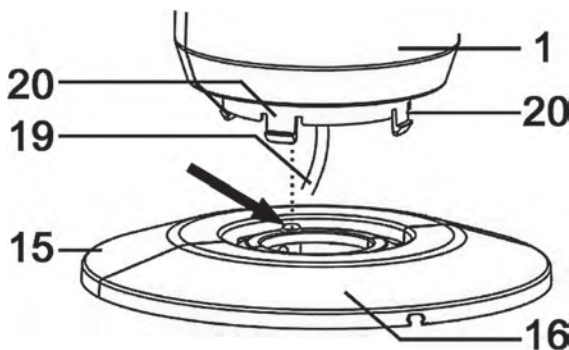
B ábra:



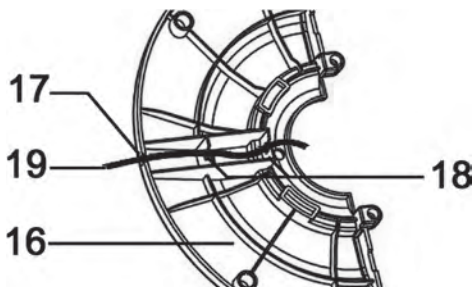
Az állvány (14) felszerelésének praktikus módja, ha a toronyventilátort (1) egy vízszintes felületre (pl. asztalra) helyezi, és az állványt (14) oldalról szereli fel. Ez az eljárás megkönnyíti a hálózati kábel (19) átvizsgálását és a reteszek (20) kialakított mélyedésekbe vezetését.

Feltétlenül helyezzen egy takarót vagy hasonló párnázó anyagot a felület és a toronyventilátor (1) közé, hogy megvédje azt a karcolásoktól az összeszerelés során.

Először vezesse a hálózati kábelt (19) az talpon (14) keresztül. Ezután igazítsa az állványt (14) úgy a toronyventilátorhoz (1), hogy a 4 retesz (20) illeszkedjen az állvány (14) megfelelő nyílásaiba. Ezenkívül a toronyventilátor (1) alján lévő műanyag fülnek be kell illeszkednie az állvány első felén (15) lévő mélyedésbe (nyíl). Ezután gyakoroljon némi nyomást az állványra (14), hogy hallja a reteszelő reteszek (20) kattanasát.



- A hálózati kábelt (19) mindig a talp (14) alatt vezesse el a következő ábrának megfelelően:



7.3 Távezérlő/az elem betétele

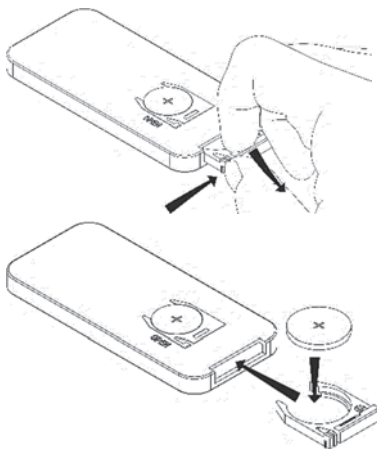
A toronyventilátor (1) ugyanígy működtethető a kezelőpanelről (2) vagy a távirányítóval (23).



Már megtörtént az elemnek a távezérlőbe (23) tétele. Húzza ki az elemrekeszből a műanyagcsíkot az elem aktiválásához.

Ha lemerült a távezérlő (23) eleme, akkor cserélje ki egy új CR2025 típusú, 3 V-os elemre. Az eljárás a következő:

- Nyomja a távirányító (23) elemtartó rekeszének (27) zárófedelét a távirányító (23) közepe felé. Húzza ki az elemtartót (27).
- Vegye ki a lemerült elemet és tegyen be egy újat. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Nyomja vissza az elemtartót (27) a távirányítóba (23), amíg a zárófedél a helyére nem kattan.



8. Első lépések



Ez a fejezet a toronyventilátor (1) vezérlőpanelen (2) keresztül történő működtetését írja le. A készüléket a mellékelt távirányító (23) gombjaival ugyanígy kezelheti.



A toronyventilátor (1) bekapcsolásakor 2 rövid hangjelzés, kikapcsolásakor 1 hosszú hangjelzés hallható. A toronyventilátor (1) működtetéséhez szükséges minden további gombnyomás nyugtázása egy rövid hangjelzéssel történik.

8.1 Hőmérséklet kijelző

Amint a hálózati kábel csatlakozódugóját bedugja a hálózati csatlakozóaljzatba, a toronyventilátor (1) készenléti üzemmódba kapcsol. Egy rövid hangjelzés hallható, és megjelenik az aktuális szobahőmérséklet (4).

Ha nincs az IDŐZÍTŐ beállítva, mindig az aktuális szobahőmérséklet (4) jelenik meg. Készenléti állapotban a kijelző (4) sötétebben, bekapcsolt állapotban valamivel világosabban világít.

8.2 A toronyventilátor (1) be- és kikapcsolása

Nyomja meg a  gombot (9) a toronyventilátor (1) bekapcsolásához. 2 rövid sípjelzést hallhat.

Nyomja meg ismét a  gombot (9) a toronyventilátor (1) készenléti üzemmódba kapcsolásához. Egy hosszú hangjelzés hallható.

8.3 A fordulatszám beállítása

- Nyomja meg a  gombot (11) a ventilátor fordulatszámának a beállításához. 3 fordulatszám szint van, amelyek közül a gomb többszöri megnyomásával választhat.
- A kiválasztott ventilátor fordulatszámot a jelző szimbólumok mérete jelzi  (3).
- Bekapcsoláskor a toronyventilátor (1) az utoljára kiválasztott ventilátor fordulatszámmal indul.

8.4 Az oszcillálás beállítása

A toronyventilátor (1) vízszintesen oszcillálhat.

- Nyomja meg a  gombot (8) a funkció beállításához. A  jelzőfény (6) világít.
- Nyomja meg a  gombot (8) a gomb kikapcsolásához. Az oszcillálás azonnal leáll, és a toronyventilátor (1) továbbra is ugyanabba az irányba fúj, amerre az oszcillálás kikapcsolt. Így a légáramlás irányát kívánságai szerint állíthatja be anélkül, hogy a toronyventilátort (1) el kellene fordítania.

8.5 Működési módok

A normál ventilátor működés mellett 2 üzemmódot is választhat:

8.5.1 Természetes üzemmód:

Erősödéssel és gyengüléssel a természetes szelet utánozza a légáramlás.

- Működés közben nyomja meg a  gombot (10) többször, amíg a  a kijelző (13) kigyullad.

8.5.2 Alvási üzemmód:

Idővel csökkenti a légáramlást. Ha nem a legalacsonyabb a ventilátor fordulatszám beállítása, akkor kb. 30 perc elteltével egy fokozattal csökkenti azt.

- Működés közben nyomja meg a  gombot (10) többször, amíg a  a kijelző (12) kigyullad.
- Nyomja meg a  gombot (11) a kívánt ventilátorfordulatszám kiválasztásához. A 2. vagy 3. fokozat kiválasztásának van értelme, mivel körülbelül 30 perc elteltével a fordulatszám egy szinttel csökken (de ez soha nem csökken az 1. fokozatnál alacsonyabbra).

Kb. 30 másodperc elteltével a kezelőpanel kijelzői kikapcsolnak. Bármelyik gomb megnyomása újra bekapcsolja őket.

8.6 IDŐZÍTŐ

Ez a funkció lehetőséget ad arra, hogy a ventilátor üzemidejét egyórás lépésekben, 1 és 12 óra között állítsa be. A beállított idő leteltével a ventilátor automatikusan a Készenléti módra tér át.

Nyomja meg többször a  gombot (7), amíg a kijelzőn (4) megjelenik a kívánt kikapcsolási idő. Ezenkívül a  jelzőfény (5) világít.



Az időzítő funkció aktiválásakor nem jelenik meg a szobahőmérséklet.

9. Karbantartás / tisztítás



VESZÉLY! Áramütésveszély!

- Tisztítás előtt bontsa a ventilátor hálózati feszültség csatlakozását.
- Sohase merítse tisztítás céljából vízbe a ventilátort.
- Ne juttasson vizet vagy oldószert közvetlenül a ventilátorba.

Javításra a ventilátor sérülése esetén van szükség, például, ha a készülékház megsérül, folyadék vagy ha idegen tárgy kerül a ventilátorba, illetve ha a készüléket eső vagy nedvesség érte. Szervizelés akkor is szükséges, ha a termék nem működik megfelelően vagy, ha a terméket leejtette. Amennyiben füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal bontsa a ventilátor hálózati feszültség csatlakozását. Ha ez történt, akkor addig ne használja ismét a készüléket, amíg nem ellenőriztette egy illetékes szerviztechnikussal. Minden javítást szakembernek kell elvégeznie. Sohase bontsa meg a ventilátor burkolatát.

- Porszívóval távolíthatja el a por nagy részét.
- A ventilátor tisztítására csak enyhén megnedvesített kendőt használjon. Sohase használjon agresszív folyadékokat.
- Makacs szennyeződések esetén tegyen egy kis tisztítószert a nedves kendőre.
- Szükség esetén puha kefével a védőrácsot is megtisztíthatja.

10. Tárolás használaton kívül

Ha hosszabb ideig nem használja a toronyventilátort (1), tisztítsa meg, és tekerje a hálózati kábelt (19) a csévetest (21) köré. Dugja a hálózati kábel (19) csatlakozódugójának az érintkezőit a csévetest (21) megfelelő furataiba, majd biztonságos és pormentes helyen tárolja a toronyventilátort (1).

11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

	E jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon helyezze el hulladékként az eszközt. Az eszköz megfelelő hulladékkénti elhelyezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve az eszköz vásárlásának helyén kaphat.
	Azt jelzi az elemeken és akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum, hogy az nem dobható háztartási szemétkbe, hanem szelektíven kell hulladékként elhelyezni. Ha mérgező anyagokat tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, akkor a mérgező anyag következő jelentésű vegyjele látható a szimbólum alatt: - Pb: Ólmot tartalmaz az elem. - Cd: Kadmiumot tartalmaz az elem. - Hg: Higanyt tartalmaz az elem. Törvényileg kötelezett a használt elemek, illetve akkumulátorok leadására. Megfelelő tárolás vagy hulladékkénti elhelyezés hiányában, kijutva az egészséget és a környezetet károsító mérgező anyagokat tartalmazhatnak a régi elemek, illetve akkumulátorok. Olyan fontos, újrahasznosítható nyersanyagokat is tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, mint a vas, cink, mangán és nikkelt. Használat után ingyenesen visszaadhatja az elemeket, illetve akkumulátorokat nekünk vagy leadhatja egy helyi gyűjtőhelyen (pl. kiskereskedelmi üzletben vagy gyűjtőhelyen). Ne feledje, hogy az elemeket, illetve akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem, illetve akkumulátor gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek hulladékba helyezése esetén legyen óvatos, hogy megakadályozza zárlat létrejöttét. Az elemek helytelen hulladékkénti elhelyezéséből származó környezeti károk!
 	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármilyen műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékként elhelyezni.

Csak Spanyolországban és Portugáliában:

Válassza szét a csomagolóanyagokat, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően helyezze ezeket a megfelelő gyűjtőkbe:

**Csak Franciaországra érvényes:**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Egyszerűsített szétválogatás”

Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás.

Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.



A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:



1 – 7: műanyag / 20 – 22: papír és karton / 80 – 98: kompozit anyagok.

Jel	Anyag	E termék csomagolóanyagaiban található
	Hullámkarton doboz	Értékesítési csomagolás
	Zsebkendőpapír	Zsebkendőpapír a termék védelmére

12. Megfelelőségi adatok



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvei követelményeinek.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozatot és minden egyéb megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi hivatkozásra kattintva töltheti le:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472104_2407.pdf

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonságról szóló rendelet szerint:

ce@targa.de

13. Garanciális és szerviz tájékoztatás

A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárlól!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt

gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselet által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.
- Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



**Szerviz**

Telefon: 06800 21225

E-Mail: targa@lidl.hu**IAN: 472104_2407****Gyártó**

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

